

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri, Luc Feller und Schöffin Francine Closener legten am nationalen Gedenktag Blumen vor den Totenmahnmalern nieder.

Le maire Gilles Roth et les échevins Roger Negri, Luc Feller et l'échevine Francine Closener ont déposé des fleurs devant les monuments aux morts lors de la Journée de la Commémoration nationale.



Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Platzregen kann Begeisterung nicht bremsen L'enthousiasme résiste à la pluie battante	4
Den Blick zurückrichten • Tourner le regard vers le passé	9
Die Schule fängt wieder an • C'est le retour à l'école	12
Zurück im Dorfkern von Mamer • De retour au centre de Mamer	15
Das neue Zuhause kennenlernen • Découvrir le nouveau chez soi	18
Neues in der Rue Gaaschtbiereg • Du nouveau dans la rue Gaaschtbiereg	21
Zahl der Stationen wird weiter ausgebaut Le nombre de stations continue de s'accroître	23
Schürze statt Schärpe • Un tablier plutôt qu'une écharpe	25
Kunsth Handwerk und Geselligkeit • Artisanat et convivialité	27
Ein Jahr voller Feierlichkeiten • Une année remplie de festivités	29
Nicht gleich wegwerfen • Ne pas jeter de suite	31
Seltene Krankheiten thematisieren • Thématiser les maladies rares	32
Vom Samen zum Nahrungsmittel • De la graine à l'aliment	34
 Sitzungsbericht vom 11. September 2023	 36
Conseil communal du 11 septembre 2023	48
Council session minutes 11 September 2023	59
 Agenda	 70
 Avis au public	 71
Biergerzenter - Verlängert Öffnungszäiten • Heures prolongées	72
BABYPLUS Mamer	73
LEADER Wëlle Westen	74
Klima-Agence	75
Night Rider	76
Kanner an Familljenhëllef	77

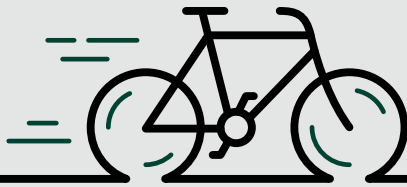
Editeur

Service des Relations Publiques
de la Commune de Mamer

Concept & Réalisation

brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Imprimé sur du papier recyclé
« BalanceSilk » 115 gr.
certifié FSC, PEFC et EU
Ecolabel et blanchi
sans ajout de chlore (TCF) 



Ankunft der Skoda Tour de Luxembourg / Arrivée du Skoda Tour de Luxembourg

Platzregen kann Begeisterung nicht bremsen

L'enthousiasme résiste à la pluie battante

Der Platzregen, der mitten in der zweiten Etappe niederging, hielt das begeisterte Publikum in Mamer nicht davon ab, die Fahrer bei der Skoda Tour de Luxembourg bis zum Schluss anzufeuern. Auch Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc

Feller waren bei diesem nationalen Sportereignis dabei und konnten vor dem Familienanwesen des zweifachen Gewinners der Tour de France 1927 und 1928, Nic. Frantz, live miterleben, wie Jenthe Biermans im Sprint vor Søren Kragh Andersen und Tim van Dijke gewann.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

SKODA
TOUR DE LUXEMBOURG



La pluie battante tombée lors de la deuxième étape n'a pas empêché le public enthousiaste à Mamer d'encourager jusqu'au bout les coureurs du Skoda Tour de Luxembourg. Le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller ont également

assisté à cet événement sportif national et ont vécu en direct et devant la maison familiale du double vainqueur du Tour de France 1927 et 1928, Nic. Frantz, la victoire de vum Jenthe Biermans au sprint devant Søren Kragh Andersen et Tim van Dijke.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

SKODA
TOUR DE LUXEMBOURG



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Den Blick zurückrichten

Tourner le regard vers le passé

Am Vorabend des nationalen Gedenktages erinnerte die Gemeinde Mamer an die Solidarität, den Mut und den Widerstand des luxemburgischen Volkes während der Kriegsjahre 1940-1945 und würdigte das Andenken an die Opfer, die unter dem Nazi-Regime ihr Leben für das Vaterland verloren hatten. Zuerst in Holzem, dann in Capellen und schließlich in Mamer legten Bürgermeister Gilles Roth, die Schöffen Roger Negri, Luc Feller und Schöffin Francine Closener im Namen der Gemeinde und der Enrôlés de Force Blumen vor den Denkmälern nieder. Sie verneigten sich

symbolisch vor denjenigen, die sich geopfert hatten, und taten dies in Anwesenheit von Mitgliedern des Gemeinderats, Vereinsvertretern und Bürgern. Vor der Zeremonie in Mamer bewegte sich ein Festumzug bis vor die Kirche, wo die Feierlichkeiten mit einem Gottesdienst endeten. In seiner Rede ging Bürgermeister Gilles Roth auf die derzeit äußerst angespannte geopolitische Lage in der Welt ein und betonte die Bedeutung dieser Commémoration nationale, um sich vor Augen zu führen, dass das, was vor über 80 Jahren geschehen ist, sich nie mehr wiederholen darf.



Plus de photos et d'infos sur nos pages  GemengMamer  commune_de_mamer



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

À la veille de la Journée de la Commémoration nationale, la Commune de Mamer a honoré la solidarité, le courage et la résistance du peuple luxembourgeois pendant les années de guerre 1940-1945 et s'est souvenue des victimes qui ont perdu la vie pour la patrie sous le régime nazi. D'abord, à Holzem, ensuite à Capellen et finalement à Mamer, le bourgmestre Gilles Roth, les échevins Roger Negri, Luc Feller et l'échevine Francine Closener ont déposé des fleurs au nom de la commune et des Enrôlés de Force devant les monuments. Ils se sont inclinés

symboliquement devant ceux qui se sont sacrifiés, et ce, en présence de membres du conseil communal, de représentants d'associations et de citoyens. Avant la cérémonie à Mamer, un cortège commémoratif a défilé jusque devant l'église, où les festivités se sont achevées par un office religieux. Dans son discours, le maire Gilles Roth a abordé le contexte géopolitique actuel très tendu et a souligné l'importance de cette Commémoration nationale pour rappeler que ce qui s'est passé il y a plus de 80 ans ne doit jamais plus se reproduire.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Die Sommerferien sind vorbei / La fin des vacances d'été

Die Schule fängt wieder an

C'est le retour à l'école

Am 15. September hieß es für die Grundschüler aus Mamer und Capellen zurück in die Schule. Die einen motiviert, die anderen etwas Zuspruch benötigend, fanden alle morgens um 8 Uhr den Weg in den Pausenhof und anschließend in ihre Klasse. Vor Ort wünschten auch Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller sowie

Schöffin Francine Closener einen guten Start in das neue Schuljahr 2023/2024. Damit den Eltern die Trennung nach zwei Monaten Ferien leichter fiel und sie sich in einem ungezwungenen Rahmen treffen und unterhalten konnten, boten die Elternvereinigungen APEM in Mamer und APECH in Capellen Kaffee und Croissants an.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Le 15 septembre, c'était le retour à l'école pour les élèves de l'école fondamentale de Mamer et Capellen. Les uns motivés, les autres ayant besoin d'un peu d'encouragement, tous ont trouvé le chemin de la cour de récréation puis de leur classe à 8h00 du matin. Sur place, le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller ainsi que l'échevine Francine

Closener ont également souhaité un bon départ pour la nouvelle année scolaire 2023/2024. Afin de faciliter aux parents la séparation après deux mois de vacances et de leur permettre de se rencontrer et de discuter dans un cadre décontracté, les associations de parents d'élèves APEM à Mamer et APECH à Capellen ont offert café et croissants.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Der Markt startet in die Herbstsaison / Le marché entame la saison d'automne

Zurück im Dorfkern von Mamer

De retour au centre de Mamer



Mit dem Schulanfang startete auch der Frischwarenmarkt in die Herbstsaison, und das mit einer bedeutenden Neuerung. Nach sechs Jahren auf dem Parkplatz Kinneksbond kehrt der Markt mit seinen frischen und regionalen Produkten in den Dorfkern von Mamer zurück. Bürgermeister Gilles Roth, der von den Schöffen Roger Negri und Luc Feller, Schöffin Francine Closener sowie den Mitgliedern des Gemeinderats begleitet wurde, freute sich, dass der Markt wieder näher an das Ortschaftsgeschehen und an die

Menschen gerückt ist. Markttag ist an jedem ersten und dritten Freitag im Monat auf der Place de l'Indépendance. Wie gewohnt wird auch weiterhin ein Verein aus der Gemeinde am Markttag ein Chalet mit Getränkestand betreiben, damit die Einwohner nicht nur gut einkaufen, - sondern auch einige gesellige Momente zusammen verbringen können. Bei der offiziellen Einweihung, mit musikalischer Animation durch die Magic Fanfare, hatte die Feuerwehr-Amicale des CISMA den Getränke-ausschank übernommen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Au moment de la rentrée scolaire, le marché des produits frais a également entamé sa saison d'automne, et ce, avec une nouveauté de taille. Après six années passées sur le parking Kinneksbond, le marché et ses produits frais et régionaux reviennent au cœur du village de Mamer. Le bourgmestre Gilles Roth, accompagné des échevins Roger Negri et Luc Feller, de l'échevine Francine Closener et des membres du conseil communal, s'est dit ravi que le marché se rapproche à nouveau de la vie locale

et des habitants. Le marché au frais a lieu tous les premiers et troisièmes vendredis du mois sur la Place de l'Indépendance. Comme d'habitude, une association de la commune continuera à tenir un chalet avec un stand de boissons le jour du marché, afin que les habitants puissent, non seulement, faire leurs achats, mais aussi passer quelques moments conviviaux ensemble. Lors de l'inauguration avec animation musicale par la Magic Fanfare, l'Amicale des sapeurs-pompiers du CISMA avait assuré la buvette.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Das neue Zuhause kennenlernen

Découvrir le nouveau chez soi

Mit den Bürgern, die sich in den letzten 12 Monaten in Mamer, Capellen oder Holzem niedergelassen haben, in Kontakt zu treten und ihnen die Gemeinde, ihr Angebot und ihre Dienstleistungen vorzustellen, das ist die Idee hinter der Fête de Bienvenue, die der Schöffenrat jeweils zum Schulanfang im September organisiert. Nach der Begrüßung und den Erklärungen am Mikrofon von Bürgermeister Gilles Roth, mit den Schöffen Roger Negri und Luc Feller, Schöffin Francine Closener und den Mitgliedern des Gemeinderats, wurde anschließend in persönlichen Gesprächen gesucht. So hatten die Gäste anlässlich dieses geselligen Abends auch die Gelegenheit, miteinander in

Kontakt zu treten, und neue Bekanntschaften sind entstanden. Neben den Gemeindediensten waren auch das Kulturzentrum Kinneksbond und das CISMA vertreten, um sich vorzustellen. Die Gemeinde Mamer hat derzeit 10.937 Einwohner mit 110 verschiedenen Nationalitäten.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Entrer en contact avec les citoyens qui se sont installés à Mamer, Capellen ou Holzem au cours des 12 derniers mois et leur présenter la commune, son offre et ses services, telle est l'idée derrière la Fête de Bienvenue que le Collège échevinal organise chaque année à la rentrée de septembre. Les explications données au micro par le bourgmestre Gilles Roth avec les échevins Roger Negri et Luc Feller, l'échevine Francine Closener et les membres du conseil communal, ont par la suite été approfondies dans des discussions personnelles. Ainsi, lors de cette soirée conviviale, les invités ont également eu l'occasion de se rencontrer et de faire de nouvelles connaissances. Outre les services communaux, le Centre Culturel Kinneksbond et le CISMA étaient également représentés. La Commune de Mamer compte actuellement 10.937 habitants de 110 nationalités différentes.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Neues in der Rue Gaaschtbiereg

Du nouveau dans la rue Gaaschtbiereg

Im Zuge der Infrastrukturarbeiten in der Rue Gaaschtbiereg in Mamer ist oben, am Ende der Straße, ebenfalls ein generationsübergreifender Begegnungs- und Spielplatz entstanden. Anlässlich der Übergabe des Areals an die Bewohner zeigte sich Bürgermeister Gilles Roth mit den Schöffen Roger Negri und Luc Feller sowie Schöffin Francine Closener erleichtert, dass das Problem des Rückstaus von Regenwasser im Kanal in diesem Wohngebiet nun beseitigt

werden konnte. Der Kanal wurde auf einer Länge von 370 Metern erneuert, vergrößert und abgesenkt. Erneuert wurden auch die anderen Leitungen und die Straßenbeleuchtung sowie Gehwege, Parkplätze und Grünflächen. Dank eines kleineren Transformators konnte zudem die Begegnungsstätte mit Grünflächen, einem Spielplatz und Bänken gestaltet werden. Hier können sich die Bewohner des Viertels nun treffen und gesellige Stunden verbringen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Dans le cadre des travaux d'infrastructure de la rue Gaaschtbierg à Mamer, une aire de rencontre et de jeux intergénérationnelle a également vu le jour tout au bout de la rue. Lors de la remise de l'espace aux habitants, le bourgmestre Gilles Roth, accompagné des échevins Roger Negri et Luc Feller ainsi que de l'échevine Francine Closener, s'est montré soulagé que le problème du refoulement des eaux pluviales dans le canal dans cette zone résidentielle

ait pu être résolu. Pour ce, le canal a été renouvelé, agrandi et abaissé sur une longueur de 370 mètres. Les autres conduites et l'éclairage public ont aussi été rénovés, de même que les trottoirs, les parkings et les espaces verts. Grâce à un plus petit transformateur, il a été possible d'aménager un lieu de rencontre avec des espaces verts, une aire de jeux et des bancs, où les habitants du quartier peuvent désormais se retrouver et passer des moments conviviaux.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Erweiterung des Flex-Carsharing-Systems / Extension du système d'autopartage Flex

Zahl der Stationen wird weiter ausgebaut

Le nombre de stations continue de s'accroître



Im Zuge der Neugestaltung der Place du Kiem an der Kreuzung Route d'Arlon/Rue du Kiem in Capellen wurde, in Zusammenarbeit mit CFL Mobility, eine zusätzliche Flex-Carsharing-Station mit Autos und Vans in Betrieb genommen. Schöffe Roger Negri, zusammen mit Schöffin Francine Closener, hob bei der Übergabe die Vorteile des Carsharings hervor, u. a. im Hinblick auf den Umweltschutz, und betonte, dass das Netz auch in Mamer weiter dauerhaft ausgebaut werden soll. Der Fuhrpark der Gemeinde Mamer umfasst derzeit zehn Fahrzeuge, darunter 5 E-Autos und 2 E-Vans, die an sechs Stationen in Mamer, Capellen und Holzem, ausgeliehen werden können. Damit ist Mamer derzeit die Gemeinde mit den meisten Flex-Fahrzeugen. Wo immer es technisch möglich ist, soll auch zukünftig innerhalb des Flex-Systems auf Elektromobilität gesetzt werden.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Dans le cadre du réaménagement de la Place du Kiem, située au carrefour de la Route d'Arlon et de la Rue du Kiem à Capellen, une station supplémentaire de Flex-Carsharing pour voitures et fourgonnettes, a été mise en service en collaboration avec CFL Mobility. Lors de la remise, l'échevin Roger Negri, accompagné de l'échevine Francine Closener, a souligné les avantages de l'autopartage, entre autres en termes de protection de l'environnement, et a insisté sur

le fait que le réseau sera développé de façon permanente à Mamer. Le parc automobile de la commune comprend actuellement dix véhicules, dont cinq e-voitures et deux e-fourgonnettes, qui peuvent être empruntés auprès de six stations à Mamer, Capellen et Holzem. Ainsi, Mamer est actuellement la commune qui compte le plus grand nombre de véhicules Flex. Dans la mesure du possible, il est prévu de miser également à l'avenir sur l'électromobilité au sein du système Flex.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Tag der Bürgermeister auf der Schueberfouer / Journée des bourgmestres à la Schueberfouer

Schürze statt Schärpe

Un tablier plutôt qu'une écharpe



Über mangelnde Arbeit konnten sich die 55 Bürgermeister, die dieses Jahr am traditionellen Tag der Bürgermeister



auf der Schueberfouer teilnehmen, wirklich nicht beklagen. Zwischen 19.00 und 22.00 Uhr bedienten sie in den Restaurants des Jahrmarktes und das alles für den guten Zweck. Bereits im Vorfeld war ein Scheck über 4.000 Euro - der den Lohnentschädigungen entsprach, auf die die Bürgermeister Anrecht hatten - an das Rote Kreuz übergeben worden. Wie jedes Jahr war auch Gilles Roth als Bürgermeister von Mamer mit von der Partie und bediente die Kunden im Restaurant Kugener. Bevor es mit der Arbeit losging, ließen es sich die Bürgermeister und Bürgermeisterinnen nicht nehmen, über die Schueberfouer zu bummeln und eine Runde auf dem historischen Karussell und dem Riesenrad zu drehen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Les 55 maires qui ont participé cette année à la traditionnelle Journée des bourgmestres à la Schueberfouer n'ont pas chômé. Entre 19h00 et 22h00, ils ont fait le service dans les restaurants de la fête foraine, et ce, pour la bonne cause. Déjà au préalable, un chèque de 4.000 euros - correspondant aux indemnités auxquelles les maires auraient eu droit - avait été remis à la Croix-Rouge luxembourgeoise. Comme chaque année, le maire de Mamer, Gilles Roth, était également de la partie et a pris en charge les clients du Restaurant Kugener. Avant de se mettre au travail, les bourgmestres n'ont pas manqué de flâner sur la Schueberfouer et de faire un tour sur le carrousel historique et la grande roue.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Hobbymarkt des SIT / Marché d'art du SIT

Kunsthandwerk und Geselligkeit

Artisanat et convivialité

Mit über 40 Ständen im Park Brill war der 3. Auflage des Hobby- und Kunsthandwerkermarktes des Syndicat d'Initiative et de Tourisme (SIT) ein großer Erfolg beschert. Bürgermeister Gilles Roth, mit den Schöffen Roger Negri und Luc Feller, Schöffin Francine

Closener und SIT-Präsident Claude Lang freuten sich, dass die zweitägige Veranstaltung sich sowohl bei den Händlern als auch bei der Bevölkerung wachsender Beliebtheit erfreut. Neben dem vielfältigen Angebot an den Ständen war auch für musikalische Unterhaltung gesorgt.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Avec plus de 40 stands au parc Brill, la 3^e édition du Marché artisanal et d'art du Syndicat d'Initiative et de Tourisme (SIT) a connu un grand succès. Le maire Gilles Roth, accompagné des échevins Roger Negri et Luc Feller, de l'échevine Francine Closener, ainsi que

le président du SIT Claude Lang, s'est réjoui que cette manifestation de deux jours soit de plus en plus appréciée, tant par les commerçants que par la population. Outre la diversité de l'offre sur les stands, l'animation musicale était également au rendez-vous.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Auftakt der Jubiläumsfeiern der HGM / Début des festivités d'anniversaire de l'HGM

Ein Jahr voller Feierlichkeiten

Une année remplie de festivités

Die Harmonie Gemeng Mamer (HGM) hat die Feierlichkeiten zu ihrem 25-jährigen Bestehen mit einer akademischen Sitzung im Festsaal des Mamer Schloss eingeläutet. Als Vorsitzender des Organisationskomitees erläuterte Bürgermeister Gilles Roth im Beisein von Schöffe Roger Negri und Schöffin Francine Closener die Ursprünge der Fusion der beiden Musiken, Harmonie Union Mamer und Pompiers-Fanfare Mamer, im Jahr 1998. Es sei ein langer Weg gewesen, aber der Erfolg und der gute Ruf der heutigen HGM seien Beweis ge-

nug, dass das, was damals unter dem Ehrenbürgermeister Henri Hosch auf den Weg gebracht wurde, richtig gewesen sei. Eine Meinung, die auch der Generalsekretär der UGDA, Marc Thill, teilte. Für die musikalischen Einlagen sorgte das Ensemble Running Keys. HGM-Präsident Tom Lentz präsentierte das vom Organisationskomitee zusammengestellte Festprogramm, das sich über ein Jahr erstreckt. Ein Höhepunkt ist zweifellos der Marsch „Mameranus“, von Militärmusiker Georges Sadler eigens für das Jubiläum geschrieben.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

L'Harmonie Gemeng Mamer (HGM) a lancé les festivités de son 25^e anniversaire lors d'une séance académique dans la salle des fêtes du Mamer Schloss. En tant que président du comité d'organisation, le bourgmestre Gilles Roth, en présence des échevins Roger Negri et Francine Closener, est revenu sur les origines de la fusion des deux musiques, Harmonie Union Mamer et Pompiers-Fanfare Mamer, en 1998. Selon Gilles Roth, la route fut longue, mais le succès et la bonne réputation de l'actuelle HGM

prouveraient suffisamment que ce qui fut mis en place à l'époque sous le bourgmestre honoraire Henri Hosch était juste. Un avis partagé par le secrétaire général de l'UGDA, Marc Thill. L'ensemble Running Keys a assuré les interludes musicaux. Le président de l'HGM, Tom Lentz, a présenté le programme des festivités élaboré par le comité d'organisation et qui s'étend sur une année. L'un des points forts sera sans aucun doute la marche „Mameranus“, écrite spécialement pour le jubilé par le musicien militaire Georges Sadler.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Repair Café im alten Rathaus / Repair Café dans l'ancienne mairie

Nicht gleich wegwerfen

Ne pas jeter de suite

Erneut viel Zulauf verzeichnete das Repair Café der Kommission für Energie und Umwelt im alten Rathaus in Mamer. Während vier Stunden standen die Tüftler bereit, um allen möglichen kaputten Gegenständen und Apparaten neues Leben einzuhauchen. Dabei gab es für die erprobten Repairer durchaus die eine oder andere Herausforderungen zu bewältigen. Während die Experten fleißig am Flicken waren, wurden den Besuchern Getränke serviert, um die Zeit des Wartens zu verkürzen.

Le Repair Café organisé par la Commission de l'Energie et de l'Environnement dans l'ancienne mairie à Mamer a une nouvelle fois connu une forte affluence. Pendant quatre heures, les bricoleurs étaient prêts à redonner vie à toutes sortes d'objets et d'appareils cassés. Néanmoins, les réparateurs chevronnés avaient quelques défis à relever. Pendant que les experts s'affairaient à raccommoder, des boissons étaient servies aux visiteurs afin d'écourter le temps d'attente.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Die ALAN feiert 25 Jahre in Mamer / L'ALAN fête ses 25 ans à Mamer

Seltene Krankheiten thematisieren

Thématiser les maladies rares

25 Jahre ALAN bedeutet 25 Jahre Engagement für Menschen mit seltenen Krankheiten in Luxemburg. Etwa 30.000 Patienten sind hierzulande betroffen. Im Kulturzentrum Kinneksbond feierte die Vereinigung ihr Jubiläum in Anwesenheit von u. a. Großherzogin Maria Teresa, Gesundheitsministerin Paulette Lenert, sowie Bürgermeister Gilles Roth, Schöffe Luc Feller und Schöffin Francine Closener. Im Rahmen der Feierlichkeiten wurde auch das Kinderbuch „Toni Konfettoni“ vor-

gestellt, das die ALAN-Vorsitzenden Anja Di Bartolomeo geschrieben und Snejana Granatkinina illustriert hat. In den Ansprachen wurde immer wieder auf die zahlreichen Herausforderungen hingewiesen, denen sich Menschen mit seltenen Krankheiten täglich stellen müssen. Großherzogin Maria Teresa besuchte zudem die Fotoausstellung „RaReflections“ im Untergeschoss des Kulturzentrums und unterhielt sich mit Menschen, die an einer seltenen Krankheit leiden.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



25 ans d'ALAN, c'est 25 ans d'engagement pour les personnes atteintes de maladies rares au Luxembourg. Dans le pays, environ 30.000 enfants et adultes sont touchés par une de ces maladies rares. Au Centre culturel Kinneksbond, l'association a célébré son anniversaire en présence de e.a., la Grande-Duchesse Maria Teresa, de la Ministre de la Santé, Paulette Lenert, ainsi que du maire Gilles Roth, de l'échevin Luc Feller et de l'échevine Francine Cloesener. Lors de cette cérémo-

nie, le livre pour enfants „Toni Konfettoni“, écrit par la présidente de l'ALAN Anja Di Bartolomeo et illustré par Snejana Granatkina, a également été présenté. Dans les discours, les nombreux défis auxquels les personnes atteintes de maladies rares doivent faire face au quotidien ont été soulignés à maintes reprises. La Grande-Duchesse Maria Teresa a en outre visité l'exposition de photos „RaReflections“ au sous-sol du Centre Culturel et s'est entretenue avec des personnes souffrant d'une maladie rare.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f](#) GemengMamer [@](#) commune_de_mamer

Vom Samen zum Nahrungsmittel

De la graine à l'aliment

Im Schulgarten auf dem Campus Kinneksbond haben die Gartenaktivitäten für die Kinder der Cycles 2.2 und 3.1 begonnen. Diese Aktivitäten, die das ganze Jahr über stattfinden, werden in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzsyndikat Sicona organisiert und von einem Naturpädagogen geleitet. Von der Bodenvorbereitung, Aussaat, Pflanzung und Pflege bis hin zur Ernte und Verkostung entdecken die Kinder den gesamten Prozess der Obst- und Gemüseproduktion kennen und lernen so, den Kreislauf

der Natur zu verstehen. Auch Schöffe Roger Negri wohnte dieser Naturaktivität bei und freute sich über die Begeisterung und den Eifer der kleinen Gärtner, die Lauch, Karotten, Sellerie und Petersilie aus dem Boden holten, um sie sogleich zu einer köstlichen Suppe zu verarbeiten. Die Vertreter des Sicona erklärten währenddessen den Ablauf der 80 Aktivitäten für die Klassen der Cycles 2.2 und 3.1, bzw. die 15 Aktivitäten für die Klassen des Cycle 1 im Schuljahr 2023/2024.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Dans le jardin scolaire du campus de Kinneksbond, les activités de jardinage ont commencé pour les enfants des cycles 2.2 et 3.1. Ces activités, qui se déroulent tout au long de l'année, sont organisées en collaboration avec le syndicat de protection de la nature Sicona et sont animées par un guide-nature. De la préparation du sol, du semis, de la plantation, de l'entretien à la récolte et à la dégustation, les enfants découvrent l'ensemble du processus de production des fruits et légumes, et apprennent

ainsi à comprendre le cycle de la nature. L'échevin Roger Negri a également assisté à cette activité nature et s'est réjoui de l'enthousiasme et de l'ardeur des petits jardiniers qui ont sorti du sol poireaux, carottes, céleri et persil pour les transformer aussitôt en une délicieuse soupe. Pendant ce temps, les représentants de Sicona ont expliqué le déroulement des 80 activités pour les classes des cycles 2.2 et 3.1, et des 15 activités pour les classes du cycle 1 durant l'année scolaire 2023/2024.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Sitzungsbericht vom 11. September 2023

Beginn der Sitzung: 9.00 Uhr Ende der Sitzung: 14.00 Uhr Zuhörer: 7

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
FRANK Simone (Rätin)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
CLOSENER Francine (Schöffin)
JENSEN-GANOUNI Elaine (Rätin)

DP

BINDELS Sven (Rat)
KLOPP Jessica (Rätin)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Djuna (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VOGEL Lea (Rätin)

1. Discussion et vote du programme d'activités du collège des bourgmestre et échevins (Schäfferotserklärung).
2. Urbanisme et aménagement du territoire : Lotissement de deux parcelles en deux lots, dont un destiné à la construction et l'autre à céder au domaine public - coin rue 1, Wieweschgaass et 91, route d'Arlon (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).
3. Approbation d'un acte de vente portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 2258/3 au lieu-dit « Auf dem Gespirt ».
4. Nomination des délégués communaux auprès des différents syndicats et associations (m/f) :
 - a) un délégué effectif et un délégué suppléant auprès du Groupe d'Action Local LEADER Lëtzebuerg West ;
 - b) un délégué effectif et un délégué suppléant auprès de l'Office régional du Tourisme (ORT) ;
 - c) un délégué auprès du Syndicat d'initiative et du tourisme (SIT) ;
 - d) un délégué effectif et un délégué suppléant auprès du Klima-Bündnis Lëtzebuerg ;
 - e) un délégué auprès du Klimaforum a.s.b.l. ;
 - f) un délégué auprès du Conseil National des Femmes Luxembourgeoises a.s.b.l. (CNFL) ;
 - g) un délégué effectif et un délégué suppléant auprès de la Commission de surveillance CIPA ;
 - h) deux délégués à la commission de surveillance de la « Regional Musékschoul Westen » ;
 - i) un délégué auprès de la plate-forme communale Landakademie ;
 - j) un délégué effectif et un délégué suppléant aux transports publics.
5. Nomination d'un membre au sein du conseil d'administration de la « Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg ».

6. Nomination d'un représentant communal au sein du Comité de pilotage Natura 2000 « Mamer-Äischdall-Gréngewald ».

7. Finances communales :

- a) approbation du tableau des modifications budgétaires portant sur l'exercice 2023 ;
- b) fixation du taux à appliquer pour 2024 en matière d'impôt commercial communal à la base d'assiette après le bénéfice d'exploitation à 300 % (trois cents pour cent) - modification du taux fixé le 22/05/2023 ;
- c) fixation des taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2024 - modification des taux fixés le 22/05/2023 ;
- d) 4/626/221313/21006 - Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen - avancement de crédit.

8. Modification du règlement fixant les critères à appliquer lors de la répartition des subsides ordinaires aux associations.

9. Circulation :

- a) réaménagement de la sortie de la Place de l'Indépendance côté rue du Marché à Mamer ;
- b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue Henri Kirpach à Mamer ;
- c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue Thommesgässel à Mamer ;
- d) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de Bertrange à Mamer ;
- e) confirmation de deux règlements de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue du Kiem à Capellen ;
- f) règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Winter Moments 2023.
- g) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Route de Garnich à Holzem.

10. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

11. Proposition d'un délégué auprès du SYVICOL (huis clos).

12. Conseil d'administration du Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) - Proposition d'un candidat d'administrateur représentant la zone de secours « CENTRE » (huis clos).

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) begrüßt die Ratsmitglieder und schlägt als zusätzlichen Punkt der Tagesordnung unter 9-g die Bestätigung eines Verkehrsreglements in der Route de Garnich in Holzem vor.

1. Diskussion und Abstimmung über die Schöfferratserklärung.

In ihrer Stellungnahme zur Schöfferratserklärung betont Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) die Bedeutung eines konstruktiven und kritischen Ansatzes, wobei sich ihre Partei ihrer Verantwortung für die Bürger bewusst sei, sich für die Interessen und Bedürfnisse aller Menschen einsetzt und verantwortungsvoll mit Finanzen und natürlichen Ressourcen umgehe.

Dazu wolle man die Zusammenarbeit stärken, die Lebensqualität verbessern u.a. durch bessere Busverbindungen, die Schaffung von gemeinschaftlichen Wohnungen insbesondere auch für Frauen in Notlagen und die Schwächeren der Gesellschaft.

Sie setzt sich ein für eine kritische Betrachtung der finanziellen Situation und das Wachstum innerhalb der Gemeinde und bemängelt die hohen Investitionen und das Fehlen einer langfristigen Finanzpolitik. Zur Stabilität der Gemeindefinanzen fordert sie eine Begrenzung der mittelfristigen Rückzahlungen auf 15% der Gemeindefinnahmen.

Obwohl die Gemeinde Mamer derzeit zu den am stärksten verschuldeten Gemeinden des Landes gehöre, unterstützen „déi Gréng“ eine Reihe großer Investitionen, während sie sich kritisch mit dem neuen Sportzentrum auseinandersetzen, weil sie Bedenken beim Standort haben und eine Machbarkeitsstudie fordern. Im Hinblick auf die Bodenversiegelung scheint ihnen eine kontrollierte Baupolitik mit einem Bevölkerungswachstum von drei Prozent in diesem Zusammenhang als widersprüchlich, wobei sie an den übermäßigen Flächenverbrauch erinnert.

Die Rätin begrüßt die Schaffung von zehn zusätzlichen Sozialwohnungen, bemängelt jedoch eine fehlende langfristige und nachhaltige Wohnungsstrategie und hält fest, dass die gesetzten Ziele zur Anschaffung von Wohnraum im Zentrum sowie die Versprechen im Rahmen des Wohnungsbaupakts 2.0 nicht erfüllt wurden.

Hier ist die Hauptforderung der „déi Gréng“ eine Bestandsaufnahme der Wohnungssituation, eine Nachverdichtung und Nutzung bestehender Baulücken sowie eine massive Investition in den öffentlichen Wohnungsbau mit einer fachlichen Begleitung durch einen kommunalen Wohnungsbaudienst.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht auf die Bedeutung des Bürgerforums und des öffentlichen Verkehrs in Mamer ein. Auch investiere die Gemeinde erhebliche Mittel, um die Infrastruktur durch eine moderne Schule, ein Schwimmbad und die Kläranlage zu verbessern. Er weist darauf hin, dass sich die Gemeindefinanzen im Laufe der Zeit erholen werden und fordert schnellere Bauprojekte und eine sinnvolle Verdichtung, wobei die Gemeinde jedoch niemanden zwingen könne, sein Gebäude abzureißen. Allerdings sollte das Bautenreglement angepasst werden, um in verschiedenen Zonen ein zusätzliches Stockwerk zu ermöglichen. Auch erwähnt er die Bemühungen der Gemeinde, bezahlbaren Wohnraum für Frauen in Not bereitzustellen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) bedauert das schnelle Bevölkerungswachstum und fordert ein effektiveres Bauen. Er schlägt vor, das Viertel Elmen zu vergrößern und wünscht sich dazu die Unterstützung des Gemeinderates.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) bedauert die Vernachlässigung des Wohnungsbaupakts, fordert sinnvolle Strategien für den Wohnungsbau und bemängelt das Fehlen von Fachkräften, um dies zu begleiten ebenso wie die mangelnde Anbindung des Viertels Elmen an den öffentlichen Verkehr. Sie regt das Erstellen eines Aktionsplans Wohnungsbau (PAL) an.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist auf ein von einem externen Experten erstelltes Vorprojekt eines PAL hin, das jedoch noch nicht vollständig vom Schöfferrat eingesehen wurde und demnächst dem Gemeinderat vorgestellt wird.

Auf die Frage von Schöffe Luc Feller (CSV) ob „déi Gréng“ dafür eintreten, dass jedes Kind, das die Schule besucht, auch einen Platz in der „Maison Relais“ erhält, antwortet die Rätin, alles, was im Interesse der Kinder liege, habe für sie Priorität. Es fehlen Bauland um Schulen zu bauen, wobei sie sich dafür aussprechen, sich jedoch die Frage stellen, wo denn noch eine Schule gebaut werden soll.

Rat Jean Beissel (CSV) geht auf das gute Wahlergebnis der CSV und der LSAP bei den Gemeindewahlen ein, womit die gute Arbeit der CSV-LSAP-Koalition der vergangenen Jahre bestätigt wurde und mit einem neuen Gemeinderat, der mittlerweile acht Frauen und drei junge Mitglieder unter 23 Jahren begreift, freut er sich auf zukünftige konstruktive Debatten.

Er geht auf die von 35,9 auf 52 Mio. € gestiegenen ordentlichen Einnahmen ein, die es dem Schöfferrat ermöglichen, seine geplanten Projekte umzusetzen, wobei er u.a. die Verbesserung der Infrastruktur und Dorfentwicklung in Holzem, die Verbesserung des Busverkehrssystems und die Wander- und Fahrradwege erwähnt.

Weiter geht er auf die geplante Windkraftanlage, die Unterstützung der örtlichen Unternehmen, die Verbesserung der Sicherheit durch Geschwindigkeitskontrollen und Gemeindeagenten, Sicherheitsfirmen und Überwachungskameras ein.

Er erwähnt ebenfalls die Einführung von Künstlicher Intelligenz und Digitalisierung, sowie die zukünftigen Videomeetings, in denen die Bürger ihre Projekte in der Gemeinde vorstellen und initiieren können. Mamer werde sich bis 2030 modernisieren und auf die Zukunft vorbereiten, wobei die CSV plane, ihre Visionen weiterhin umzusetzen und die Gemeinde voranzubringen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert die Ratsmitglieder über die neue Besitzerin des Holzemer Schlosses, das voraussichtlich noch in diesem Jahr bezugsfertig wird. Auch verweist er auf ein geplantes Treffen wegen der Windkraftanlage „op der Matt“, zu dem der Schöfferrat positiv eingestellt ist, während es Bedenken seitens der Umweltbehörde gibt.

Um die Unternehmen in dieser schwierigen Zeit zu unterstützen, wird die Gewerbesteuer von 350 auf 300% gesenkt.

Rat Sven Bindels (DP) geht auf die Wahlergebnisse ein, wo die DP einen zweiten Sitz hinzugewonnen hat. Er ist positiv überrascht, viele partei-eigene Ideen in der Schöfferratserklärung wiederzufinden.

Zur Abänderung der Subsidien fragt er sich, ob es nicht sinnvoll sei, wie beim letzten Mal, die Meinung der Kommission einzuholen. Dem Wunsch des Schöffenrates nach einer konstruktiven Opposition und guten Zusammenarbeit wird die DP nachkommen, soweit sie dies kann.

Allerdings fragt er sich, ob es im Sinne eines fairen und respektvollen Umgangs mit den Oppositionsparteien fair ist, wenn diese keine Delegierte in den Syndikaten stellen dürfen. Auch bemängelt er die Tatsache, dass die Schöffenratserklärung bereits an alle Bürger verteilt wurde, bevor irgendeine Partei dazu Stellung genommen hatte.

Weiter kritisiert er die Aufteilung des Postens eines dritten Schöffen, was gesetzlich nicht vorgesehen sei. Auch fordert er eine Verbesserung und tägliche Aktualisierung der kommunalen Website und App, wobei auch Bürger und Vereinsleiter zu Wort kommen sollen.

Positiv begrüßt er das Bürgerforum und die „Maison Citoyenne“, wobei mehr Gemeindeprojekte mit Bürgerbeteiligung umgesetzt werden sollten. Ebenso freut ihn die Schaffung eines neuen Gebäudes für den Regiebetrieb, und hofft hier auf die Einstellung von zusätzlichem Personal, um die Baustellen in der Gemeinde im Interesse der Bürger sicherer zu gestalten.

Weiter geht Rat Sven Bindels (DP) auf die Überprüfung der Stabilität der Gemeindefinanzen, die Sicherheit in der Gemeinde durch ein überarbeitetes Polizeireglement und eine verstärkte Präsenz von Polizei und Sicherheitskräften ein, wobei man auch nicht gegen den Einsatz von Sicherheitskameras sei, die allerdings im Rahmen eines klaren Konzepts.

Zu den Forderungen der DP gehören weiter die Organisation von Geschwindigkeitskontrollen gemeinsam mit den Bürgern, die Schaffung von zusätzlichem bezahlbarem Wohnraum, die Unterstützung von jungen Menschen, Studenten und kleinen Unternehmen sowie die Einführung eines Jugend-Gemeinderates und neue Kinderkrippen.

Bei der Erweiterung des Viertels Elmen befürchtet er Verkehrsstaus in Richtung Autobahn und schlägt die Beratung mit den Bürgern vor.

Positiv sieht die DP die Überarbeitung der Bauvorschriften unter Einbeziehung alternativer Bauformen, die Schaffung von Wohnungen für Frauen in Not sowie einen überfälligen kommunalen Aktionsplan für Senioren. Die DP begrüßt den Bau einer neuen Schule in Capellen, fragt sich jedoch, wie lange diese Kapazitäten ausreichen und wo im Anschluss gebaut werden könnte. Auch sollte jedes Kind einen Platz im „Précocé“ bekommen und mit neun Jahren Schwimmen lernen, weshalb die DP den Bau des neuen Schwimmbads in Mamer begrüßt, das die DP bereits 1999 vorgeschlagen hatte. Überhaupt ist die DP mit jeder Investition in Kinder und Familien einverstanden, wie Prämien, I-Pad-Projekte, Lesecken usw., wobei die Eltern verstärkt eingebunden werden sollten. Jedenfalls werde die DP die Schöffenratserklärung mitstimmen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dankt für den kritischen Beitrag, gibt dem Redner Recht bei seiner Bemerkung betreffend die Syndikatsvertreter, doch werde dies in anderen Gemeinden ähnlich praktiziert.

Zur Schuldensituation der Gemeinde hält er fest, dass Mamer in der vergangenen Jahren immer bewiesen hat, dass es alle Schulden zurückzahlen kann. Bezüglich der Sicherheitskameras bestätigt er, dass diese im Einklang mit den Datenschutzbestimmungen nur dort installiert werden, wo es absolut notwendig ist. Er erinnert an die Kosten von 12.000 € pro Monat für eine 24/7-Sicherheitspatrouille, doch habe es seit deren Einführung nur wenige Verstöße gegen die Sicherheitsbestimmungen gegeben.

Zur Schule in Capellen sieht der Bürgermeister aktuell keine freie Fläche, doch gebe es solche in der Nähe des aktuellen Kulturzentrums. Könnte man hier in die Höhe bauen, könnte dort viel Platz für eine Schule und eine Maison Relais geschaffen werden, allerdings sei dies voraussichtlich erst 2026 möglich.

Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) würdigt eingangs die ausgezeichnete Arbeit von Roland Tausch und Romain Rosenfeld in den vergangenen Jahren und dankt der CSV für die gute Zusammenarbeit im Gemeinde- und im Schöffenrat, wo Francine Closener als erste Frau seit 23 Jahren vertreten ist.

Sie geht auf den Fortschritt der durch die Pandemie verzögerten Projekte wie Schule, Musikschule und Schwimmbad ein, erwähnt die Renovierung des „Wëllebau“, die 20 betreute Wohnungen im CIPA, die Verbesserungen im Bereich Verkehr wie der Ausbau des Radwegenetzes, die neue Kläranlage und das „Millénaire“-Gebäude mit seinen 19 Sozialwohnungen, die voraussichtlich im Sommer 2024 fertiggestellt sein werden.

Die LSAP begrüßt auch das neue Bürgerzentrum mit neuer „Maison Citoyenne“ im Erdgeschoss und die Einrichtung von Gemeindebüros im dritten Stock. Außerdem wünscht sie sich eine umfassende Studie, um das Elmen-Viertel weiterzuentwickeln. Sie verweist auf die Notwendigkeit einer neuen Schule und Maison Relais in Capellen und freut sich über die neue Kinderkrippe in Holzem.

Weiter geht sie auf die Bestrebungen der LSAP im Klima- und Naturschutz ein mit dem Umsetzen des Naturpakts bis 2030 und Maßnahmen wie das Flex-Carsharing und den Ausbau der Fahrradwege ebenso wie die Erweiterung der Tram bis nach Mamer.

Sie betont die Bedeutung von Nachhilfestunden in Schulen und Maison Relais, schlägt vor, ein Konzept mit freiwilligen Helfern auszubauen, Sprachkurse zu fördern sowie die Einführung eines Shuttlebusses zwischen den Maison Relais von Mamer und Capellen.

Zur Koordinierung der Sportaktivitäten in der Gemeinde schlägt sie die Schaffung einer Sport-Koordinations-Stelle an und vor dem Bau einer zusätzlichen Sporthalle sollte man erst deren Notwendigkeit prüfen.

Als Engländerin geht sie auf die Bedeutung von Integration und Partizipation innerhalb der Gemeinde ein, wobei sie die Bedeutung der Sprachkenntnisse betont und deshalb die Förderung von Luxemburgisch, Deutsch und Französisch fordert. Auch sollten neben dem „Babbelzentrum“ digitale Sprachkurse angeboten und das „Café communautaire“ täglich stattfinden.

Sie sieht die Bürgerbeteiligung als zentrales Anliegen der LSAP und den partizipativen Gemeindehaushalt als Möglichkeit, den Bürger stärker in die Entwicklung der Gemeinde einzubeziehen.

Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) begrüßt die Einrichtung eines neuen Hundeparks in der Gemeinde, erwähnt im Rahmen der Integration und Partizipation das Thema Einsamkeit und deren Einfluss auf die mentale und körperliche Gesundheit der Menschen, weshalb die Gemeinde dringend Maßnahmen für Senioren und auch alle anderen Bürger umsetzen sollte, wie beispielsweise eine Telefonhotline gegen Einsamkeit.

Weiter geht die Rätin auf ihre persönliche Situation und ihr Anliegen ein, dass alle Menschen sich in Mamer zu Hause fühlen und sich hier integrieren können. Sie schätzt die kosmopolitische Gemeinschaft in Mamer sowie die fantastische Entwicklung, welche die Gemeinde in den letzten Jahren erlebt hat, ebenso wie die schnellen, effektiven finanziellen und praktischen Hilfen der Gemeinde in den vergangenen Krisensituationen, und sie freut sich darauf, die anstehenden Herausforderungen anzugehen und die Gemeinschaft weiterhin zu stärken.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dankt der Rednerin, die als erste Frau mit ausländischen Wurzeln im Gemeinderat Mamer ist dafür, dass sie ihren Beitrag auf Luxemburgisch vorgetragen hat.

Er geht auf die Herausforderung der Gemeinde ein, das Wachstum der Gemeinde mit der Lebensqualität zu verbinden, wobei die meisten Nicht-Luxemburger sich gut in der Gemeinde integriert haben, weshalb er die Idee unterstützt, das „Babbelcafé“ auszubauen.

Die Gemeinde hoffe, dass die Tramlinie in den Westen des Landes ausgebaut wird, weshalb ein Bauprojekt gegenüber dem Restaurant Toussaint so geplant wird, dass die Tramstrecke an dieser Stelle zweispurig verlaufen kann.

Ein täglicher Shuttlebus zwischen den Schulen von Mamer und Capellen ist geplant, und für die neue Sporthalle gibt es noch keine feste Standortentscheidung. Auch stellt sich die Frage nach der Notwendigkeit einer neuen Sporthalle. Eine solche wäre überflüssig, wenn die beiden Gymnasien in Mamer, die über Sporthallen verfügen, diese außerhalb der Schulstunden für externe Nutzer öffnen würden. Sollte dennoch eine Sporthalle gebaut werden, werde dies kein Prunkbau, sondern ein Gebäude, das sich in das Wohnviertel integriert.

Im Namen der (déi Gréng) begrüßt Rätin Djuna Bernard ausdrücklich die Einführung des Bürgerforums und des Bürgerbudgets sowie die Erweiterung der „Maison Citoyenne“ und die Einführung eines Begegnungscafés.

Positiv sehen sie auch den kommunalen Aktionsplan für Senioren und die Einbeziehung der mentalen Gesundheit in der Schöfferratserklärung. Daneben betonen sie die Bedeutung der Barrierefreiheit für öffentliche Dienstleistungen und Plätze für ältere oder behinderte Menschen. Hier sieht die Rednerin jedoch keine Fortschritte und erwartet rasche kohärente Maßnahmen um eine barrierefreie Gemeinde zu werden. Die „déi Gréng“ unterstützen das Früherziehungs- und Bildungsangebot der Gemeinde, erwarten jedoch, dass das Wachstum der Gemeinde durch eine pragmatische Planung der Infrastrukturen und Gebäude begleitet wird.

Aus pädagogischer Sicht erkenne man das Bestreben der Gemeinde an, junge Menschen der Gemeinde zu unterstützen, ebenfalls begrüßen sie entsprechend ihrem eigenen Wahlprogramm die neu eröffnete Kindertagesstätte in Holzem.

Weiter erkundigt sie sich nach der geplanten „Bëschcrèche“, dem pädagogischen Konzept, den Infrastrukturen und möglichen Kooperationen, dem Aussehen eines solchen Lern- und Erholungsortes für Kinder in der Natur und nach eventuellen innovativen Ideen. Des Weiteren möchte sie wissen, ob das Nachhilfe-Angebot von Lehrern aus der Gemeinde durchgeführt wird und ob dies als Ergänzung zur Hausaufgaben-Beaufsichtigung in der Maison Relais angesehen wird. In diesem Zusammenhang betont sie die Bedeutung des Dialogs mit den Lehrkräften.

Im kulturellen Bereich verweist die Rednerin darauf, dass das kulturelle Programm nicht nur Bewohner aus Mamer, sondern aus dem ganzen Land anzieht und sie betont den Unterschied zwischen Events und Kultur, wobei ihrer Meinung nach neben den vielen Festen auch ein Schwerpunkt auf ein qualitativ hochwertiges kulturelles Programm gelegt werden sollte. So hätte man sich ein Kulturentwicklungsprogramm gewünscht, bei dem sich die Kulturvereine, der „Kinneksbond“ und die Kulturkommission über die Akzente hätten austauschen können.

Eine Parallele sieht sie auch im Sport, wo „déi Gréng“ eine Bedarfsanalyse vorschlagen, um zu prüfen, ob die bestehenden Infrastrukturen überhaupt ausgelastet sind, um so gezielt Akzente im Sinne einer verantwortungsvollen Planungs- und Finanzpolitik setzen zu können.

Die Rednerin zeigt sich überrascht über das Ausmaß des Themas Sicherheit, wobei „déi Gréng“ für eine gut aufgestellte Polizei, die Bekämpfung der Kriminalität und den Einsatz von kommunalen Agenten sind, wobei man jedoch überrascht sei von der Absicht, private Sicherheitsunternehmen in den Gemeindeparks auszubauen. Es ist für sie unverständlich, wieso die LSAP dies ebenso wie die Videoüberwachung unterstützt. In jedem Fall müsse man sich bei der Videoüberwachung an die gesetzlichen Vorgaben halten.

Man müsse das Unsicherheitsgefühl der Bürger jedoch ernst nehmen, wobei sie Präventionsmaßnahmen und gute Sozialarbeit vorschlägt wie Streetwork, Urbanismus und Beleuchtung statt Repression.

Sie weist darauf hin, dass der Denkmalschutz in der Schöfferratserklärung nicht erwähnt wird, wobei ihre Partei auch in Zukunft ein kritisches Auge auf den Umgang mit dem lokalen Erbe werfe. Auch betont sie, dass ihr der Umgang mit Menschen, die aus ihrer Heimat flüchten mussten, besonders am Herzen liegt. Sie sieht die abwartende Haltung des Schöfferrates im Hinblick auf eine Quotenlösung als unnötig an, da Mamer als wohlhabende Gemeinde hier eine Vorreiterrolle übernehmen und die Menschen proaktiv unterstützen sollte.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) bestätigt die Bemerkung der „déi Gréng“ in Bezug auf die Senioren und die Bedeutung der Barrierefreiheit, der man in der Vergangenheit vielleicht nicht die nötige Beachtung geschenkt hat. Die neueren Gebäude seien jedoch alle, oft mit hohen Kosten, barrierefrei geplant und gebaut worden und es sei vorgesehen, nun auch die älteren Gebäude zugänglicher zu machen, was jedoch Corona-bedingt verzögert wurde. Dabei verweist er auch auf die Pläne, einen Fahrstuhl in der Kirche in Mamer zu bauen, was jedoch von den staatlichen Instanzen verworfen wurde.

Zur absolut notwendigen vorausschauenden Planung verweist der Bürgermeister darauf, dass damals, als Mamer erst 6.000

Einwohner zählte, die CSV die erste Partei war, die beschloss, einen großen Komplex im „Kinneksbond“ zu bauen, um der wachsenden Bevölkerung gerecht zu werden.

Betreffend die „Bëschcrèche“ sei ein eingegrenztes Areal vorgesehen mit verschiedenen Infrastrukturen, wo die Kinder aus der „Bëschcrèche“ und aus anderen Kindergärten Zeit verbringen könnten. Sie biete somit eine multifunktionale Nutzung mit einem pädagogischen Konzept.

Die Nachhilfestunden sollen im Kontext der Chancengleichheit stattfinden, wobei man dieses Projekt an die aktuelle und möglicherweise veränderte Schulgesetzgebung anpassen müsse und in Bezug auf das Lehrpersonal auf nationaler Ebene gehandelt werden muss.

Zu den kulturellen Events hält der Bürgermeister fest, dass in Mamer keine großen internationalen Veranstaltungen organisiert werden, sondern man sich auf qualitativ hochwertige lokale Events konzentrierte. Ausnahme war das Konzert der Militärmusik mit Johnny Logan.

Die Sicherheitspatrouillen im Brill-Park und bei den Schulen seien vor allem dazu gedacht, sicherzustellen, dass alles ruhig verläuft sowie Eltern und Kindern ein gewisses Sicherheitsgefühl zu vermitteln, ohne dabei die Rolle der Polizei zu übernehmen.

Beim Denkmalschutz verweist Gilles Roth (CSV) auf die Tatsache, dass er 2014 zusammen mit Roger Negri (LSAP) etwa 95 Hausbesitzer besucht habe, um ihnen zu empfehlen, ihre Häuser im Rahmen des kommunalen Bebauungsplans klassifizieren zu lassen. Die Entscheidung liege jedoch beim Eigentümer, wobei Denkmalschutz nur funktionieren kann, wenn die Menschen begleitet werden. Darüber hinaus können sich trotz kommunaler und staatlicher Unterstützung viele Menschen die Restaurierung oder Sanierung geschützter Gebäude nicht leisten.

Weiter geht er auf die guten Erfahrungen der Gemeinde Mamer mit Flüchtlingen, insbesondere aus der Ukraine ein. In diesem Sinne möchte die Gemeinde weitere Initiativen mit dem Staat ergreifen, die auch für die Bevölkerung von Vorteil sind und bisher sei es noch zu keinen Problemen mit Flüchtlingen gekommen.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) versteht die Argumente betreffend die Sicherheitsmaßnahmen, würde allerdings den Einsatz von „Auxiliaires de Vie“ in diesem Bereich vorziehen, die über eine gewisse soziale Ausbildung verfügen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) betont die Sorge der LSAP um die Barrierefreiheit und man habe eine neue Studie durchgeführt, damit bestehende Gemeindegebäude besser werden, doch erfordern solche Projekte erhebliche finanzielle Mittel.

Schöffe Luc Feller (CSV) betont die stets vorausschauende Planung der Gemeinde Mamer bei den Schulgebäuden. In Capellen habe man bereits vor anderthalb Jahren mit der Planung zur Erweiterung des kommunal geschützten Pfarrhauses begonnen, um dort zusätzliche Schulräume zu schaffen. Mit dem Inkrafttreten eines Gesetzes zum Schutz bestimmter Gebäudeaspekte konnte dieses Projekt jedoch nicht mehr weitergeführt werden.

Zur „Bëschcrèche“ gibt es bei den laufenden Planungen zwei Optionen, wobei die Genehmigungen für eine „Bëschcrèche“,

wie es sie in anderen Gemeinden bereits gibt, nur schwierig zu bekommen wären. Die zweite Option ist eine Zusammenarbeit mit einem vertragsgebundenen Träger, der eine eingegrenzte Fläche im Wald entwickelt, wo Kinder die Natur entdecken können, während sie von Waldpädagogen unterstützt werden. Somit könnten mehrere Kinderkrippen der Gemeinde von der Anlage profitieren.

Schöffin Francine Closener (LSAP) betont zum Thema Nachhilfe die Bedeutung der Chancengleichheit in der Schule, insbesondere im Hinblick auf die Sprachkenntnisse. Auf nationaler Ebene werde aktuell darüber nachgedacht, ein Konzept auszurollen, das Senioren, pensionierte Lehrer und Studenten als Nachhilfelehrer einbindet, wobei in diesem Zusammenhang ebenfalls eine Reform des Sprachunterrichts geplant ist.

Rat Ed Buchette (CSV) verweist darauf, dass die Natur keiner Partei gehört und begrüßt daher die Erwähnung des Naturpakts in der Schöfferratserklärung. Hier seien das Wissen und die Zusammenarbeit mit dem Sicono wichtig und sollten weiter ausgebaut werden ebenso wie die Aufklärung der Bürger zu diesem Thema mittels der neuen Medien. Auch sollten Aktivitäten in der Natur nicht nur für Schulkinder, sondern auch für die Allgemeinheit organisiert werden. Weiter schlägt er einen Markt im Ortskern, die Einrichtung von Gemeinschaftsgärten, die Förderung der erneuerbaren Energie und hier eine Vorreiterrolle der Gemeinde vor.

Des Weiteren geht er auf die Errichtung von Windkraftanlagen, die Einrichtung von Solarpaneelen auf Parkplätzen und Dächern sowie die Ersetzung der öffentlichen Beleuchtung durch LED-Lampen ein. Er befürwortet die Begrünung öffentlicher Gebäude und Plätze, das Recycling, solange es nicht möglich ist, die betroffenen Gegenstände im Repaircafé zu reparieren, wobei die erfolgreiche Integration des SICA in der Gemeinde Mamer und der Ausbau des Ressourcenzentrums wichtige Elemente darstellen.

Ed Buchette (CSV) erinnert an die erheblichen Geldmittel, die im kommenden Jahr in die Wasserversorgung und Abwasserbehandlung investiert werden und betont die Lebensnotwendigkeit von Wasser, das in der Gemeinde Mamer Trinkwasserqualität hat. Sanfte und barrierefreie Mobilität, einfache, kurze und sichere Wege für Fußgänger, Rad- oder Rollstuhlfahrer stehen ebenfalls auf seiner Liste der zu unterstützenden Bereiche.

In diesem Sinne unterstütze die CSV die Vorschläge des Schöfferrates für neue Verbindungen, eine Verbesserung des Fahrradnetzes sowie die Einrichtung von Ladestationen für Elektrofahrzeuge, das Projekt eines „Shared Space“ und sicherer Übergänge im Zentrum von Mamer, die „Bëschcrèche“ und die Erweiterung der Viertels Elmen mit seinen Sozialwohnungen ebenso wie die Erweiterung des Tenniszentrums in Capellen.

Er freut sich über die im vergangenen Jahr in Capellen durchgeführten Arbeiten, wobei jetzt lediglich die neue Schule mit Maison Relais fehlt. Auch der öffentliche Verkehr wie die Tram sowie zusätzliche Haltestellen für die Busse sollten in Erwägung gezogen werden, um das bestehende Netz zu vervollständigen.

Die Schöfferratserklärung sei ein ehrgeiziges Programm, dem Ed Buchette im Namen seiner Fraktion nur zustimmen kann, und für dessen Umsetzung der dem Schöfferrat gerne zur Seite stehen wird. Und sollten es die Finanzen erlauben, schlägt er

die Einrichtung eines neuen Kulturzentrums bei und in der Villa Risch in Capellen vor.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht auf die Attraktivität von Capellen ein, betont den Mehrwert von begrünten Plätzen und Fassaden, wobei nicht alle Plätze zur Begrünung geeignet sind, weshalb hier mobile Pflanzkübel zum Einsatz kommen sollen. Er geht weiter auf den Flex-Dienst ein, bei dem man auch Transportfahrzeuge mieten kann und weist darauf hin, dass zusätzliche Solarpaneele installiert werden sollen. Um die Bevölkerung diesbezüglich zu sensibilisieren, soll beispielsweise mit einem Zähler wie bei der Sporthalle, angezeigt werden, wie viel Energie in den vergangenen 24 Stunden durch Solarpaneele erzeugt wurde. Sowohl die Organisation eines lokalen Marktes als auch den Bau zusätzlicher Gemeinschaftsgärten unterstützt er im Namen des Schöffenrates.

Rätin Jessica Klopp (DP) freut sich, dass in der Schöffenratserklärung viele Vorschläge aus dem Wahlprogramm der DP aufgenommen wurden.

Sie findet es gut, dass die vielen kulturellen Aktivitäten in Mamer auf Holzern und Capellen ausgeweitet werden sollen, und schlägt in diesem Zusammenhang die Schaffung eines Shuttle-systems zwischen den verschiedenen Dörfern zu diesen Veranstaltungen vor.

Positiv empfindet sie die Schaffung eines Sportkoordinators, der jedoch nicht nur nach außen koordinieren sollte, sondern auch den Vereinen zur Seite stehen und Bindeglied zur Gemeinde sein sollte.

Das schon lange überfällige Sportzentrum sollte in enger Zusammenarbeit mit den Vereinen geplant werden und sie schlägt vor, in der Nähe den Bau einer Jugendherberge in Erwägung zu ziehen, die es erlaube, Jugendcamps anzubieten, die den Gruppengeist fördern und außerdem den Tourismus in der Gemeinde stärken würde. Weiter freut sie sich über die Schaffung eines Fitnessparcours, des Hundeparks sowie über den Bau des Schwimmbades, für den bereits ihr Vater plädiert hatte, als er noch dem Gemeinderat angehörte.

Zu 100 Prozent unterstützt die DP den Schöffenrat beim Schutz des Klimas, der Verbesserung der Energieeffizienz und der Erhaltung der biologischen Vielfalt. Daher freut es sie, dass die Ziele des Klimapakts 2.0 sowie der Naturpakt in Angriff genommen werden. Auch wäre ein Windpark hierzu wichtig, so dass die DP den Schöffenrat auffordert, dieses Projekt trotz aller Einschränkungen zu einer Priorität zu machen.

Auch wird die Einrichtung von Super-Chargy-Ladestationen ebenso wie die Umgestaltung öffentlicher Plätze – wie bereits im eigenen Wahlprogramm enthalten – begrüßt. Eine weitere Idee wäre die Bepflanzung verschiedener Parkplätze mit Bäumen, wobei man auch nicht gegen die Einrichtung von Solaranlagen auf verschiedenen Parkplätzen ist.

Weiter begrüßt sie den Ausbau von Fahrradwegen, wobei sie vorschlägt, das Netzwerk zu überprüfen und die Beschilderung zu verbessern. Auch hofft sie, dass der bereits im letzten Koalitionsabkommen erwähnte „Shared Space“ endlich umgesetzt wird, wobei es jedoch an Anziehungspunkte fehle, um die Menschen überhaupt in diesen Raum zu locken, weshalb sie die Gemeindedienste hier auf die oberen Stockwerke verlegen und stattdessen hier Pop-up-Stores unterbringen

könnte, um junge Menschen und ihre Ideen zu unterstützen. Alternativ schlägt sie einen Markt mit den lokalen Bauern oder Verkaufsautomaten vor.

Sie wundert sich über den Zeitpunkt der Senkung der Gewerbesteuer, da man dies bereits vor zwei Monaten hätte vornehmen können und wirft der Schöffenratserklärung vor, mit einer partizipativen Gemeinde zu werben ohne den Oppositionsparteien Posten in Gemeindesyndikaten zu überlassen.

Da jedoch viele Punkte zum Wahlprogramm der DP gehörten, freut sich Rätin Jessica Klopp (DP) auf eine konstruktive Zusammenarbeit in den kommenden Jahren.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) ist mit der Ansicht der Rätin betreffend Kunst und Kultur, ebenso wie zum Tourismus einverstanden, wo sich der Schöffenrat seit 20 Jahren ein Hotel oder Hostel wünscht. Das abgeänderte Naturschutzgesetz erlaube es, in Grünzonen zu bauen, so dass man das Mamertal als Naturschutzgebiet erhalten und gleichzeitig leichten Tourismus erlauben könnte.

Zu den Super-Chargy-Ladestationen berichtet er von rezenten Interessenten, doch wäre dies nur in der Aktivitätszone möglich.

Betreffend dem „Shared Space“ könnte sich ein solcher in Capellen vom ehemaligen Bäcker Geisen zum Kleidergeschäft Roeder erstrecken, während in Mamer die Millénaire-Straße in Frage kommt. Beides sind jedoch Staatsstraßen, bei denen der Minister bereit wäre, eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h zu erlauben. Im „Shared Space“ wäre die Höchstgrenze jedoch 20 km/h. Im Erdgeschoss des neuen Millénaire-Gebäudes war bekanntlich ein Pall Center vorgesehen, was sich zerschlagen hat, sodass man jetzt dort ein Restaurant unterbringen wolle.

Bezüglich der Gewerbe- und Grundsteuer müsse diese vor dem 1. November festgelegt werden, wobei es nicht angebracht gewesen wäre, dies in der letzten Gemeinderatssitzung zu entscheiden.

Schöffe Roger Negri (LSAP) kommt auf die Super-Chargy-Ladestationen zurück und verweist auf Versammlungen des Energieministeriums, laut denen es Gemeinden nicht erlaubt ist, Super-Chargy-Stationen selbst zu betreiben. Auch liege dem Transportminister bereits ein Antrag für den „Shared Space“ und eine 30er-Zone bei der Schule in Capellen vor, doch habe die Gemeinde derzeit noch keine diesbezügliche Erlaubnis dieses Vorhaben umzusetzen. Des Weiteren hält er fest, dass die Senkung der Gewerbesteuer etwa eine halbe Million Euro weniger Einnahmen für die Gemeindekasse bedeutet.

Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) sieht in dem neuen Sportzentrum eine notwendige Infrastruktur für die örtlichen Vereine und ein modernes Sporterlebnis für die Einwohner, wobei er die Integration eines Fitness-Bereichs oder einer Kletterwand vorschlägt. Weiter geht er auf den Ausbau des „Parc des Loisirs“ mit Tennishalle und Bistro ein. Dank des Schul-Schwimmbads seien die lokalen Schüler auch nicht mehr von anderen Gemeinden abhängig und er begrüßt die Öffnung des Schwimmbads auch außerhalb der Schulzeiten.

Im geplanten Koordinationsbüro sieht er eine zentrale Kommunikation zwischen Gemeinde und Vereinen, wozu er auch den Einsatz der sozialen Medien vorschlägt.

Im Bereich der Jugend fordert er mehr Ausbildungs- und Praktikumsplätze für junge Menschen und eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Unternehmen. Im Interesse der Mobilität fordert er eine Ausweitung des Late-Night-Busdienstes, insbesondere an Wochenenden und Feiertagen. Positiv bewertet er, die Idee eines, subventionierten oder fast kostenlosen Interrail-Passes für junge Menschen ab 18 Jahren.

Um es den jungen Menschen zu ermöglichen, ihre Ideen und Meinungen einzubringen, findet er die Idee eines Jugendgemeinderates gut, insbesondere, da das partizipative Budget hier weitere Möglichkeiten eröffnet.

Belobigend spricht er sich über die verantwortliche und nachhaltige Wohnungspolitik der Gemeinde sowie über die gute Arbeit im Bereich der Flächennutzung aus, wenn es darum geht, bereits versiegelte Gebiete dichter zu bebauen und die bestehenden Flächen sowohl für den sozialen Wohnungsbau als auch für Privatprojekte zu nutzen. Außerdem benötige die Gemeinde Wohnungen für junge Menschen und Unterstützung für Wohngemeinschaften, Tiny-Houses, Co-Housing, Mehr-Generationen-Häuser usw.

Insgesamt sieht Tom Kerschenmeyer (CSV) in der Schöfferratserklärung ein ambitioniertes Programm, das dazu beiträgt, dass Mamer eine nachhaltige und lebenswerte Gemeinde bleibt.

Rätin Lea Vogel (déi Gréng) begrüßt die Idee des Jugendgemeinderates, der jedoch langfristig und nachhaltig betreut werden müsse. Sie weist auf die rezenten Auswirkungen des Klimawandels hin und freut sich, dass dem Klimapakt in der Schöfferratserklärung eine wichtige Bedeutung beigemessen wird. Einerseits begrüßt sie die Begrünungsprojekte in der Gemeinde, andererseits bedauert sie die Zerstörung wichtiger Lebensräume für die Biodiversität durch den intensiven Wohnungsbau. Daher fordert sie die Einstellung ausgebildeter Fachleute, die sich mit diesem Thema befassen. In diesem Kontext schlägt sie die Renaturierung des Mamer Baches vor.

Sie bittet den Schöfferrat, das Windkraftprojekt schneller voranzutreiben, da dies ein wichtiger Bestandteil einer nachhaltigen Energiepolitik darstelle.

In seiner Antwort garantiert Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dem Jugendgemeinderat eine der ersten Prioritäten des Schöfferrates. Zur Interaktion zwischen dem Klimawandel und den Überschwemmungen des Jahres 2021 kann er sich weder positiv noch negativ äußern, auch wenn die damalige Situation über das übliche Maß hinausgegangen ist, wobei es in den Jahren 2022 und 2023 keine ähnlichen Situationen in der Gemeinde gab.

Den Einwurf von Rätin Djuna Bernard (déi Gréng), ob der Bürgermeister den Klimawandel in Frage stelle, verneint dieser und hält fest, dass die Gemeinde Mamer den Klimawandel nicht allein bremsen kann, jedoch versuchen will, dessen Auswüchsen gerecht zu werden, um solchen Überschwemmungen entgegenzuwirken. Die Renaturierung des Mamer Baches könnte hier eine Lösung darstellen, doch sei die Idee nicht umsetzbar, da einige der hierzu notwendigen Grundstücke zwischen Holzem und Mamer in Privatbesitz sind.

Umsetzbar sei dagegen eine Idee des Schöfferrates, im Rahmen des Klimawandels jedes Jahr pro neuen Einwohner der Gemeinde mindestens einen Baum zu pflanzen, was statistisch

gesehen 350 bis 400 Bäume pro Jahr ausmache. So bestehe die Möglichkeit, Gebiet, wo riesige Lichtungen entstanden sind, wie in der Nähe der NAMSA in Capellen, wieder aufzuforsten.

Der Klimawandel liegt dem Schöfferrat am Herzen, weshalb er versucht, mit konkreten Maßnahmen alles Mögliche zu unternehmen. So will sich die Gemeinde im Rahmen des Klimapakts in den kommenden Jahren deutlich verbessern und von aktuell 54 Punkten einen Platz unter den Top 10 des Landes anstreben, wobei auch das Klimateam in einer neuen Zusammensetzung in diese Richtung arbeiten soll.

Im Energiebereich habe sich die Gemeinde Mamer im Bereich der LED-Beleuchtung bereits weit vor viele andere Gemeinden positioniert und man plane ebenfalls die Fotovoltaik weiter auszubauen und bald einige Super-Chargy-Ladestationen innerhalb der Gemeinde zu installieren.

Für Rätin Nadine Schmid (CSV) spielt die Schule in der Gemeinde Mamer eine wichtige Rolle. So soll künftig eine „Bëschcrèche“ den Kindern einen ruhigen Ort in der Natur bieten. Zudem möchte die Gemeinde Mamer in der Lage sein, jedem Kind ab drei Jahre einen Platz in der Maison Relais anzubieten, weshalb diese Infrastrukturen weiter ausgebaut und angepasst werden.

Da sie sich stets für die Entwicklung und Sicherheit der Kinder eingesetzt hat, freut sie sich über die Selbstverteidigungskurse im Programm des Sportunterrichts. Dem Alter angepasste Erste-Hilfe-Kurse in der Grundschule können den Kindern in verschiedenen Situationen zugutekommen. Weiter geht sie auf die Theaterkurse in Holzem, auf die Aufklärung und Sensibilisierung der Schüler über die positiven und negativen Seiten der sozialen Medien sowie im außerschulischen Bereich auf Prämien, Shuttleservice, Nachhilfestunden, Abendkurse für Erwachsene usw. ein. Sie verweist auf die sozialen Verknüpfungen, erinnert an die Schaffung von Wohnungen für Frauen in Not, an die Bedeutung der „Maison Citoyenne“ zum Kontakt zwischen Generationen und Kulturen sowie die durch Inflation und Zinserhöhungen umfangreicher werdenden Aufgaben des Sozialamtes, das in den Aktivitätspark nach Capellen umgezogen ist. Aus diesem Grund werden auch neue Sozialwohnungen immer wichtiger.

Schließlich geht Nadine Schmid (CSV) auf das umfangreiche Vereinsleben in der Gemeinde ein, das eine große Auswahl an Aktivitäten und ein interessantes Sommer- und Winterprogramm anbietet, wobei sie sich freut, dass in Zukunft auch Capellen und Holzem in dieses Programm einbezogen werden sollen.

Rätin Simone Frank (CSV) geht in ihrer Stellungnahme vor allem auf die Bereiche Familie, Drittes Alter, Integration und Soziales ein. Hier sieht sie vor allem die Bedeutung von bezahlbarem Wohnraum, wobei in Mamer durchschnittlich zehn Sozialwohnungen pro Jahr fertiggestellt werden.

Weiter erwähnt sie die Förderung einer bezahlbaren Kinderbetreuung, damit jedes Kind einen Platz in der Maison Relais findet. Auch geht sie auf die Wohnungen für Frauen in Not und den kommunalen Aktionsplan von und mit Senioren in Bezug auf die physische und psychische Gesundheit ein.

Integration und Inklusion werden in allen Formen hochgehalten, und so fördert die Gemeinde Mamer u.a. ein Begegnungscafé, Ausflüge, gemeinsame Spaziergänge sowie die Zugänglichkeit zu

öffentlichen Diensten und Plätzen für Senioren und Menschen mit spezifischen Bedürfnissen.

Sie geht auf die vielfältigen Angebote der Gemeinde ein, auf die sportlichen und kulturellen Veranstaltungen und auf deren Ausweitung auf die neu eingerichteten Plätze in Holzern und in Capellen. Auch betont die Bedeutung des Volontariats für die Integration und ein gutes Zusammenleben in der Gemeinde.

Als weiteres Plus für die Gemeinde sähe sie noch einen neuen Abenteuerspielplatz in Holzern, Sportflächen im Park Brill und Schwimmkurse im neuen Schwimmbad.

Die Schöfferratserklärung beinhaltet für sie jedenfalls ein kompetentes und professionelles Programm und sie freut sich, ihren Teil dazu beitragen zu können, die Gemeinde für alle Generationen lebenswert zu gestalten.

Nachdem alle Gemeinderatsmitglieder die Gelegenheit hatten, sich zur Schöfferratserklärung zu äußern, kommt es zur Abstimmung, bei der zwölf Gemeinderatsmitglieder die Schöfferratserklärung annahmen, gegen die drei Stimmen der „déi Gréng“.

2. Stadt- und Raumplanung: Aufteilung von zwei Parzellen in zwei Grundstücke, von denen eines für den Bau bestimmt ist und das andere in den öffentlichen Besitz übergeht – Ecke 1, rue Wieweschgaass und 91, route d'Arlon (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004).

Gemeindearchitekt Patrick Wallers stellt ein Bauprojekt an der Ecke Wieweschgaass und Route d'Arlon vor, wo zwei Einfamilienhäuser abgetragen und ein Mehrfamilienhaus auf drei Ebenen und einem zurückversetzten Stockwerk gebaut werden sollen. Im Erdgeschoss an der Arlonerstraße sind Geschäfte geplant, ebenso eine Tiefgarage mit 23 Standplätzen.

Hierzu werden zwei Grundstücke von 4,61 und 7,10 Ar zusammengelegt und neu aufgeteilt, wobei ein Los von 0,58 Ar (5%) an die öffentliche Hand abgetreten wird und auf dem restlichen Grundstück von 11,13 Ar gebaut wird.

Dabei soll die Wieweschgaass als 20 km/h-Zone erweitert werden, um für die Feuerwehr zugänglich zu sein. Zwei Poller sollen den Durchgangsverkehr verhindern. Positive Gutachten von CGDIS, Straßenbauverwaltung und ITM liegen vor und die Energie-Effizienz liegt in der Klasse AB.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) geht auf die Vorgeschichte dieses Projektes ein, wobei sie u.a. festhält, dass dem Bauträger Ende 2022 mitgeteilt wurde, hier werde vor den Gemeinderatswahlen keine politische Entscheidung fallen, worauf im Februar das Projekt so weit war, dass es dem Gemeinderat hätte vorgelegt werden können und der Bauträger am 19. Juni in einem Gespräch mit dem Schöfferrat erfuhr, dass das Projekt in der vorliegenden Form nicht akzeptiert werde. Nach Einschalten eines Anwalts stehe das Projekt nun auf der Tagesordnung, was die Rätin angesichts der aktuellen Wohnungsbaukrise als fragwürdig ansieht.

Die Rätin sieht darin politische und wahltaktische Gründe und möchte wissen, welche anderen Projekte ebenfalls zurückgehalten wurden.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) hält fest, dass der Schöfferrat im Dezember mit einer Reihe von anderen Projekten nahezu bedroht wurde, da Bauträger verhindern wollten, dass die Tram am Eingang von Mamer beim Kreisverkehr zweiseitig fahren sollte, da ihre Projekte bereits fertig geplant waren, wobei sie mit Schadenersatzklagen drohten. Nach diesem Zwischenfall entschied der Schöfferrat, sich nicht erpressen zu lassen und in den kommenden sechs Monaten keine größeren Bauprojekte zu stimmen. Dass über dieses Projekt erst jetzt abgestimmt wird, steht jedoch nicht in Zusammenhang mit der Entscheidung betreffend des Projektes, welches umgeändert wurde, um genügend Platz für die Tram zu lassen.

Richtig ist, dass nach den Wahlen eine Gemeinderatssitzung Ende Juli vorgesehen war, die jedoch auf den 17. Juli verlegt wurde, die sich jedoch auf die Schöfferratserklärung und die Besetzung der Syndikate beschränkte. Daraufhin hat sich der Bauträger beschwert, doch der Schöfferrat war der Ansicht, dass zuerst noch die Verkehrssituation geklärt werden müsse, worauf ein Anwaltsschreiben mit Kostenersatz drohte, sodass die Gemeinde ebenfalls einen Anwalt einsetzen musste, der feststellte, dass weder Schöfferrat noch technischer Dienst noch Städteplaner hier eine Entscheidung zu treffen hat, sondern der Gemeinderat, der auch für die Aufteilung der Parzellen zuständig ist. Aus diesem Grund steht dieses Projekt auch jetzt auf der Tagesordnung des Gemeinderates, nachdem man am vergangenen Montag darüber diskutiert hatte, wie man das Projekt gestalten könnte, dass es im Gemeinderat angenommen wird.

Übrigens war der Bauträger persönlich in der Sitzung anwesend, um mögliche technische Fragen zu beantworten.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) reichen diese Erklärungen nicht. Für sie war das Projekt bereits im Februar genehmigungsfähig und sie bleibt dabei, dieses Projekt hätte viel eher durchgezogen werden müssen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist ihre Aussagen zurück, erklärt ein weiteres Mal, dass das Projekt früher nicht genehmigungsfähig war, da zuerst die Aufteilung der Parzellen genehmigt werden muss, und falls der Gemeinderat dies heute nicht vornimmt, bleibt das Projekt nicht genehmigungsfähig. Außerdem weist er darauf hin, wie sich denn die Situation präsentiert hätte, wenn man dies vor den Wahlen genehmigt hätte, und eine neue Majorität entstanden wäre. Weiter geht er darauf ein, dass man sich Gedanken darüber gemacht habe, wie man die umliegenden Gebäude und Flächen mit in das Projekt integrieren kann, doch der Bauträger habe sich entschlossen, sich auf die beiden Flächen zu beschränken.

Schöffe Roger Negri (LSAP) ist erstaunt über das Verhalten der „déi Gréng“. Darüber hinaus stellt er klar, dass es jetzt nicht um das Projekt selbst, sondern um die Aufteilung der Parzellen geht. Er weist darauf hin, dass der Bauträger unter anderem versucht habe, den Schöfferrat unter Druck zu setzen, und hierzu sogar die Presse eingeschaltet habe. Man habe dafür gekämpft, hier eine angemessene Straßenbreite zu erhalten, bevor das Projekt umgesetzt wird, wobei seiner Meinung nach die aktuellen zwei Parkplätze nicht ausreichen und man verhandele um aus diesen sechs zu machen.

Jedenfalls sei er überrascht und schockiert darüber, dass dem Schöfferrat nun vorgeworfen wird, böswillige Absichten zu hegen. Er findet das inakzeptabel.

Schöffe Luc Feller (CSV) zeigt sich erstaunt über die Aussage der Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng), die die Meinung vertritt, das Projekt sei im Februar genehmigungsfähig gewesen. Er könne diese Unterstützung für den Bauträger nicht nachvollziehen. Luc Feller erklärt, dass das Projekt damals für den Schöfferrat nicht annehmbar war, da Geschäfte ohne ausreichend Parkplätze vorgesehen waren und die Straße nicht breit genug war. In seiner ursprünglichen Form sei das Projekt verkehrstechnisch als nicht ungefährlich einzustufen. Der Bauträger änderte die Pläne auf diesem Punkt erst nach einer Sitzung mit dem Schöfferrat vom 4. September, also erst vor einer Woche. Jetzt könne der Schöfferrat ein ausgereiftes Projekt mit sechs Parkplätzen und einer annehmbaren Verkehrssituation präsentieren.

Nach einem längeren und heftigen Wortwechsel, bei dem sich auch der Bauträger Gehör verschaffen wollte, fasst Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) die Situation zusammen und hält fest, wenn nun nichts mehr dagegenspreche, könne man das Projekt jetzt stimmen.

Sie gibt Rätin Schaaf-Haas jedoch Recht, dass man in Krisensituationen solche Projekte begleiten sollte. Sie distanziert sich allerdings formell von Vorwürfen betreffend die Parlamentswahlen und sieht als Oppositionspartei ihr Recht, Fragen zu stellen, was sie auch getan hätten.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erläutert ein weiteres Mal, wieso die Verkehrssituation unmöglich war und warum der Parkplatzmangel ein Problem darstellte.

Schöffe Roger Negri (LSAP) sagt sich immer diskussionsbereit, findet jedoch, dass „déi Gréng“ als Partei im Gemeinderat sind, und es nicht annehmbar sei, wenn „der eine mit Tomaten wirft, und der andere nicht“. Dann sollte man sich doch vorher absprechen.

Auch Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) sieht die Situation bei „déi Gréng“ als Spielchen des „good cop, bad cop“, wobei nicht die Situation diskutiert wurde, kein konstruktives Feedback von der Opposition kam, sondern lediglich Vorwürfe. Jedenfalls stehe seine Fraktion voll und ganz hinter dem Schöfferrat.

Auch stellt er klar, dass Projekte auch kurz vor den Sitzungen verändert und verbessert werden können, wobei er selbst der Meinung ist, dass dieses konkrete Projekt vor einer Woche noch große Mängel aufwies, insbesondere, was die Parksituation anging. Statt völlig beweislose Attacken gegen den Schöfferrat zu lancieren, sollte man besser sachlich und im Interesse der Bürger diskutieren.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) sagt, „déi Gréng“ unterstützten das Projekt in dieser Form absolut und unterstellt Rat Kerschenmeyer, die Tatsachen zu verdrehen. Ihre Partei habe lediglich die Art und Weise kritisiert, wie der Schöfferrat das Projekt vorangetrieben habe. Sie könnten einfach nicht nachvollziehen, warum solche Projekte so lange benötigen, bis sie umgesetzt werden, und das in einer Gemeinde, die so schnell wachsen möchte.

Auf den Einwand von Gemeindecarchitekt Patrick Wallers, bei diesem Projekt habe es viel Hin und Her gegeben und seine Abteilung habe sich bemüht, seine Arbeit so gut wie möglich zu machen, antwortet Rätin Djuna Bernard (déi Gréng), dass niemand die Qualität der Architektenabteilung in Frage stellt. Allerdings hätten „déi Gréng“ einem am 12. Dezember 2022

verfasste E-Mail eines Mitarbeiters des Gemeindecarchitekten erhalten, die nahelegt, dass der Schöfferrat nicht die Wahrheit sagt und „mit Blick auf die Wahlen keine politische Entscheidung treffen wolle“.

Die Frage des Bürgermeisters, ob diese E-Mail vom Schöfferrat stammt, verneint die Rätin, worauf der Bürgermeister es nicht in Ordnung findet, dass E-Mails zitiert werden, die nicht im Auftrag des Schöfferrates gesendet wurde. In diesem Sinne wird der Schöfferrat sich etwaige juristische Schritte in diesem Dossier vorbehalten.

Rätin Jessica Klopp (DP) bittet darum, dass dieser Punkt geklärt wird, bevor abgestimmt wird.

Nach heftigen Diskussionen betont Bürgermeister Gilles Roth (CSV), dass es keine Entscheidung des Schöfferrates gibt, der die Behauptung in der E-Mail belegt. Er distanziert sich formell von den Vorwürfen und fügt hinzu, dass er sich nicht erpressen lässt.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) möchte klarstellen, dass „déi Gréng“ nicht versuchen, den Schöfferrat zu erpressen.

Schöffe Luc Feller (CSV) erklärt, dass in den vergangenen sechs Jahren eine Menge Stellungnahmen zu unterschiedlichen Aufteilungen von Parzellen gemacht wurden, die grüne Partei die jeweiligen Projekte jedoch nie so vehement verteidigt habe, wie bei diesem Projekt.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) schlägt vor, jeder solle etwas in sich gehen, damit man über das Projekt abstimmen kann.

Trotz der sehr lebhaften Diskussion wird das Projekt einstimmig angenommen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) ist erleichtert, dass die Abstimmung vorbei ist und hält fest, dass eine solche Situation auch einer grünen Partei nicht gut zu Gesicht stehe.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) sieht die Rolle einer Oppositionspartei darin, bei einer Information, wie sie ihr in dieser E-Mail zugetragen wurde, nachzufragen. Dabei gehe es nicht um Diffamation oder darum jemandem zu schaden. Fakt sei die erhaltene Information und ihre Rolle als Oppositionspolitiker, Fragen zu stellen, und jetzt nähmen sie die Reaktion des Schöfferrates zur Kenntnis.

Schöffe Roger Negri (LSAP) hat in 24 Jahren im Gemeinderat eine solche Situation noch nicht erlebt.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) argumentiert, dass es unmöglich ist, den Bürgermeister oder Schöfferrat für das verantwortlich zu machen, was ein Gemeindebeamter sagt oder schreibt.

Rat Ed Buchette (CSV) spricht dem Schöfferrat sein volles Vertrauen aus, da er gesehen hat, welche gute Arbeit der Schöfferrat in der Vergangenheit geleistet haben

Anschließend wird die Sitzung zur Mittagspause unterbrochen.

Die Sitzung wird wieder aufgenommen mit einem Statement von Bürgermeister Gilles Roth (CSV), dass die Empfangsbestätigung erst am 27. Februar von ihm unterschrieben worden ist. Die

Gemeindeautoritäten waren also erst Ende Februar mit dem Projekt befasst. Die von den „déli Gréng“ zitierte E-Mail war jedoch bereits zwei Monate vorher verschickt worden. Darüber hinaus erklärt Gilles Roth (CSV) im späteren Verlauf der Sitzung, dass das Projekt erst am 6. Juli auf der Tagesordnung der Bautenkommission gewesen sei. Es wäre dementsprechend gar nicht möglich gewesen, das Projekt vor der Septembersitzung dem Gemeinderat zur Abstimmung vorzulegen.

3. Genehmigung einer notariellen Urkunde für eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden unter der Nummer 2258/3 am Ort genannt „Auf dem Gespirt“.

Der Kaufvertrag stand bereits in einer vorangegangenen Sitzung im Mai auf der Tagesordnung. Die notarielle Urkunde wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

4. Ernennung von Gemeindedelegierten in den verschiedenen Syndikaten und Vereinigungen (m/w):

a) ein Delegierter und ein stellvertretender Delegierter zur Lokalen Aktionsgruppe „LEADER Lëtzebuerg West“;

Delegierter beim „Leader Lëtzebuerg West“ ist Ed Buchette (CSV), stellvertretender Delegierter ist Roger Negri (LSAP).

b) ein Delegierter und ein stellvertretender Delegierter zum „Office Régional du Tourisme“ (ORT);

Delegierter beim „Office Régional du Tourisme“ ist Ed Buchette (CSV), stellvertretende Delegierte ist Francine Closener (LSAP).

c) ein Delegierter zum „Syndicat d'Initiative et du Tourisme“ (SIT);

Delegierter „Syndicat d'Initiative et du Tourisme“ ist Tom Kerschenmeyer (CSV).

d) ein Delegierter und ein stellvertretender Delegierter zum „Klima-Bündnis Lëtzebuerg“;

Delegierter beim „Klima-Bündnis Lëtzebuerg“ ist Ed Buchette (CSV), stellvertretender Delegierter ist Roger Negri (LSAP).

e) ein Delegierter zum Klimaforum a.s.b.l.;

Delegierter im Klimaforum a.s.b.l. ist Ed Buchette (CSV).

f) ein Delegierter beim „Conseil National des Femmes Luxembourgeoises a.s.b.l.“ (CNFL);

Delegierte beim „Conseil National des Femmes Luxembourgeoises a.s.b.l.“ (CNFL) ist Francine Closener (LSAP).

g) ein Delegierter und ein stellvertretender Delegierter zur Aufsichtskommission des CIPA;

Delegierter in der Aufsichtskommission des CIPA ist Gilles Roth (CSV), stellvertretender Delegierter ist Roger Negri (LSAP).

h) zwei Delegierte in der Aufsichtskommission der „Regional Museksschoul Westen“;

Die beiden Delegierten in der Aufsichtskommission der „Regional Museksschoul Westen“ sind Luc Feller (CSV) und Claude Lentz.

i) ein Delegierter zur kommunalen Plattform Landakademie;

Delegierter der kommunalen Plattform Landakademie ist Ed Buchette (CSV).

j) ein Delegierter und ein stellvertretender Delegierter zum öffentlichen Transport.

Delegierter beim öffentlichen Transport ist Roger Negri (LSAP), stellvertretender Delegierter ist Ed Buchette (CSV).

Alle Ernennungen werden einstimmig angenommen.

5. Ernennung eines Vorstandsmitglieds der „Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg“.

Als Vorstandsmitglied der „Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg“ ernannt der Schöffenrat Alfons Schmid. Bürgermeister Gilles Roth teilt mit, dass Alfons Schmid derjenige war, der diese Stiftung als Direktor der IKB-Bank ins Leben gerufen hatte.

Diese Ernennung wird einstimmig angenommen.

6. Ernennung eines Gemeindevertreters im Natura 2000 Lenkungsausschuss „Mamer-Äischdall-Gréngewald“.

Neuer Delegierter im Natura 2000 Lenkungsausschuss „Mamer-Äischdall-Gréngewald“ ist Ed Buchette (CSV). Auch diese Ernennung wird einstimmig angenommen.

7. Gemeindefinanzen:

a) Genehmigung der Tabelle der Haushaltsänderungen für das Haushaltsjahr 2023;

Insgesamt gab es Haushaltsänderungen in Höhe von 338.087,60 €, die vom Resultat des aktuellen Haushalts abgedeckt werden.

Die Ratsmitglieder genehmigen einstimmig die Haushaltsänderungen für das Jahr 2023.

b) Festlegung des für 2024 anzuwendenden Hebesatzes der kommunalen Gewerbesteuer auf der Grundlage des Betriebsgewinns auf 300% (dreihundert Prozent) – Änderung des am 22.05.2023 festgelegten Prozentsatzes;

Dieser Punkt wird vorerst von der Tagesordnung genommen.

Bürgermeister Gilles Roth verweist auf die Aufteilung der Gewerbesteuer nach der Reform der Gemeindefinanzen sowie auf die starken Schwankungen bei den Einnahmen aus der Gewerbesteuer, so dass er sich einen Überblick über die Entwicklung der Gewerbesteuer verschaffen will. Auf dieser Erkenntnis wird dann entschieden, ob die Gewerbesteuer in einer oder in zwei Etappen von 350 auf 300% gesenkt werden soll.

c) Festlegung der Grundsteuersätze für das Haushaltsjahr 2024 – Änderung der am 22.05.2023 festgelegten Sätze;

Auch dieser Punkt wird vorerst von der Tagesordnung genommen.

d) 4/626/221313/21006 - Umbau und Vergrößerung der Leichenhalle auf dem Friedhof in Capellen – Vorgezogener Kredit.

Im Interesse des Umbaus und der Vergrößerung der Leichenhalle auf dem Friedhof in Capellen wird der diesbezügliche Kredit von 300.000 € vorgezogen.

Als Ausgleich wird der Posten 4/449/222100/14015 zur Einrichtung des Vel'OH!-Netzwerks um diesen Betrag gekürzt, da der im Haushaltsplan 2023 eingesetzte Betrag nicht vollständig verwendet werden wird.

Dieser Vorgang wird einstimmig genehmigt.

8. Änderung der Bestimmungen zur Festlegung der Kriterien betreffend die Verteilung von ordentlichen Subsidien an die Vereinigungen.

Schöffe Luc Feller (CSV) erläutert eine finanztechnische Anpassung an der kommunalen Vorschrift bezüglich der Verteilung von Subsidien an die lokalen Vereine. Er weist daraufhin, dass diese in der Vergangenheit recht hoch waren, insbesondere im letzten Jahr, als sie 185.000 € betrugen. Wegen der steigenden Betreuungskosten muss eine Obergrenze für diese Subventionen festgelegt werden.

Die Betreuungskosten sollen mit 20% subventioniert werden, ohne dass jedoch der Zuschuss 30.000 € übersteigt.

Tom Kerschenmeyer (CSV) stimmt dem zu und erklärt, dass die Subsidien tatsächlich auf einem relativ hohen Niveau sind. Außerdem werden die Vereine fair behandelt und es sind viele Infrastrukturprojekte in Arbeit, von denen die Vereine später profitieren werden. In diesem Sinne sei die Festlegung einer Obergrenze für Subventionen vollkommen gerechtfertigt, ohne dass dies die Vereine benachteiligt.

Der gesamte Gemeinderat schließt sich dieser Meinung an.

9. Straßenverkehr:

a) Umgestaltung der Ausfahrt der Place de l'Indépendance an der Rue du Marché in Mamer;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die verschiedenen Verkehrsreglemente vor.

Über den ersten Punkt müsste nicht abgestimmt werden, doch wird dies als Prinzip vorgeschlagen. Vor der Terrasse eines Cafés in einer 30 km/h-Zone gibt es einen Zebrastreifen. Da Fußgängerüberwege in 30er-Zonen mittlerweile nicht mehr erlaubt sind, schlägt der Schöffenrat vor, diesen zu entfernen, und an seiner Stelle zwei Schwellen – sogenannte Berliner Kissen – nebeneinanderzulegen, da bei einer einzigen Schwelle breitere Autos ohne Impakt darüber hinwegfahren können. Außerdem wird diese Stelle farblich markiert, um sie besser zu signalisieren.

Das Prinzip wird einstimmig gebilligt.

b) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Rue Henri Kirpach in Mamer;

Wegen der Verlegung von elektrischen Leitungen durch die CREOS ist der Bürgersteig in der Rue Henri Kirpach vom 28. August bis 15. September auf beiden Straßenseiten für Fußgänger gesperrt. Auch ist das Stationieren auf Höhe der Häuser 9 bis 11 untersagt.

c) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Rue Thommesgässel in Mamer;

Wegen Gerüst- und Dacharbeiten ist die Thommesgässel in Mamer ab dem 14. August bis zum 13. Oktober für jeglichen Verkehr gesperrt.

d) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Rue de Bertrange in Mamer;

Im Rahmen der Infrastrukturarbeiten für das Projekt der Kraft-Wärme-Kopplung in Mamer bleibt die Bartringerstraße ab Montag, dem 28. August bis zum 14. September 2023, ab Hausnummer 4 für jeglichen Verkehr gesperrt.

e) Bestätigung von zwei befristeten dringlichen Verkehrsregelungen mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Rue du Kiem in Capellen;

Aufgrund von Arbeiten am Mittelspannungs-Stromnetz bleibt die Rue du Kiem in Capellen ab dem 11. September bis zum 27. Oktober 2023, zwischen Haus 37 und Haus 52 für jeglichen Verkehr gesperrt.

f) Befristete Verkehrsregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden während der „Winter Moments“ 2023;

Im Hinblick auf die Organisation der „Winter Moments 2023“ ist die Place de l'Indépendance (der Abschnitt zwischen dem „Café Kleng Gemeng“ und dem Mamer Schloss) ab Montag, dem 13. November 2023 bis Montag, den 22. Januar 2024 für den Verkehr gesperrt.

g) Befristete Verkehrsregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Rue de Garnich in Holzem.

Aufgrund einer Anfrage der Straßenbauverwaltung zur Sanierung der Pflasterstraße beim Verwaltungsdepot der Straßenbauverwaltung an der Route de Garnich in Holzem beträgt die Höchstgeschwindigkeit auf der Route de Garnich in Holzem in Höhe des Verwaltungsdepots der Straßenbauverwaltung ab Donnerstag, dem 7. September 2023, bis Freitag, den 15. September 30 km/h.

Alle Verkehrsregelungen werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

10. Informationen, Verschiedenes und Fragen seitens der Gemeinderäte.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) teilt genauere Informationen zu den Parlamentswahlen in Mamer mit. So gibt es in Mamer diesmal keine 13, sondern nur 12 Wahlbüros, da es weniger Wähler gibt als bei den Gemeinderatswahlen.

Weiter geht er auf die Termini für die Briefwahl ein, von der 145 Personen im Ausland und 1.176 hier lebende Wähler profitiert haben, was rund 31% der Wähler aus Mamer ausmacht. Die Gemeinde zählt 4.236 Wahlberechtigte.

Rätin Jessica Klopp (DP) erkundigt sich nach einer Anfrage der Harmonie Mamer, die den Wunsch geäußert hatte, von der Gemeinde einen Lieferwagen zur Verfügung gestellt zu bekommen, um ihre Instrumente zu transportieren.

Schöffe Luc Feller (CSV) erklärt, diese Anfrage sei am vergangenen Donnerstag eingegangen und am Freitag habe der Schöffenrat bereits zugestimmt.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) möchte wissen, wann denn der neue Dirigent der Harmonie seinen Posten antritt worauf Rätin Jessica Klopp (DP) erwidert, dass er bereits angefangen hat. Eine erste gemeinsame Probe habe bereits stattgefunden.

Rätin Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) möchte wissen, ob die Schilder für den Schulanfang ein wenig früher aufgestellt werden können, denn auch wenn die reguläre Schule nicht angefangen hat, so habe die Europaschule ihren Unterricht bereits wieder aufgenommen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt, dass dies tatsächlich vergessen wurde, und dass man sich dies notieren müsse.

Rat Ed Buchette (CSV) fragt nach, ob man bei der Straßenbauverwaltung anfragen kann, den Fahrradweg auf der Staatsstraße in Richtung Holzem, dort, wo der Fahrradweg aufhört, und der Bürgersteig beginnt, auf der Straße zu markieren, damit die Fahrradfahrer klar wissen, wo sie dort weiterfahren können.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt, dass die Autofahrer dort die Vorfahrt haben. Es gehe also nur darum, den Fahrrad-

fahrern klarzumachen, dass sie dort nicht mehr auf dem Bürgersteig weiterfahren können.

Auch fragt er sich, ob man diese doch gefährliche Situation nicht vielleicht mit in die Verkehrskommission nehmen sollte.

11. Ernennung eines Delegierten für das SYVICOL (unter Ausschluss der Öffentlichkeit).

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit befasst sich der Gemeinderat mit der Ernennung eines Delegierte für das interkommunale Syndikat SYVICOL.

12. Conseil d'administration du Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) – Ernennung eines Kandidaten für den Verwaltungsrat als Vertreter der Einsatzzone Zentrum (unter Ausschluss der Öffentlichkeit).

Ebenfalls in einer nicht öffentlichen Sitzung berät der Gemeinderat über die Ernennung eines Kandidaten für den Verwaltungsrat des CGDIS.

Conseil communal du 11 septembre 2023

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souhaite la bienvenue aux membres du conseil et propose comme point supplémentaire à l'ordre du jour sous 9-g) la confirmation d'un règlement d'urgence concernant la route de Garnich à Holzem.

1. Discussion et vote du programme d'activités du collège des bourgmestre et échevins (Schäfferotserklärung).

Dans son avis sur la Déclaration du collège échevinal, la conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) souligne l'importance d'une approche constructive et critique, alors que son parti est conscient de sa responsabilité envers les citoyens, s'engage pour les intérêts et les besoins de tous et traite de manière responsable des finances et des ressources naturelles.

À cette fin, l'objectif est de renforcer la coopération, d'améliorer la qualité de vie, entre autres grâce à de meilleures liaisons du transport public, à la création de logements collectifs, en particulier pour les femmes dans le besoin et les membres les plus faibles de la société.

Elle défend un regard critique sur la situation financière et la croissance au sein de la commune et critique le niveau élevé d'investissement et l'absence d'une politique financière à long terme. Afin d'assurer la stabilité des finances communales, il demande que les remboursements à moyen terme soient limités à 15 % des recettes communales.

Bien que la commune de Mamer soit actuellement l'une des communes les plus endettées du pays, « déi Gréng » soutiennent un certain nombre d'investissements majeurs, alors qu'ils critiquent le nouveau centre sportif car ils ont des inquiétudes concernant l'emplacement et demandent une étude de faisabilité. En ce qui concerne l'imperméabilisation des sols, une politique de construction contrôlée avec une croissance démographique de trois pour cent leur semble contradictoire dans ce contexte, en rappelant l'utilisation excessive des surfaces.

La conseillère se félicite de la création de dix logements sociaux supplémentaires, mais critique l'absence d'une stratégie de logement durable et à long terme et constate que les objectifs fixés pour l'achat de logements dans le centre et les promesses faites dans le cadre du Pacte pour le logement 2.0 n'ont pas été tenus.

Ici, la principale revendication des « déi Gréng » est un inventaire de la situation du logement, la densification et l'utilisation des terrains vacants existants, ainsi qu'un investissement massif dans le logement social avec le soutien professionnel d'un service communal de logement.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) évoque l'importance du forum citoyen et des transports publics à Mamer. La commune investit également des fonds considérables pour améliorer l'infrastructure grâce à une école moderne, une piscine et une station d'épuration. Il souligne que les finances de la commune se redresseront avec le temps et appelle à des projets de construction plus rapides et à une densification raisonnable, mais la commune ne peut forcer personne à démolir son bâtiment. Cependant, le règlement sur les bâtisses devrait être adapté pour permettre un étage supplémentaire dans différentes zones. Il mentionne également les efforts de la commune pour fournir des logements abordables aux femmes dans le besoin.

L'échevin Roger Negri (LSAP) regrette la croissance rapide de la population et appelle à une construction plus efficace. Il propose d'agrandir le quartier d'Elmen et souhaite obtenir ici le soutien du conseil communal.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) regrette la négligence du Pacte pour le logement, appelle à des stratégies raisonnables pour la construction de logements et critique le manque de travailleurs qualifiés pour l'accompagner, ainsi que le manque de liaisons de transport public dans le quartier d'Elmen. Elle encourage la création d'un plan d'action sur le logement (PAL).

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) évoque un avant-projet de PAL préparé par un expert externe, qui compte plus de 100 pages, mais qui n'a pas encore été entièrement consulté par les échevins et sera prochainement présenté au conseil communal.

Lorsque l'échevin Luc Feller (CSV) lui demande si « déi Gréng » s'engagent à faire en sorte que chaque enfant qui fréquente l'école ait sa place dans la « Maison Relais », la conseillère répond que tout ce qui est dans l'intérêt des enfants est une priorité pour elle. Il y a un manque de terrains à bâtir pour construire des écoles, bien qu'ils y soient favorables, mais se demandent à quel emplacement une école devrait être construite.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) discute des bons résultats du CSV et du LSAP aux élections communales, confirmant le bon travail de la coalition CSV-LSAP au cours des dernières années, et avec un nouveau conseil communal, qui comprend maintenant huit femmes et trois jeunes membres de moins de 23 ans, il attend avec impatience de futurs débats constructifs. Il évoque l'augmentation des recettes ordinaires de 35,9 millions d'euros à 52 millions d'euros, qui permet aux échevins de mettre en œuvre leurs projets prévus, mentionnant entre autres l'amélioration des infrastructures et le développement

du village à Holzem, l'amélioration du système de transport par bus et des sentiers pédestres et cyclables.

Il discute ensuite de l'éolienne prévue, du soutien aux entreprises locales, de l'amélioration de la sécurité grâce aux contrôles de vitesse et aux agents communaux, aux entreprises de sécurité et aux caméras de surveillance.

Il mentionne également l'introduction de l'intelligence artificielle et de la numérisation, ainsi que les futures rencontres vidéo au cours desquelles les citoyens pourront présenter et initier leurs projets dans la commune. Mamer modernisera et préparera l'avenir d'ici 2030, le CSV prévoyant de continuer à mettre en œuvre ses visions et à faire avancer la commune.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du conseil communal du nouveau propriétaire du château de Holzem, qui devrait être prêt à être occupé cette année. Il fait également référence à une entrevue prévue sur l'éolienne « op der Matt », à laquelle le collège échevinal est favorable, alors que l'autorité environnementale suscite des inquiétudes.

Afin de soutenir les entreprises pendant cette période difficile, la taxe professionnelle sera réduite de 350 % à 300 %.

Le conseiller Sven Bindels (DP) discute des résultats des élections, où le DP a remporté un deuxième siège. Il est agréablement surpris de trouver beaucoup d'idées propres au parti dans la déclaration du collège échevinal.

En ce qui concerne la modification des subventions, il se demande s'il ne serait pas utile, comme la dernière fois, de demander l'avis de la Commission. Le DP se conformera à la demande du collège échevinal d'une opposition constructive et d'une bonne coopération dans la mesure du possible.

Cependant, il se demande s'il est juste pour ce qui est du traitement juste et respectueux des partis de l'opposition s'ils ne sont pas autorisés à fournir des délégués dans les syndicats. Il critique également le fait que la déclaration du collège échevinal ait déjà été distribuée à tous les citoyens avant qu'aucun parti ne l'ait commentée.

Il critique également la répartition du poste de troisième échevin, ce qui n'est pas prévu par la loi. Il appelle également à une amélioration et à une mise à jour quotidienne du site Web et de l'application communale, afin que les citoyens et les dirigeants d'associations aient également leur mot à dire.

Il se félicite du Forum citoyen et de la Maison Citoyenne, où davantage de projets communaux devraient être mis en œuvre avec une participation citoyenne. Il se réjouit également de la création d'un nouveau bâtiment pour le service de régie communal et espère qu'on embauchera du personnel supplémentaire pour rendre les chantiers de construction de la commune plus sûrs dans l'intérêt des citoyens.

Le conseiller Sven Bindels (DP) discute également de l'examen de la stabilité des finances communales, de la sécurité dans la commune par le biais de la révision des règlements de police et d'une présence accrue de la police et des forces de sécurité, bien qu'ils ne soient pas opposés à l'utilisation de caméras de sécurité, ceci toutefois dans le cadre d'un concept clair.

Les revendications du DP comprennent également l'organisation de contrôles de vitesse en collaboration avec les citoyens, la création de logements abordables supplémentaires, le soutien aux jeunes, aux étudiants et aux petites entreprises, ainsi que la mise en place d'un conseil communal de la jeunesse et de nouvelles crèches.

Dans le cas de l'extension du quartier d'Elmen, il craint les embouteillages en direction de l'autoroute et propose de consulter les citoyens.

Le DP voit d'un bon œil la révision des règlements sur les bâtisses afin d'y inclure des formes alternatives de construction, la création de logements pour des femmes dans le besoin et un plan d'action communal pour les personnes âgées. Le DP se félicite de la construction d'une nouvelle école à Capellen, mais se demande combien de temps cette capacité suffira et où une nouvelle construction pourrait avoir lieu par la suite. En outre, chaque enfant devrait obtenir une place dans la « Précoce » et apprendre à nager à l'âge de neuf ans, c'est pourquoi le DP se félicite de la construction de la nouvelle piscine à Mamer, que le DP avait déjà proposé en 1999. En général, le DP est d'accord avec tout investissement dans les enfants et les familles, tel que des primes, le projet I-pad, les coins lecture, etc., où les parents devraient être plus impliqués. Dans tous les cas, son parti votera en faveur de la déclaration du collège échevinal.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) remercie pour la contribution critique, est d'accord avec l'orateur dans sa remarque concernant les représentants du syndicat, mais cela se pratique de la même manière dans d'autres communes.

En ce qui concerne la situation de l'endettement de la commune, il note que Mamer a toujours prouvé ces dernières années qu'elle pouvait rembourser toutes les dettes. En ce qui concerne les caméras de sécurité, il confirme que, conformément à la réglementation sur la protection des données, elles ne seront installées qu'en cas d'absolue nécessité. Il rappelle le coût de 12.000 euros par mois pour une patrouille de sécurité 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, mais il y a eu peu de violations des règles de sécurité depuis son introduction.

Le bourgmestre ne voit actuellement aucun espace libre pour y planter l'école de Capellen, mais il y en a un près du centre culturel actuel. S'il était possible de construire vers le haut ici, beaucoup d'espace pourrait y être créé pour une école et une Maison Relais, mais cela ne devrait pas être possible avant 2026.

Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) a tout d'abord rendu hommage à l'excellent travail de Roland Trausch et Romain Rosenfeld ces dernières années et a remercié le CSV pour la bonne collaboration au sein du conseil communal et échevinal, où Francine Closener est la première femme à être représentée en 23 ans.

Elle évoque l'avancement des projets retardés par la pandémie, tels que l'école, l'école de musique et la piscine, mentionnant la rénovation du « Wëllebau », les 20 appartements de vie assistée au CIPA, les améliorations dans le secteur des transports telles que l'extension du réseau de pistes cyclables, la nouvelle station d'épuration et le bâtiment « Millénaire » avec ses 19 logements sociaux, qui devrait être achevé à l'été 2024.

Le LSAP accueille également le nouveau centre civique avec la nouvelle « Maison Citoyenne » au rez-de-chaussée et l'implantation de bureaux communaux au troisième étage. Elle aimerait également qu'une étude approfondie soit menée pour développer davantage le quartier d'Elmen. Elle souligne la nécessité d'une nouvelle école et d'une Maison Relais à Capellen et se réjouit de la nouvelle crèche à Holzem.

Elle discute également des efforts du LSAP en matière de conservation du climat et de la nature avec la mise en œuvre du Pacte Nature d'ici 2030 et des mesures telles que le partage de voitures Flex et l'extension des pistes cyclables ainsi que l'extension du tramway à Mamer.

Elle souligne l'importance du soutien scolaire dans les écoles et la Maison Relais, propose de développer un concept avec des bénévoles, de promouvoir les cours de langues et la mise en place d'une navette entre la Maison Relais de Mamer et Capellen.

Afin de coordonner les activités sportives dans la commune, elle propose la création d'un bureau de coordination sportive, et avant la construction d'une salle de sport supplémentaire, sa nécessité devrait d'abord être examinée.

En tant qu'Anglaise, elle aborde l'importance de l'intégration et de la participation au sein de la commune, soulignant l'importance des compétences linguistiques et appelant ainsi à la promotion du luxembourgeois, de l'allemand et du français. En plus du « Babelzentrum », des cours de langues numériques devaient également être proposés et le « Café communautaire » devait avoir lieu quotidiennement.

Elle voit la participation citoyenne comme une préoccupation centrale du LSAP et le budget communal participatif comme une opportunité d'impliquer davantage le citoyen dans le développement de la commune.

Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) salue la création d'un nouveau parc canin dans la commune, mentionne la question de la solitude et son influence sur la santé mentale et physique des personnes dans le contexte de l'intégration et de la participation, c'est pourquoi la commune devrait mettre en œuvre de toute urgence des mesures pour les personnes âgées et tous les autres citoyens, telles qu'une hotline téléphonique contre la solitude.

La conseillère discute ensuite de sa situation personnelle et de son souci que tous les gens se sentent chez eux à Mamer et puissent s'intégrer ici. Elle apprécie la commune cosmopolite de Mamer ainsi que le développement fantastique que la commune a connu ces dernières années, ainsi que l'aide financière et pratique rapide et efficace fournie par la commune dans les situations de crise passées, et elle a hâte de relever les défis à venir et de continuer à renforcer la commune.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) remercie l'oratrice, qui est la première femme d'origine étrangère au conseil communal de Mamer, pour avoir présenté sa contribution en luxembourgeois.

Il aborde le défi de la commune de combiner la croissance de la commune avec la qualité de vie, la plupart des non-Luxembourgeois s'étant bien intégrés dans la commune, c'est pourquoi il soutient l'idée d'agrandir le « Babelcafé ».

La commune espère que la ligne de tramway sera prolongée à l'ouest du pays, c'est pourquoi un projet de construction en face du restaurant Toussaint est prévu de manière à ce que la ligne de tramway puisse circuler sur deux voies à cet endroit.

Une navette quotidienne entre les écoles de Mamer et Capellen est prévue, et il n'y a toujours pas de décision ferme sur l'emplacement de la nouvelle salle de sport. Il y a aussi la question de la nécessité d'une nouvelle salle de sport. Cela serait superflu si les deux lycées de Mamer, qui disposent de salles de sport, les ouvraient à des utilisateurs extérieurs en dehors des heures de classe. Si une salle de sport devait néanmoins être construite, ce ne serait pas un bâtiment magnifique, mais un bâtiment qui s'intègre dans le quartier résidentiel.

Au nom des (déi Gréng), la conseillère Djuna Bernard salue expressément la mise en place du Forum citoyen et du budget citoyen, ainsi que l'agrandissement de la Maison Citoyenne et la mise en place d'un café de réunion.

Ils voient également le plan d'action communal pour les seniors et l'inclusion de la santé mentale dans la déclaration échevinale comme positifs. Ils soulignent également l'importance de l'accessibilité des services publics et des places pour les personnes âgées ou handicapées. Cependant, l'oratrice ne voit aucun progrès dans ce domaine et s'attend à ce que des mesures rapides et cohérentes deviennent une commune sans obstacle. Les « déi Gréng » soutiennent l'éducation et la formation précoces offertes par la commune, mais s'attendent à ce que la croissance de la commune s'accompagne d'une planification pragmatique des infrastructures et des bâtiments.

D'un point de vue éducatif, les efforts de la commune pour soutenir les jeunes de la commune sont reconnus, et ils accueillent également la garderie nouvellement ouverte à Holzem selon leur propre programme électoral.

Elle s'enquiert également de la « Bëschcrèche » prévue, du concept pédagogique, des infrastructures et des coopérations possibles, de l'apparition d'un tel lieu d'apprentissage et de loisirs pour les enfants dans la nature et des idées innovantes possibles. Elle aimerait également savoir si le service de tutorat est effectué par des enseignants de la commune et s'il est considéré comme un complément à l'encadrement des devoirs à la Maison Relais. Dans ce contexte, elle souligne l'importance du dialogue avec les enseignants.

Dans le domaine culturel, la conseillère souligne que le programme culturel attire non seulement des résidents de Mamer, mais de tout le pays, et elle souligne la différence entre les événements et la culture, où, en plus des nombreux festivals, l'accent devrait également être mis sur un programme culturel de haute qualité. Par exemple, on aurait souhaité un programme de développement culturel dans lequel les associations culturelles, le « Kinneksbond » et la commission culturelle auraient pu échanger des vues sur les accents.

Elle voit également un parallèle dans le sport, où « déi Gréng » proposent une analyse des besoins pour vérifier si les infrastructures existantes sont saturées afin de pouvoir définir des accents ciblés dans le sens d'une planification et d'une politique financière responsables.

L'oratrice s'étonne de l'ampleur de la question de la sécurité, « déi Gréng » étant favorable à une police bien positionnée, à la lutte contre la criminalité et à l'utilisation d'agents communaux, mais surpris par l'intention de développer des sociétés de sécurité privées dans les parcs communaux. Il est incompréhensible pour eux pourquoi le LSAP prend en charge cela ainsi que la vidéosurveillance. Dans tous les cas, la vidéosurveillance doit respecter les exigences légales.

Cependant, le sentiment d'insécurité des citoyens doit être pris au sérieux, et elle suggère des mesures préventives et un bon travail social comme le « Streetwork », l'urbanisme et l'éclairage au lieu de la répression.

Elle souligne que la protection des monuments historiques n'est pas mentionnée dans la déclaration échevinale, bien que son parti continue à garder un œil critique sur la manière de traiter le patrimoine local à l'avenir. Elle souligne également que traiter avec des personnes qui ont dû fuir leur pays d'origine lui tient particulièrement à cœur. Elle considère que l'attentisme des échevins à l'égard d'une solution de quota n'est pas nécessaire, car Mamer, en tant que commune riche, devrait jouer un rôle de pionnier et soutenir ces gens de manière proactive.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) confirme la remarque des « déi Gréng » concernant les personnes âgées et l'importance de l'accessibilité, qui n'a peut-être pas reçu l'attention voulue dans le passé. Cependant, les nouveaux bâtiments avaient tous été planifiés et construits sans obstacle, souvent à un coût élevé, et il était prévu de rendre les bâtiments plus anciens plus accessibles, mais cela a été retardé en raison de Corona. Il fait également référence au projet de construction d'un ascenseur dans l'église de Mamer, qui a été rejeté par les autorités de l'État.

En ce qui concerne la planification prospective absolument nécessaire, le bourgmestre souligne qu'à cette époque, alors que Mamer ne comptait que 6.000 habitants, le CSV a été le premier parti à décider de construire un grand complexe dans le « Kinneksbond » pour répondre à la population croissante.

En ce qui concerne la « Bëschcrèche », une zone limitée avec diverses infrastructures est prévue où les enfants de la « Bëschcrèche » et d'autres jardins d'enfants pourraient passer du temps. Il offre ainsi une utilisation multifonctionnelle avec un concept pédagogique.

Les cours de rattrapage devraient se dérouler dans le contexte de l'égalité des chances, ce projet devant être adapté à la législation scolaire actuelle et éventuellement modifiée et des mesures devraient être prises au niveau national en ce qui concerne le personnel enseignant.

En ce qui concerne les événements culturels, le bourgmestre note que Mamer n'organise pas de grands événements internationaux, mais se concentre sur des événements locaux de haute qualité. L'exception était le concert de la musique militaire avec Johnny Logan.

Les patrouilles de sécurité au Brill Park et dans les écoles ont principalement pour but de veiller au bon déroulement de tout et de donner aux parents et aux enfants un certain sentiment de sécurité sans assumer le rôle de la police.

Concernant la protection des monuments, Gilles Roth (CSV) fait référence au fait qu'en 2014, avec Roger Negri (LSAP), il a rendu visite à environ 95 propriétaires pour leur recommander de faire classer leurs maisons dans le cadre du plan d'aménagement communal. Cependant, la décision appartient au propriétaire, car la protection du monument ne peut fonctionner que si les personnes sont accompagnées. En outre, malgré le soutien des communes et de l'État, de nombreuses personnes n'ont pas les moyens de restaurer ou de réhabiliter des bâtiments protégés.

Il discute également des bonnes expériences de la commune de Mamer avec les réfugiés, en particulier d'Ukraine. En ce sens, la commune souhaite prendre d'autres initiatives avec l'État, qui sont également bénéfiques pour la population et jusqu'à présent, il n'y a pas eu de problèmes avec les réfugiés.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) comprend les arguments concernant les mesures de sécurité, mais préférerait le recours à des auxiliaires de vie dans ce domaine, qui ont une certaine formation sociale.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne le souci du LSAP pour l'accessibilité et qu'une nouvelle étude a été réalisée pour rendre les bâtiments communaux existants plus accessibles, mais que de tels projets nécessitent des ressources financières importantes.

L'échevin Luc Feller (CSV) met l'accent sur la planification toujours prospective de la commune de Mamer pour les bâtiments scolaires. À Capellen, la planification a commencé il y a un an et demi pour l'extension du presbytère protégé par la commune afin d'y créer des salles de classe supplémentaires. Cependant, avec l'entrée en vigueur d'une loi visant à protéger certains aspects du bâtiment, ce projet ne pouvait plus être poursuivi.

Il y a deux options pour la « Bëschcrèche » dans la planification actuelle, bien que les permis pour une « Bëschcrèche », tels qu'ils existent déjà dans d'autres communes, seraient difficiles à obtenir. La deuxième option consiste à travailler avec un organisme sous contrat qui développe une zone délimitée dans la forêt où les enfants peuvent découvrir la nature tout en étant soutenus par des éducateurs forestiers. Ainsi, plusieurs crèches de la commune pourraient bénéficier de l'installation.

L'échevine Francine Closener (LSAP) souligne l'importance de l'égalité des chances dans les écoles, notamment en ce qui concerne les compétences linguistiques. Au niveau national, on envisage actuellement d'élaborer un concept qui inclurait les personnes âgées, les enseignants à la retraite et les étudiants en tant que tuteurs, avec une réforme de l'enseignement des langues également prévue dans ce contexte.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) rappelle que la nature n'appartient à aucun parti et se félicite donc de la mention du Pacte Nature dans la déclaration échevinale. Ici, la connaissance et la coopération avec le Sicon sont importantes et devraient être encore élargies, ainsi que l'éducation des citoyens sur ce sujet par le biais des nouveaux médias. En outre, des activités dans la nature devraient être organisées non seulement pour les écoliers, mais aussi pour le grand public. Il propose également un marché dans le centre-ville, la création de jardins communautaires, la promotion des énergies renouvelables et un rôle pionnier pour la commune.

Il discute également de la construction d'éoliennes, de l'installation de panneaux solaires dans les stationnements et sur les toits, et du remplacement de l'éclairage public par des lampes LED. Il est favorable au verdissement des bâtiments et des places publiques, au recyclage tant qu'il n'est pas possible de réparer les articles concernés dans le « Repair-café », l'intégration réussie de la SICA dans la commune de Mamer et l'agrandissement du centre de ressources étant des éléments importants.

Ed Buchette (CSV) rappelle les fonds considérables qui seront investis dans l'approvisionnement en eau et le traitement des eaux usées au cours de l'année à venir et souligne la nécessité vitale de l'eau, qui a une qualité d'eau potable dans la commune de Mamer. La mobilité douce et sans obstacle, les itinéraires faciles, courts et sûrs pour les piétons, les cyclistes ou les utilisateurs de fauteuils roulants figurent également sur sa liste des domaines à soutenir.

En ce sens, le CSV soutient les propositions du collège échevinal pour de nouvelles connexions, une amélioration du réseau cyclable ainsi que l'installation de stations de recharge pour véhicules électriques, le projet d'un « Shared space » et de passages sécurisés dans le centre de Mamer, la « Bëschcrèche » et l'agrandissement du quartier Elmen avec ses logements sociaux, ainsi que l'agrandissement du centre de tennis de Capellen.

Il est satisfait du travail effectué à Capellen l'année dernière, la seule chose qui manque maintenant est la nouvelle école avec Maison Relais. Les transports publics tels que le tram et les arrêts de bus supplémentaires devraient également être envisagés pour compléter le réseau existant.

La déclaration du collège échevinal est un programme ambitieux qu'Ed Buchette ne peut qu'accepter au nom de son groupe et pour la mise en œuvre duquel il sera heureux d'assister le collège échevinal. Et si les finances le permettent, il propose la création d'un nouveau centre culturel aux alentours et dans la Villa Risch à Capellen.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) discute de l'attractivité de Capellen, souligne la valeur ajoutée des places vertes et des façades, bien que toutes les places ne conviennent pas au verdissement, c'est pourquoi des jardinières mobiles doivent être utilisées ici. Il poursuit en discutant du service Flex, où l'on peut également louer des véhicules de transport, et souligne que des panneaux solaires supplémentaires doivent être installés. Afin de sensibiliser la population à cet égard, par exemple, un compteur comme celui au hall des sports sera utilisé pour montrer combien d'énergie a été générée par les panneaux solaires au cours des dernières 24 heures. Au nom du collège échevinal il soutient à la fois l'organisation d'un marché local et la réalisation de jardins communautaires supplémentaires.

La conseillère Jessica Klopp (DP) se réjouit que de nombreuses propositions du programme électoral du DP aient été incluses dans la déclaration échevinale.

Elle pense qu'il est bon que les nombreuses activités culturelles de Mamer soient étendues à Holzem et Capellen, et dans ce contexte elle propose la création d'un système de navette entre les différents villages pour ces événements.

Elle considère la création d'un poste de coordinateur sportif comme positif, mais ce coordinateur ne devrait non seulement coordonner à l'externe, mais aussi soutenir les clubs et être un lien avec la commune.

Le centre sportif attendu depuis longtemps devrait être planifié en étroite coopération avec les associations et elle suggère que la construction d'une auberge de jeunesse à proximité soit envisagée, ce qui permettrait d'offrir des camps de jeunes qui favoriseraient l'esprit de groupe et renforceraient également le tourisme dans la commune. Elle se réjouit également de la création d'un parcours de santé, du parc canin et de la construction de la piscine, que son père avait déjà préconisée lorsqu'il était encore membre du conseil communal.

Le DP soutient à 100% le collège échevinal dans la protection du climat, l'amélioration de l'efficacité énergétique et la préservation de la biodiversité. Elle se félicite donc que les objectifs du Pacte pour le climat 2.0 et du Pacte de la nature soient atteints. Un parc éolien serait également important pour cela, c'est pourquoi le DP appelle le collège échevinal à faire de ce projet une priorité malgré toutes les restrictions.

L'installation de bornes de recharge super-chargy ainsi que le réaménagement des espaces publics – déjà inclus dans le programme électoral du DP – sont également bienvenus. Une autre idée serait de planter des arbres dans différents parkings, bien que l'on ne soit pas contre l'installation de systèmes solaires dans différents parkings.

Elle se félicite également du développement de pistes cyclables, proposant de revoir le réseau et d'améliorer la signalisation. Elle espère également que le « Shared space » mentionné dans le dernier accord de coalition sera enfin mis en œuvre, mais qu'il y a un manque d'attractions pour attirer les gens dans cet espace, c'est pourquoi devrait déplacer les services communaux aux étages supérieurs et plutôt abriter des magasins « Pop-up » ici pour soutenir les jeunes et leurs idées. Alternativement, elle suggère un marché avec les agriculteurs locaux ou des distributeurs automatiques.

Elle s'étonne sur le moment de la baisse de la taxe commerciale, puisque cela aurait pu se faire il y a deux mois, et elle accuse la déclaration des échevins de promouvoir une commune participative sans donner aux partis d'opposition des postes dans les syndicats communaux.

Cependant, étant donné que de nombreux points faisaient partie du programme électoral du DP, la conseillère Jessica Klopp (DP) se réjouit d'une coopération constructive dans les années à venir.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) partage le point de vue du conseiller sur l'art et la culture, ainsi que sur le tourisme, où le collège échevinal souhaite un hôtel ou une auberge depuis 20 ans. La loi modifiée sur la conservation de la nature autorise la construction dans les zones vertes, de sorte que la vallée de la Mamer pourrait être préservée en tant que réserve naturelle et en même temps le tourisme léger pourrait y être autorisé.

Il signale des intéressés récents pour installer des bornes de recharge « Super Chargy », mais cela ne serait possible que dans la zone d'activité.

En ce qui concerne le « Shared space », il pourrait s'étendre de l'ancienne boulangerie Geisen au magasin de vêtements Roeder à Capellen, tandis que la rue Millénaire pourrait être envisagée à Mamer. Cependant, les deux sont des routes d'État où le ministre serait prêt à autoriser une limite de vitesse de 30 km/h. Dans un « espace partagé », cependant, la limite maximale serait de 20 km/h. Comme on le sait, un Pall Center a été prévu au rez-de-chaussée du nouveau bâtiment Millénaire, projet qui a dû être abandonné, de sorte qu'on envisage maintenant d'y loger un restaurant.

En ce qui concerne la taxe commerciale et foncière, celle-ci devait être déterminée avant le 1er novembre, bien qu'il n'eût pas été opportun de le décider lors de la dernière réunion du conseil communal. Il rappelle également que l'année dernière, une subvention de 500.000 euros pour les coûts de l'eau a été décidée afin d'alléger le fardeau des citoyens. Néanmoins, le prix de l'eau a augmenté indépendamment des prix du SES.

L'échevin Roger Negri (LSAP) revient sur les bornes de recharge « Super Chargy » et fait référence aux réunions du ministère de l'Énergie, selon lesquelles les communes ne sont pas autorisées à exploiter elles-mêmes des stations « Super Chargy ». Aussi, le ministre a déjà reçu une demande pour le « Shared space » et une zone 30 à l'école de Capellen, mais la commune n'a pas encore l'autorisation de réaliser ce projet. En outre, il note que la réduction de la taxe commerciale signifie un demi-million d'euros de recettes en moins pour la trésorerie communale.

Le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) considère le nouveau centre sportif comme une infrastructure nécessaire pour les clubs locaux et une expérience sportive moderne pour les habitants, proposant l'intégration d'un espace fitness ou d'un mur d'escalade. Il discute également de l'agrandissement du Parc des Loisirs avec une salle de tennis et un bistro. Grâce à la piscine de l'école, les élèves locaux ne sont plus dépendants des autres communes et il se félicite de l'ouverture de la piscine en dehors des heures de classe.

Il voit le bureau de coordination prévu comme une communication centrale entre la commune et les associations, pour laquelle il propose également l'utilisation des médias sociaux.

Dans le domaine de la jeunesse, il appelle à davantage d'apprentissages et de stages pour les jeunes et à une coopération accrue avec les entreprises. Dans l'intérêt de la mobilité, il appelle à une extension du service de bus de nuit, en particulier le week-end et les jours fériés. Il est favorable à l'idée d'un pass Interrail subventionné ou presque gratuit pour les jeunes de 18 ans et plus.

Afin de permettre aux jeunes d'apporter leurs idées et leurs opinions, il pense que l'idée d'un conseil communal des jeunes est bonne, d'autant plus que le budget participatif ouvre ici de nouvelles possibilités.

Il salue la politique de logement responsable et durable de la commune, ainsi que le bon travail accompli dans le domaine de l'utilisation des sols lorsqu'il s'agit de dédensifier les zones déjà scellées et d'utiliser les zones existantes pour des projets sociaux et privés. En outre, la commune a besoin de logements pour les jeunes et d'un soutien pour les appartements partagés, les mini-maisons, les cohabitations, les maisons multigénérationnelles, etc.

Dans l'ensemble, Tom Kerschenmeyer (CSV) considère la déclaration échevinale comme un programme ambitieux qui contribue à faire de Mamer une commune durable et vivable.

La conseillère Lea Vogel (déi Gréng) accueille favorablement l'idée du conseil communal jeunesse, qui doit toutefois être pris en charge à long terme et de manière durable. Elle souligne les effets récents du changement climatique et se réjouit que le Pacte pour le climat reçoive une solide importance dans la déclaration échevinale. D'une part, elle salue les projets de verdissement dans la commune, d'autre part, elle regrette la destruction d'habitats importants pour la biodiversité par la construction intensive de logements. Par conséquent, elle appelle au recrutement de professionnels formés pour traiter cette question. Dans ce contexte, elle propose la renaturation du ruisseau Mamer.

Elle demande au collège échevinal d'accélérer le projet éolien, car il s'agit d'un élément important d'une politique énergétique durable.

Dans sa réponse, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) garantit au conseil jeunesse l'une des premières priorités du collège échevinal. Il ne peut pas commenter l'interaction entre le changement climatique et les inondations de 2021, que ce soit positivement ou négativement, même si la situation à ce moment-là dépassait le niveau habituel, bien qu'il n'y ait pas eu de situations similaires dans la commune en 2022 et 2023.

Le bourgmestre rejette l'objection de la conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) quant à savoir si le bourgmestre remet en question les changements climatiques et déclare que la commune de Mamer à elle seule ne peut pas ralentir le changement climatique, mais veut essayer de rendre justice à ses excès afin de contrer de telles inondations. La renaturation du ruisseau Mamer pourrait y être une solution, mais l'idée n'est pas réalisable, car une partie des terres nécessaires entre Holzem et Mamer est en propriété privée.

En revanche, l'idée réalisable du collège échevinal consiste à planter au moins un arbre par nouvel habitant de la commune chaque année dans le contexte du changement climatique, ce qui représente statistiquement 350 à 400 arbres par an. Par exemple, il serait possible de reboiser des zones où d'énormes clairières ont été créées, comme près de la NAMS à Capellen.

Le changement climatique est cher au cœur du collège échevinal, c'est pourquoi il essaie de tout faire avec des mesures concrètes. Dans le cadre du pacte climatique, la commune souhaite s'améliorer considérablement dans les années à venir et viser une place parmi les 10 premiers du pays à partir des 54 points actuels, l'équipe climat dans une nouvelle composition travaillant également dans ce sens.

Dans le secteur de l'énergie, la commune de Mamer s'est déjà positionnée loin devant de nombreuses autres communes dans le domaine des lampes à économie d'énergie et il est également prévu de développer davantage le photovoltaïque et d'installer bientôt des stations de recharge « Super Chargy » dans la commune.

Pour la conseillère Nadine Schmid (CSV), l'école joue un rôle important dans la commune de Mamer. À l'avenir, par exemple, une « Bëschrèche » offrira aux enfants un endroit calme dans la

nature. De plus, la commune de Mamer souhaite pouvoir offrir à chaque enfant à partir de trois ans une place dans la Maison Relais, c'est pourquoi ces infrastructures sont développées et adaptées.

Comme elle a toujours été engagée dans le développement et la sécurité des enfants, elle est heureuse des cours d'autodéfense dans le programme d'éducation physique. Des cours de premiers secours adaptés à l'âge à l'école primaire peuvent bénéficier aux enfants dans diverses situations. Elle aborde ensuite les cours de théâtre à Holzem, l'éducation et la sensibilisation des élèves sur les aspects positifs et négatifs des médias sociaux et, dans le secteur extrascolaire, les primes, le service de navette, le tutorat, les cours du soir pour adultes, etc. Elle évoque le lien social, rappelle la création de logements pour les femmes dans le besoin, l'importance de la Maison Citoyenne pour le contact entre les générations et les cultures, ainsi que les tâches de l'office social, qui a déménagé dans le parc d'activités de Capellen, qui s'étend en raison de l'inflation et de la hausse des taux d'intérêt. Pour cette raison, les nouveaux logements sociaux deviennent également de plus en plus importants.

Enfin, Nadine Schmid (CSV) discute de la vaste vie associative club dans la commune, qui offre un large éventail d'activités et un programme d'été et d'hiver intéressant, et elle est heureuse que Capellen et Holzem soient également inclus dans ce programme à l'avenir.

Dans sa déclaration, la conseillère Simone Frank (CSV) met l'accent sur les domaines de la famille, du troisième âge, de l'intégration et des affaires sociales. Ici, elle voit surtout l'importance du logement abordable, avec une moyenne de dix logements sociaux réalisés par an à Mamer.

Elle mentionne également la promotion de services de garde abordables afin que chaque enfant puisse trouver une place à la Maison Relais. Elle discute également du logement pour les femmes dans le besoin et du plan d'action communal de et avec les aînés en matière de santé physique et mentale.

L'intégration et l'inclusion sont respectées sous toutes leurs formes, c'est pourquoi la commune de Mamer promeut, entre autres, un café de rencontre, des excursions, des promenades communes et l'accessibilité aux services publics et aux places pour les seniors et les personnes ayant des besoins spéciaux.

Elle discute du large éventail d'offres de la commune, des événements sportifs et culturels et de leur extension aux places nouvellement créées à Holzem et Capellen. Elle souligne également l'importance du bénévolat pour l'intégration et la bonne coexistence dans la commune.

Comme autre avantage pour la commune, elle verrait une nouvelle aire de jeux d'aventure à Holzem, des zones sportives au Park Brill et des cours de natation dans la nouvelle piscine. Quoi qu'il en soit, la Déclaration échevinale contient un programme compétent et professionnel pour elle et elle est heureuse de pouvoir faire sa part pour que la commune soit digne d'être vécue pour toutes les générations.

Après que tous les membres du conseil communal eurent eu l'occasion de commenter la déclaration du collège échevinal, un vote eut lieu au cours duquel douze membres du conseil

communal acceptèrent la déclaration des échevins contre les trois voix des « déi Gréng ».

2. Urbanisme et aménagement du territoire : Lotissement de deux parcelles en deux lots, dont un destiné à la construction et l'autre à céder au domaine public - coin rue 1, Wieweschgaass et 91, route d'Arlon (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).

L'architecte communal Patrick Wallers présente un projet de construction à l'angle de la Wieweschgaass et de la route d'Arlon, où deux maisons unifamiliales doivent être démolies et un bâtiment de 13 appartements sur trois niveaux avec un étage en retrait doit être construit. Des magasins sont prévus au rez-de-chaussée de la route d'Arlon, ainsi qu'un parking souterrain de 23 places.

À cette fin, deux parcelles de 4,61 et 7,10 ares seront fusionnées et redivisées, avec un lot de 0,58 ares (5 %) attribué au secteur public tandis que 11,13 ares restent disponibles pour la construction.

La Wieweschgaass doit être agrandie en zone à 20 km/h afin d'être accessible aux pompiers. Deux bornes sont destinées à empêcher la circulation de transit. Des rapports positifs du CGDIS, de l'administration des Ponts et Chaussées et de l'ITM sont disponibles et l'efficacité énergétique est en classe AB.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) revient sur l'historique de ce projet, notant entre autres que le promoteur a été informé fin 2022 qu'aucune décision politique ne serait prise ici avant les élections communales, après quoi en février le projet était au point qu'il aurait pu être soumis au conseil communal et le promoteur a appris le 19 juin lors d'une conversation avec le collège échevinal, que le projet ne serait pas accepté sous sa forme actuelle. Après l'intervention d'un avocat, le projet est maintenant à l'ordre du jour, ce que la conseillère juge discutable compte tenu de la crise actuelle du logement.

La conseillère y voit des raisons politiques et électorales et veut savoir quels autres projets ont également été retardés.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) note que le collège échevinal a quasiment été menacé pour un certain nombre d'autres projets en décembre, puisque les promoteurs voulaient empêcher une circulation du tramway sur deux voies au rond-point à l'entrée de Mamer, comme leurs projets étaient déjà prêts, en menaçant de nous poursuivre en dommages et intérêts. Après cet incident, le collège échevinal a décidé de ne pas se laisser faire chanter et de ne pas voter pour de grands projets de construction dans les six prochains mois. Le fait que ce projet ne fasse l'objet d'un vote que maintenant n'est donc pas la conséquence d'une décision concernant le changement de ce projet pour créer un espace suffisant pour le tram.

Il est vrai qu'après les élections, une réunion du conseil communal était prévue pour fin juin, mais elle a été reportée au 17 juillet, et s'est limitée à la déclaration échevinale et à l'occupation des postes des délégués aux syndicats. En conséquence, le promoteur s'est plaint, mais le collège échevinal était d'avis que la situation de la circulation devait d'abord être clarifiée,

après quoi une lettre d'avocat menaçait de remboursement des frais, de sorte que la commune devait également désigner un avocat qui a constaté que ni le collège échevinal, ni le service technique, ni les urbanistes n'avaient à prendre de décision ici, mais le conseil communal, qui est également responsable du lotissement des parcelles. Pour cette raison, ce projet est maintenant également à l'ordre du jour du conseil communal, après avoir discuté lundi dernier de la manière de concevoir le projet afin qu'il soit accepté par le conseil communal.

À propos, le promoteur était personnellement présent à la séance pour répondre à d'éventuelles questions techniques.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) n'est pas satisfaite de ces explications. Pour elle, le projet était déjà approuvable en février et elle soutient que ce projet aurait dû être réglé beaucoup plus tôt.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rejette ces déclarations, répétant une fois de plus que le projet n'était pas approuvable dans le passé, puisque le lotissement des parcelles doit d'abord être approuvée, et si le conseil communal ne le fait pas aujourd'hui, le projet restera non approuvable. Il souligne également ce qu'aurait été la situation si cela avait été approuvé avant les élections et si une nouvelle majorité avait émergé. Il poursuit en disant qu'ils ont réfléchi à la façon d'intégrer les bâtiments et les zones environnantes dans le projet, mais le promoteur a décidé de se limiter aux deux zones.

L'échevin Roger Negri (LSAP) s'étonne du comportement des « déi Gréng ». En outre, il précise qu'il ne s'agit actuellement pas du projet lui-même, mais de la division des parcelles. Il souligne que le promoteur avait tenté, entre autres, de faire pression sur le collège échevinal et avait même appelé la presse à le faire. On s'est battu pour maintenir une largeur de route appropriée ici avant la mise en œuvre du projet, bien qu'à son avis les deux places de stationnement actuelles ne suffisent pas et qu'on négocie pour en faire six.

Quoi qu'il en soit, il a été surpris et choqué que le collège échevinal soit maintenant accusé de nourrir des intentions malveillantes. Il trouve cela inacceptable.

L'échevin Luc Feller (CSV) s'étonne de la déclaration de la conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng), qui est d'avis que le projet aurait pu être approuvé en février. Il ne pouvait pas comprendre ce soutien pour le promoteur. Luc Feller explique que le projet n'était pas acceptable pour le collège échevinal à l'époque, car les magasins étaient prévus sans suffisamment de places de stationnement et la rue n'était pas assez large. Dans sa forme originale, le projet ne devait pas être classé comme non dangereux en termes de trafic. Le promoteur n'a modifié les plans sur ce point qu'après une réunion avec le collège échevinal le 4 septembre, c'est-à-dire il y a seulement une semaine. Maintenant, le collège échevinal peut présenter un projet mature avec six places de stationnement et une situation de circulation acceptable.

Après un long et violent échange de mots, dans lequel le promoteur a également voulu se faire entendre, la conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) résume la situation et affirme que s'il n'y a plus rien à objecter, le projet pourrait maintenant être voté.

Cependant, elle convient avec la conseillère Schaaf-Haas que de tels projets devraient être accompagnés dans les situations de crise. Cependant, elle se distancie formellement des accusations concernant les élections législatives et, en tant que parti d'opposition, voit son droit de poser des questions, ce qu'elle aurait fait.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique une fois de plus pourquoi la situation de la circulation était impossible et pourquoi le manque de places de stationnement posait un problème.

L'échevin Roger Negri (LSAP) se dit toujours prêt à discuter, mais pense que les « déi Gréng » sont un parti au conseil communal, et qu'il n'est pas acceptable que « l'un jette des tomates et l'autre pas ». Dans ce cas on devrait s'accorder d'avance.

Le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) voit également la situation chez « déi Gréng » comme un jeu de « good cop, bad cop », où la situation n'a pas été discutée, aucun retour constructif n'est venu de l'opposition, mais seulement des accusations. En tout cas, son groupe soutient pleinement le collège échevinal.

Il précise également que les projets peuvent être modifiés et améliorés même peu de temps avant les séances, bien qu'il estime lui-même qu'il y a une semaine, ce projet spécifique présentait encore des lacunes majeures, en particulier en ce qui concerne la situation du stationnement. Au lieu de lancer des attaques totalement infondées contre le collège échevinal on aurait mieux fait de discuter objectivement et dans l'intérêt des citoyens.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) affirme que « déi Gréng » soutiennent absolument le projet sous cette forme et accuse le conseiller Kerschenmeyer de déformer les faits. Son parti n'avait fait que critiquer la manière dont le collège échevinal a fait avancer le projet. Ils ne pouvaient tout simplement pas comprendre pourquoi de tels projets prennent autant de temps à être mis en œuvre dans une commune qui veut croître si rapidement.

En réponse à l'objection soulevée par l'architecte communal Patrick Wallers, selon lequel il y a eu beaucoup de va-et-vient sur ce projet et que son service a fait un effort pour faire son travail le mieux possible, la conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) répond que personne ne remet en question la qualité du département d'architecture. Cependant, le 12 décembre 2022, « déi Gréng » ont reçu un courriel d'un employé de l'architecte communal suggérant que le collège échevinal ne dit pas la vérité et « ne veut pas prendre de décision politique en vue des élections ».

Lorsque le bourgmestre lui demande si ce courriel provenait du collège échevinal, la conseillère répond par la négative, après quoi le bourgmestre juge inacceptable de citer des courriels qui n'ont pas été envoyés au nom du collège échevinal. En ce sens, le collège échevinal se réserve le droit de prendre d'éventuelles mesures juridiques dans ce dossier.

La conseillère Jessica Klopp (DP) demande que ce point soit clarifié avant le vote.

Après des discussions houleuses, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne qu'il n'y a pas de décision du collège échevinal

pour justifier l'affirmation dans le courriel. Il se distancie formellement des allégations et ajoute qu'il ne se laissera pas faire chanter.

La conseillère communale Djuna Bernard (déi Gréng) tient à préciser que « déi Gréng » ne cherchent pas à faire chanter le collège échevinal.

L'échevin Luc Feller (CSV) explique qu'au cours des six dernières années, de nombreuses opinions ont été exprimées sur différents lotissements de parcelles mais que « déi Gréng » n'ont jamais défendu les projets avec autant de véhémence que ce projet.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) suggère que chacun fasse son examen de conscience afin de pouvoir voter sur le projet.

Malgré la discussion très animée, le projet est adopté à l'unanimité.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) est soulagé que le vote soit terminé et note qu'une telle situation ne semble pas bonne non plus pour un parti vert.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) considère que le rôle d'un parti d'opposition est de poser des questions lorsqu'une information comme celle contenue dans ce courriel lui est transmis. Il ne s'agit pas de diffamation ou de préjudice à qui que ce soit. Le fait sont les informations reçues et leur rôle en tant que politiciens de l'opposition de poser des questions, et maintenant ils prennent note de la réaction du collège échevinal.

L'échevin Roger Negri (LSAP) n'a jamais vécu une telle situation en 24 ans au conseil communal.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) soutient qu'il est impossible de tenir le bourgmestre ou le collège échevinal responsable de ce qu'un fonctionnaire communal dit ou écrit.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) exprime sa pleine confiance au collège échevinal, car il a vu le bon travail qu'ils ont fait dans le passé.

Par la suite, la séance est ajournée pour la pause déjeuner.

La réunion est reprise avec une déclaration du bourgmestre Gilles Roth (CSV) selon laquelle l'accusé de réception (du projet discuté) n'a été signé par lui que le 27 février. Les autorités communales n'ont donc pas été impliquées dans le projet avant la fin du mois de février. Or, l'e-mail cité par le « déi Gréng » avait déjà été envoyé deux mois plus tôt. Par ailleurs, Gilles Roth (CSV) a expliqué plus tard dans la réunion que le projet n'avait été à l'ordre du jour de la commission des bâtisses que le 6 juillet. Par conséquent, il n'aurait pas été possible de soumettre le projet au vote du conseil communal avant la réunion de septembre.

3. Approbation d'un acte de vente portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 2258/3 au lieu-dit « Auf dem Gespritt ».

Le contrat de vente avait déjà été inscrit à l'ordre du jour d'une réunion précédente. L'acte notarié est approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

4. Nomination des délégués communaux auprès des différents syndicats et associations (m/f) :

a) un délégué effectif et un délégué suppléant auprès du Groupe d'Action Local LEADER Lëtzebuerg West ;

Le délégué au « Leader Lëtzebuerg West » est Ed Buchette (CSV), le délégué adjoint est Roger Negri (LSAP).

b) un délégué effectif et un délégué suppléant auprès de l'Office régional du Tourisme (ORT) ;

Le délégué à l'Office Régional du Tourisme est Ed Buchette (CSV), la déléguée adjointe est Francine Closener (LSAP).

c) un délégué auprès du Syndicat d'initiative et du tourisme (SIT) ;

Le délégué « Syndicat d'Initiative et du Tourisme » est Tom Kerschenmeyer (CSV).

d) un délégué effectif et un délégué suppléant auprès du Klima-Bündnis Lëtzebuerg ;

Le délégué à l'« Alliance pour le Climat Lëtzebuerg » est Ed Buchette (CSV), le délégué adjoint est Roger Negri (LSAP).

e) un délégué auprès du Klimaforum a.s.b.l. ;

Le délégué au Forum du Climat a.s.b.l est Ed Buchette (CSV).

f) un délégué auprès du Conseil National des Femmes Luxembourgeoises a.s.b.l. (CNFL) ;

La déléguée au Conseil National des Femmes Luxembourgeoises a.s.b.l. (CNFL) est Francine Closener (LSAP).

g) un délégué effectif et un délégué suppléant auprès de la Commission de surveillance CIPA ;

Le délégué à la Commission de surveillance du CIPA est Gilles Roth (CSV), le délégué adjoint est Roger Negri (LSAP).

h) deux délégués à la commission de surveillance de la « Regional Musékschoul Westen » ;

Les deux délégués à la commission de surveillance de la « Regional Musékschoul Westen » sont Luc Feller (CSV) et Claude Lentz.

i) un délégué auprès de la plate-forme communale « Landakademie » ;

Le délégué de la plateforme communale « Landakademie » est Ed Buchette (CSV).

j) un délégué effectif et un délégué suppléant aux transports publics.

Le délégué aux transports publics est Roger Negri (LSAP), le délégué adjoint est Ed Buchette (CSV).

Toutes les nominations sont acceptées à l'unanimité.

5. Nomination d'un membre au sein du conseil d'administration de la « Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg ».

Le collège échevinal nomme Alfons Schmid comme membre du conseil d'administration de la Fondation pour la promotion

des jeunes artistes au Luxembourg. Le bourgmestre Gilles Roth informe qu'Alfons Schmid est celui qui a créé cette fondation en tant que directeur de la banque EKB.

Cette nomination est adoptée à l'unanimité.

6. Nomination d'un représentant communal au sein du Comité de pilotage Natura 2000 « Mamer-Äischdall-Gréngewald ».

Le nouveau délégué au comité directeur Natura 2000 « Mamer-Äischdall-Gréngewald » est Ed Buchette (CSV). Cette nomination est également approuvée à l'unanimité.

7. Finances communales :

a) approbation du tableau des modifications budgétaires portant sur l'exercice 2023 ;

Le montant total des modifications budgétaires s'élève à 338.087,60 € qui sont couverts par le résultat du budget actuel.

Les conseillers approuvent unanimement ces modifications budgétaires pour 2023.

b) fixation du taux à appliquer pour 2024 en matière d'impôt commercial communal à la base d'assiette après le bénéfice d'exploitation à 300 % (trois cents pour cent) – modification du taux fixé le 22/05/2023 ;

Ce point est retiré de l'ordre du jour pour le moment.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) évoque la répartition de l'impôt commercial après la réforme des finances communales ainsi que les fortes fluctuations des recettes de cette taxe, de sorte qu'il souhaite avoir une vue d'ensemble de l'évolution de l'impôt commercial. Sur la base de cette décision, une décision sera ensuite prise quant à savoir si la taxe professionnelle doit être réduite de 350 % à 300 % en une ou deux étapes.

c) fixation des taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2024 – modification des taux fixés le 22/05/2023 ;

Ce point est également retiré de l'ordre du jour pour le moment.

d) 4/626/221313/21006 - Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen - avancement de crédit.

Dans l'intérêt de la reconstruction et de l'agrandissement de la morgue du cimetière de Capellen, le crédit de 300.000 € à cet égard est avancé.

Pour le compenser, le poste 4/449/222100/14015 relatif à la mise en place du réseau Vel'OH! sera réduit de ce montant, le montant inscrit au budget 2023 ne pouvant être utilisé intégralement.

Cette opération est approuvée à l'unanimité.

8. Modification du règlement fixant les critères à appliquer lors de la répartition des subsides ordinaires aux associations.

L'échevin Luc Feller (CSV) explique un ajustement financier du

règlement communal concernant la distribution des subsides aux associations locales. Il souligne que ceux-ci ont été assez élevés dans le passé, en particulier l'année dernière où ils étaient de 185.000 €. En raison de l'augmentation du coût des services de garde d'enfants, un plafond doit être fixé pour ces subventions. Les frais de garde d'enfants doivent être subventionnés au taux de 20 %, mais la subvention ne dépasse pas 30.000 €.

Le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) est d'accord, affirmant que les subventions sont en effet à un niveau relativement élevé. En outre, les associations sont traitées équitablement et de nombreux projets d'infrastructure sont en cours dont les associations bénéficieront plus tard. Dans ce sens, l'imposition d'un plafond sur les subventions est pleinement justifiée, sans préjudice pour les clubs.

L'ensemble du conseil communal partage cet avis.

9. Circulation :

a) réaménagement de la sortie de la Place de l'Indépendance côté rue du Marché à Mamer ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les différents règlements de la circulation.

Il n'est pas nécessaire de voter sur le premier point, mais il est proposé en principe. Il y a un passage piéton devant la terrasse d'un café dans une zone de 30 km/h. Les passages pour piétons n'étant plus autorisés dans les zones à 30 km/h, le collège échevinal propose de les supprimer et de placer deux seuils - appelés coussins de Berlin - l'un à côté de l'autre à sa place, car les voitures plus larges peuvent les franchir un seul seuil sans impact. De plus, cet endroit est marqué en couleur pour mieux le signaler.

Le principe est approuvé à l'unanimité.

b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue Henri Kirpach à Mamer ;

En raison de la pose du câblage électrique par CREOS, le trottoir de la rue Henri Kirpach sera fermé aux piétons des deux côtés de la route du 28 août au 15 septembre. Il est également interdit de stationner au niveau des maisons 9 à 11.

c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue Thommesgässel à Mamer ;

En raison de travaux d'échafaudage et de toiture, le Thommesgässel à Mamer sera fermé à toute circulation du 14 août au 13 octobre.

d) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de Bertrange à Mamer ;

Dans le cadre des travaux d'infrastructure pour le projet de la cogénération à Mamer, la route de Bertrange sera fermée à toute circulation du 28 août au 14 septembre 2023, à partir de la maison numéro 4.

e) confirmation de deux règlements de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue du Kiem à Capellen ;

En raison de travaux sur le réseau moyenne tension, la rue du Kiem à Capellen sera fermée à toute circulation du 11 septembre au 27 octobre 2023, entre la maison 37 et la maison 52.

f) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Winter Moments 2023.

En vue de l'organisation des « Winter Moments 2023 », la Place de l'Indépendance (tronçon entre le « Café Kleng Gemeng » et le « Mamer Schloss ») sera fermée à la circulation du 13 novembre 2023 au 22 janvier 2024.

g) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures rue de Garnich à Holzem.

Pour donner suite à une demande de l'Administration des Ponts et Chaussées pour réhabiliter la route pavée au dépôt administratif de l'Administration des Ponts et Chaussées sur la route de Garnich à Holzem, la vitesse maximale sur la route de Garnich à Holzem au niveau du dépôt administratif de l'Administration des Ponts et Chaussées sera de 30 km/h du jeudi 7 septembre 2023 au vendredi 15 septembre.

Tous les règlements de circulation sont approuvés à l'unanimité par le conseil communal.

10. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) communique des informations plus détaillées sur les élections législatives à Mamer. Cette fois, par exemple, il n'y a pas 13 bureaux de vote à Mamer, mais seulement 12, car il y a moins d'électeurs que lors des élections communales.

Il aborde ensuite les dates du vote par correspondance, qui a bénéficié à 145 personnes à l'étranger et à 1.176 électeurs vivant ici, représentant 31% des habitants de Mamer. La commune compte 4.236 électeurs éligibles.

La conseillère Jessica Klopp (DP) s'enquiert d'une demande de l'Harmonie Mamer, qui avait exprimé le souhait d'être munie d'une camionnette par la commune pour transporter ses instruments.

L'échevin Luc Feller (CSV) explique que cette demande a été reçue jeudi dernier et que le collège échevinal l'avait déjà approuvée vendredi.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) veut savoir quand le nouveau chef de l'harmonie prendra ses fonctions, ce à quoi la conseillère Jessica Klopp (DP) répond qu'il a déjà commencé. Une première répétition commune a déjà eu lieu.

La conseillère Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) veut savoir si les panneaux de rentrée scolaire peuvent être installés un peu plus tôt, car même si l'école régulière n'a pas commencé, l'École européenne a déjà repris ses cours.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique que cela a bel et bien été oublié et qu'il faut le noter.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) demande s'il est possible de demander à l'Administration des Ponts et Chaussées de marquer la piste cyclable sur la route nationale en direction de Holzem, où la piste cyclable se termine et où commence la chaussée, sur la route, afin que les cyclistes sachent clairement où ils peuvent continuer là.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique que les automobilistes ont le droit de passage. Il s'agit donc simplement de faire comprendre aux cyclistes qu'ils ne peuvent plus continuer sur le trottoir.

Il se demande également si cette situation dangereuse ne devrait pas être portée devant la Commission de la mobilité.

11. Proposition d'un délégué auprès du SYVICOL (huis clos).

À huis clos, le conseil communal traite de la nomination d'un délégué au syndicat intercommunal SYVICOL.

12. Conseil d'administration du Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) - Proposition d'un candidat d'administrateur représentant la zone de secours « CENTRE » (huis clos).

Toujours à huis clos, le conseil communal discute de la nomination d'un candidat au conseil d'administration du CGDIS.

Council session minutes

11 September 2023

Mayor Gilles Roth (CSV) welcomes the members of the Council and proposes an additional item on the agenda (under Item 9-g) dealing with the confirmation of an emergency road traffic regulation concerning the Route de Garnich in Holzem.

1. Discussion and vote on the programme of activities of the College of the Mayor and Aldermen (Schäfferotserklärung).

In her opinion on the Declaration by the College of Aldermen, Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) stresses the importance of a constructive and critical approach, while her party is aware of its responsibility to citizens, is committed to the interests and needs of all and deals responsibly with finances and natural resources.

To that end, the aim is to strengthen cooperation, and to improve the quality of life, inter alia through better public transport links and the creation of collective housing, particularly for women in need and the weakest members of society.

She takes a critical view of the financial situation and growth within the Municipality, and criticises the high level of investment and the lack of a long-term financial policy. In order to ensure the stability of municipal finances, she calls for medium-term repayments to be limited to 15% of municipal revenues.

Although the Municipality of Mamer is currently one of the most indebted municipalities in the country, "Déi Gréng" support a number of major investments, although they are critical of the new sports centre because they have concerns about the location and are calling for a feasibility study. With regard to soil sealing, a controlled construction policy with a population growth rate of three per cent seems contradictory to them within this context, pointing out the excessive use of land.

The Councillor welcomes the creation of ten additional social housing units, but criticises the lack of a long-term, sustainable housing strategy and notes that the targets set for the purchase of homes in the centre and the promises made as part of the Housing Pact 2.0 have not been met.

Here, the main demand of "Déi Gréng" is an inventory of the housing situation, the densification and use of existing vacant land, and massive investment in social housing with the professional support of a municipal housing service.

Mayor Gilles Roth (CSV) speaks of the importance of the citizens' forum and public transport in Mamer. The Municipality is also investing considerable funds to improve infrastructure, with

a modern school, swimming pool and wastewater treatment plant. He stresses that the Municipality's finances will recover over time and calls for faster building projects and reasonable densification, but the Municipality cannot force anyone to demolish their building. However, the building regulations should be adapted to allow an extra storey in different zones. He also mentions the Council's efforts to provide affordable housing for women in need.

Alderman Roger Negri (LSAP) regrets the rapid growth in the population and calls for more efficient construction. He proposes expanding the Elmen district and hopes to obtain the support of the Municipal Council in this matter.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) deplores the neglect of the Housing Pact, calls for sensible strategies for housing construction and criticises the lack of skilled workers to support it, as well as the lack of public transport links in the Elmen district. She is in favour of a housing action plan (PAL).

Mayor Gilles Roth (CSV) refers to a preliminary draft of the PAL prepared by an external expert, which runs to over 100 pages, but which has not yet been fully consulted by the Aldermen and will shortly be presented to the Municipal Council.

When asked by Alderman Luc Feller (CSV) whether "Déi Gréng" were committed to ensuring that every child attending school had a place in the Day Care Centre, the Councillor replies that anything in the interests of children was a priority for her. There is a shortage of building land to build schools, although they are in favour of it, but wonder where a school should be built.

Councillor Jean Beissel (CSV) discusses the good results of the CSV and LSAP in the municipal elections, confirming the good work of the CSV-LSAP coalition in recent years, and with a new Municipal Council, which now includes eight women and three young members under the age of 23, he looks forward to further constructive debates.

He speaks of the increase in ordinary revenue from € 35.9 million to € 52 million, which will enable the Aldermen to implement their planned projects, mentioning inter alia the improvement of infrastructure and the development of the centre of Holzem, the improvement of the bus transport system and the walking and cycling paths.

He goes on to discuss the planned wind turbine, support for local businesses, improved safety thanks to speed controls and municipal officers, security companies and surveillance cameras.

He also mentions the introduction of artificial intelligence and digitisation, as well as future video meetings where citizens can

present and initiate their projects in the Municipality. Mamer will be modernising and preparing for the future by 2030, and the CSV plans to continue implementing its visions and moving the Municipality forward.

Mayor Gilles Roth (CSV) informs the members of the Municipal Council of the new owner of the Château de Holzem, which should be ready for occupation this year. He also refers to a planned meeting on the “op der Matt” wind turbine, of which the College of Aldermen is in favour, although the environmental authority is raising concerns.

In order to support businesses during this difficult period, business tax will be reduced from 350% to 300%.

Councillor Sven Bindels (DP) discusses the results of the elections, in which the DP won a second seat. He is pleasantly surprised to find many of the party's own ideas in the Declaration by the College of Aldermen.

With regard to the change in subsidies, he wonders whether it would not be useful, as on the last occasion, to ask the Committee for its opinion. The DP would comply with the Aldermen's request for constructive opposition and good cooperation wherever possible.

However, he questions whether it is equitable in terms of fair and respectful treatment of opposition parties if they are not allowed to provide delegates to the associations. He also criticises the fact that the Declaration by the College of Aldermen had already been distributed to all citizens before any party had commented on it.

He also criticises the advertising of the post of third Alderman, which was not provided for by law. He also calls for the website and the municipal application to be improved and updated on a daily basis, so that citizens and association leaders could also have their say.

He welcomes the Citizen's Forum and the Citizen Centre, where more municipal projects should be implemented with citizen participation. He also welcomes the creation of a new building for the municipal management service, and hoped that additional staff would be taken on to make the Municipality's construction sites safer in the interests of its citizens.

Councillor Sven Bindels (DP) also discusses the review of the stability of municipal finances, security in the Municipality through the revision of police regulations and an increased presence of the police and security forces, although they are not opposed to the use of security cameras, albeit within the framework of a clear concept.

The DP's demands also include the organisation of speed checks in collaboration with residents, the creation of additional affordable housing, support for young people, students and small businesses, as well as the establishment of a municipal youth council and new crèches.

In the case of the enlargement of the Elmen district, he is concerned about traffic jams towards the motorway and suggests consulting the public.

The DP welcomes the revision of building regulations to include alternative forms of construction, the creation of housing for women in need and a municipal action plan for the elderly. The DP welcomes the construction of a new school in Capellen, but wonders how long this capacity will be sufficient and where new construction could take place subsequently. Furthermore, every child should have a place in “Early Learning” and learn to swim by the age of nine, which is why the DP welcomes the building of the new swimming pool in Mamer, which the DP had already proposed in 1999. In general, the DP agrees with any investment in children and families, such as bonuses, the iPad project, reading corners, and so on, where parents should be more involved. In any case, his party will vote in favour of the Declaration by the College of Aldermen.

Mayor Gilles Roth (CSV) gives thanks for the critical contribution, and agrees with the speaker's remark concerning the association representatives, but this is practised in the same way in other municipalities.

With regard to the Municipality's debt situation, he notes that Mamer had always proved in recent years that it could repay all debts. With regard to the security cameras, he confirms that, in accordance with data protection regulations, they would only be installed where absolutely necessary. He recalls the cost of € 12,000 per month for a 24/7 security patrol, but there have been few breaches of security rules since its introduction.

The Mayor does not currently see any free space for the Capellen school, but there is one near the current cultural centre. If it were possible to build upwards here, a great deal of space could be created for a school and a Day Care Centre, but this is not expected to be possible before 2026.

Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) begins by paying tribute to the excellent work of Roland Trausch and Romain Rosenfeld over the last few years, and thanks the CSV for the good collaboration within the Municipal Council and the College of Aldermen, where Francine Closener is the first woman to be represented in 23 years.

She speaks of the progress made on projects delayed by the pandemic, such as the school, the music school and the swimming pool, mentioning the renovation of the “Wëllebau”, the 20 assisted living flats at the CIPA, improvements in the transport sector such as the extension of the cycle path network, the new wastewater treatment plant and the “Millénaire” building with its 19 social housing units, which should be completed in the summer of 2024.

The LSAP also welcomes the new civic centre, with the new “Citizen Centre” on the ground floor and municipal offices on the third floor. The speaker would also like to see an in-depth study carried out to further develop the Elmen district. She stresses the need for a new school and a Day Care Centre in Capellen, and welcomes the new crèche in Holzem.

She also discusses the LSAP's efforts on climate and nature conservation with the implementation of the Nature Pact by 2030 and measures such as flex-car sharing and the extension of cycle paths as well as the extension of the tramway in Mamer.

She underlines the importance of tutoring in schools and at the Day Care Centre, and proposes developing a concept with volunteers, promoting language courses and setting up a shuttle service between the Day Care Centres in Mamer and Capellen.

In order to coordinate sports activities in the Municipality, she proposes the creation of a sports coordination office, and before building an additional sports hall, its necessity should first be examined.

As an Englishwoman, she speaks of the importance of integration and participation in the Municipality, stressing the importance of language skills and calling for the promotion of Lëtzebuergesch, German and French. In addition to the “Babbelzentrum”, digital language courses are also to be offered and the “Café Communautaire” is to be held daily.

She sees citizen participation as a central concern of the LSAP, and the participatory municipal budget as an opportunity to involve citizens more closely in the development of the Municipality.

Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) praises the creation of a new dog park in the Municipality, mentioning the issue of loneliness and its influence on people's mental and physical health within the context of integration and participation, which is why the Municipality should urgently implement measures for the elderly and all other citizens, such as a telephone hotline to help combat loneliness.

The Councillor goes on to discuss her personal situation and her concern that all people should feel at home in Mamer and be able to integrate here. She appreciates the cosmopolitan community in Mamer and the fantastic development which the Municipality has undergone in recent years, as well as the fast and effective financial and practical help provided by the Municipality in past crisis situations, and looks forward to the challenges ahead and continuing to strengthen the Municipality.

Mayor Gilles Roth (CSV) thanks the speaker, who is the first woman of foreign origin on the Mamer Municipal Council, for presenting her contribution in Lëtzebuergesch.

He speaks of the Council's challenge to combine growth with quality of life, as most non-Luxembourg people have integrated well into the Council, which is why he supports the idea of expanding the “Babbelcafé”.

The Municipality hopes that the tram line will be extended to the west of the country, which is why a building project opposite the Toussaint restaurant is planned so that the tram line can run on two lanes there.

A daily shuttle bus service between Mamer and Capellen schools is planned, and there is still no firm decision on the location of the new sports hall. There is also the question of the need for a new sports hall. It would be superfluous if the two lycées in Mamer, which have sports halls, opened them up to external users outside school hours. If a sports hall were nevertheless to be built, it would not be a magnificent building, but one that blends in with the residential area.

On behalf of “Déi Gréng”, Councillor Djuna Bernard expressly welcomes the establishment of the Citizen's Forum and the Citizen's Budget, as well as the extension of the Citizen Centre and the creation of a café meeting place.

They also see the municipal action plan for senior citizens and the inclusion of mental health in the Declaration by the College of Aldermen as positive. And they stress the importance of accessibility to public services and places for the elderly and disabled. However, the speaker does not see any progress in this area and expects rapid and coherent measures to become an obstacle-free Municipality. “Déi Gréng” support the early education and training offered by the Municipality, but expect the growth of the Municipality to be accompanied by pragmatic planning of infrastructure and buildings.

From an educational point of view, the Council's efforts to support local young people are recognised, and they also welcome the newly-opened day nursery in Holzem in line with their own election manifesto.

She also asks about the planned “Bëschcrèche”, the educational concept, infrastructure and possible cooperation, the emergence of such a place of learning and leisure for children in nature and possible innovative ideas. She would also like to know whether the tutoring service is provided by local teachers and whether it is seen as a complement to homework supervision at the Day Care Centre. Within this context, she stresses the importance of dialogue with teachers.

In the cultural field, the Councillor points out that the cultural programme attracts residents not only from Mamer, but from all over the country, and she stresses the difference between events and culture, where, in addition to the many festivals, emphasis should also be placed on a high-quality cultural programme. For example, one would have liked to see a cultural development programme in which the cultural associations, the “Kinneksbond” and the Culture Committee could have exchanged views on accents.

She also sees a parallel in sport, where “Déi Gréng” is proposing a needs analysis to check whether existing infrastructures are saturated, so as to be able to define targeted accents in the sense of responsible planning and financial policy.

“Déi Gréng” is in favour of a well-positioned police force, the fight against crime and the use of municipal staff, but is surprised by the intention to develop private security companies in municipal parks. It is incomprehensible to them why the LSAP is taking charge of this as well as video surveillance. In any case, video surveillance must comply with legal requirements.

However, citizens' feelings of insecurity must be taken seriously, and she suggests preventive measures and good social work such as street work, urban planning and lighting instead of repression.

She points out that the protection of historic monuments is not mentioned in the Declaration by the College of Aldermen, although her party will continue to keep a critical eye on how local heritage is treated in the future. She also points out that dealing with people who have had to flee their home countries is particularly close to her heart. She believes that the Councillors'

wait-and-see attitude towards a quota solution is unnecessary, as Mamer, as a wealthy municipality, should play a pioneering role and proactively support these people.

Mayor Gilles Roth (CSV) confirms the “Déi Gréng’s” point about the elderly and the importance of accessibility, which may not have received the attention it deserved in the past. However, the new buildings had all been planned and built obstacle-free, often at great cost, and there were plans to make the older buildings more accessible, but this had been delayed due to Covid. He also refers to the plan to build a lift in the church in Mamer, which was rejected by the State authorities.

With regard to the forward planning which is absolutely necessary, the Mayor points out that at that time, when Mamer had just 6,000 inhabitants, the CSV was the first party to decide to build a large complex in the “Kinneksbond” to cater for the growing population.

As far as the “Bëschrèche” is concerned, a limited area with various infrastructures is planned where children from the “Bëschrèche” and other kindergartens can spend time. It thus offers a multifunctional use with an educational concept.

Remedial classes should take place within the context of equal opportunities, with this project to be adapted to current and possibly amended school legislation and measures to be taken at national level with regard to teaching staff.

With regard to cultural events, the Mayor notes that Mamer does not organise major international events, but concentrates on high-quality local events. The exception was the military band concert with Johnny Logan.

The main purpose of the security patrols in the Brill Park and schools is to ensure that everything runs smoothly and to give parents and children a certain sense of security without taking on the role of the police.

On the subject of monument protection, Gilles Roth (CSV) refers to the fact that in 2014, together with Roger Negri (LSAP), he visited around 95 property owners to recommend that they have their houses listed as part of the municipal development plan. However, the decision rests with the owner, as monument protection can only work if people are assisted. What is more, despite support from the municipalities and the State, many people do not have the means to restore or refurbish protected buildings.

He also discusses the good experiences of the Municipality of Mamer with refugees, particularly from the Ukraine. In this sense, the Municipality wishes to take other initiatives with the State, which are also beneficial for the population and so far there have been no problems with refugees.

Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) understands the arguments regarding security measures, but would prefer to use carers in this area, who have some social training.

Alderman Roger Negri (LSAP) stresses the LSAP's concern for accessibility and that a new study had been carried out to make

existing municipal buildings more accessible, but that such projects required significant financial resources.

Alderman Luc Feller (CSV) highlights the ever forward-looking planning of the Municipality of Mamer for school buildings. In Capellen, planning began a year and a half ago for the extension of the council-protected presbytery to create additional classrooms. However, with the coming into force of a law designed to protect certain aspects of the building, this project could no longer be pursued.

There are two options for the “Bëschrèche” in the current planning, although permits for a “Bëschrèche”, as they already exist in other municipalities, would be difficult to obtain. The second option is to work with a contracted organisation which develops a defined area in the forest where children can discover nature while being supported by forestry educators. In this way, several of the Municipality's crèches could benefit from the facility.

Councillor Francine Closener (LSAP) stresses the importance of equal opportunities in schools, particularly with regard to language skills. At national level, consideration is currently being given to developing a concept which would include the elderly, retired teachers and students as tutors, with a reform of language teaching also planned in this context.

Councillor Ed Buchette (CSV) points out that nature does not belong to any party, and therefore welcomes the mention of the Nature Pact in the Declaration by the College of Aldermen. Knowledge of and cooperation with Sicona are important here and should be further expanded, as well as educating citizens on this subject through the new media. In addition, nature activities should be organised not only for schoolchildren, but also for the general public. He also proposes a market in the town centre, the creation of community gardens, the promotion of renewable energies and a pioneering role for the Municipality.

He also discusses the construction of wind turbines, the installation of solar panels in car parks and on roofs, and the replacement of street lighting with LED lamps. He is in favour of greening buildings and public squares, and recycling as long as it is not possible to repair the items concerned in the “Repair-café”, with the successful integration of the SICA into the Municipality of Mamer and the expansion of the resource centre being important elements.

Ed Buchette (CSV) recalls the considerable funds which will be invested in water supply and wastewater treatment over the coming year, and stresses the vital need for water, which has drinking water quality in the Municipality of Mamer. Soft and obstacle-free mobility, easy, short and safe routes for pedestrians, cyclists or wheelchair users are also on the party's list of areas to support.

In this respect, the CSV supports the proposals of the College of Aldermen for new connections, an improved cycle network and the installation of charging points for electric vehicles, the project for a “shared space” and safe passageways in the centre of Mamer, the “Bëschrèche” and the enlargement of the Elmen district with its social housing, as well as the expansion of the Capellen tennis centre.

He is satisfied with the work carried out in Capellen over the past year, and the only thing missing now is the new school with Day Care Centre. Public transport such as trams and additional bus stops should also be considered to complement the existing network.

The Declaration by the College of Aldermen is an ambitious programme which Ed Buchette can only accept on behalf of his party, and for the implementation of which he will be happy to assist the College of Aldermen. And if finances permit, he is proposing the creation of a new cultural centre in the vicinity of the Villa Risch in Capellen.

Mayor Gilles Roth (CSV) discusses the attractiveness of Capellen, highlighting the added value of green squares and facades, although not all squares are suitable for greening, which is why mobile planters should be used here. He goes on to discuss the Flex service, where transport vehicles can also be hired, and points out that additional solar panels need to be installed. To raise awareness of this, for example, a meter like the one at the sports hall will be used to show how much energy has been generated by the solar panels in the last 24 hours. On behalf of the College of Aldermen, he supports both the organisation of a local market and the creation of additional community gardens.

Councillor Jessica Klopp (DP) is pleased that many of the proposals in the DP's election manifesto have been included in the Declaration by the College of Aldermen.

She thinks it is good that the many cultural activities in Mamer are extended to Holzem and Capellen, and within this context she proposes the creation of a shuttle system between the different communities for these events.

She sees the creation of a sports coordinator post as positive, but this coordinator should not only coordinate externally, but also support the clubs and act as a link with the Municipality.

The long-awaited sports centre should be planned in close cooperation with the associations, and she suggests that consideration be given to building a youth hostel nearby, which would offer youth camps which would foster group spirit and also boost tourism in the Municipality. She also welcomes the creation of a fitness trail, the dog park and the construction of the swimming pool, which her father had already advocated when he was still a member of the Municipal Council.

The DP gives its 100% backing to the Aldermen in their efforts to protect the climate, improve energy efficiency and preserve biodiversity. It is therefore delighted that the objectives of the Climate Pact 2.0 and the Nature Pact have been achieved. A wind farm would also be important for this, which is why the DP is calling on the College of Aldermen to make this project a priority despite all the restrictions.

The installation of "Super Chargy" charging points and the redevelopment of public spaces - already included in the DP's election manifesto - are also welcome. Another idea would be to plant trees in different car parks, although we are not against the installation of solar systems in the various car parks.

She also welcomes the development of cycle paths, suggesting that the network be reviewed and signage improved. She also hopes that the "Shared space" mentioned in the last coalition agreement will finally be implemented, but that there is a lack of attractions to draw people into the space, which is why municipal services should be moved to the upper floors and instead house "pop-up" shops here to support young people and their ideas. Alternatively, she suggests a market with local farmers or vending machines.

She expresses surprise at the timing of the reduction in business tax, as this could have been done two months ago, and accused the Declaration by the College of Aldermen of promoting a participative municipality without giving opposition parties posts in the municipal associations.

However, given that many of the points were part of the DP's election manifesto, Councillor Jessica Klopp (DP) is looking forward to constructive cooperation in the years ahead.

Mayor Gilles Roth (CSV) shares the Councillor's views on art and culture, as well as on tourism, where the College of Aldermen has wanted a hotel or hostel for 20 years. The amended law on nature conservation allows building in green areas, so the Mamer valley could be preserved as a nature reserve and at the same time light tourism could be allowed.

He points to recent interest in installing "Super Chargy" charging points, but this would only be possible in the business park.

As far as the "Shared space" is concerned, it could extend from the former Geisen bakery to Roeder's clothing shop in Capellen, while the Rue Millénaire could be considered in Mamer. However, both are State roads where the minister would be prepared to authorise a 30kph speed limit. In a "shared space", however, the maximum limit would be 20 kph. As we know, a "Pall Center" shopping village was planned for the ground floor of the new Millennium building, a project which had to be abandoned, so a restaurant is now being considered.

As far as business and property tax is concerned, this was due to be set before 1 November, although it would not have been appropriate to decide on this at the last Municipal Council meeting. He also recalls that last year a subsidy of € 500,000 for water costs was decided in order to ease the burden on citizens. Nevertheless, the price of water has risen independently of SES prices.

Alderman Roger Negri (LSAP) returns to the subject of "Super Chargy" charging points, referring to meetings held by the Ministry of Energy at which it was stated that municipalities are not authorised to operate "Super Chargy" points themselves. The Minister has also already received a request for a "shared space" and a 30 kph zone at Capellen school, but the Municipality has not yet received authorisation to implement this project. In addition, he notes that the reduction in business tax means half a million euros less revenue for the municipal treasury.

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) sees the new sports centre as a necessary infrastructure for local clubs and a modern sporting experience for local residents, proposing the integration of a fitness area or climbing wall. He also discusses

the expansion of the Parc des Loisirs with a tennis hall and bistro. Thanks to the school swimming pool, local pupils are no longer dependent on other municipalities, and he welcomes the fact that the pool is open outside school hours.

He sees the planned coordination office as a central point of communication between the Municipality and the associations, for which he also proposes the use of social media.

As for young people, he calls for more apprenticeships and traineeships for young people and greater cooperation with businesses. In the interests of mobility, he calls for an extension of the night bus service, particularly at weekends and on public holidays. He supports the idea of a subsidised or virtually free Interrail pass for young people aged 18 and over.

In order to enable young people to contribute their ideas and opinions, he thinks the idea of a municipal youth council is a good one, especially as the participatory budget opens up new possibilities here.

He welcomes the Municipality's responsible and sustainable housing policy, as well as the good work done in the area of land use when it comes to de-densifying areas which are already sealed off and using existing areas for social and private projects. In addition, the Municipality needs housing for young people and support for shared flats, mini-homes, co-housing, multi-generational houses, and so on.

All in all, Tom Kerschenmeyer (CSV) sees the Declaration by the College of Aldermen as an ambitious programme which will help to make Mamer a sustainable and liveable Municipality.

Councillor Lea Vogel (Déi Gréng) welcomes the idea of a municipal youth council, but feels that this needs to be a long-term and sustainable project. She points to the recent effects of climate change and is pleased that the Climate Pact is given a strong place in the Declaration by the College of Aldermen. On the one hand, she welcomes the greening projects in the Municipality, but on the other she regrets the destruction of important habitats for biodiversity through intensive housing construction. She therefore calls for the recruitment of trained professionals to deal with this issue. In this context, she is proposing the renaturation of the Mamer stream.

She is calling on the College of Aldermen to speed up the wind farm project, as it is an important element of a sustainable energy policy.

In his response, Mayor Gilles Roth (CSV) assures the Youth Council that this is one of the top priorities of the College of Aldermen. He cannot comment on the interaction between climate change and the floods of 2021, either positively or negatively, even though the situation at that time exceeded the usual level, although there were no similar situations in the Municipality in 2022 and 2023.

The Mayor rejects Councillor Djuna Bernard's (Déi Gréng) objection as to whether the Mayor is questioning climate change and states that the Municipality of Mamer alone cannot slow climate change, but wants to try to do justice to its excesses in order to counteract such flooding. Re-naturing the Mamer stream could be one solution, but the idea is not feasible, as

some of the land needed between Holzem and Mamer is in private ownership.

On the other hand, the College of Aldermen's feasible idea is to plant at least one tree per new inhabitant of the Municipality each year within the context of climate change, which statistically represents 350 to 400 trees per year. For example, it would be possible to reforest areas where huge clearings have been created, such as near NAMS in Capellen.

Climate change is dear to the heart of the College of Aldermen, which is why it is trying to do everything it can with concrete measures. As part of the climate pact, the Municipality is aiming to improve considerably over the coming years, and is aiming for a place in the top 10 in the country from the current 54 points, with the newly-formed climate team also working towards this goal.

In the energy sector, the Municipality of Mamer is already well ahead of many other municipalities when it comes to energy-saving lamps, and there are also plans to further develop photovoltaics and to install "Super Chargy" charging points in the Municipality in the near future.

Councillor Nadine Schmid (CSV) believes that schools play an important role in Mamer. In future, for example, a "Bëschcrèche" will offer children a quiet place in nature. What is more, the Municipality of Mamer wants to be able to offer every child aged three and over a place in the Day Care Centre, which is why these facilities are being developed and adapted.

As she has always been committed to children's development and safety, she welcomes self-defence classes as part of the physical education curriculum. Age-appropriate first aid courses at primary school can benefit children in a variety of situations. She goes on to talk about drama classes at Holzem, educating and raising awareness among pupils about the positive and negative aspects of social media and, in the extra-curricular sector, bonuses, the shuttle service, tutoring, evening classes for adults and so on. She also speaks of the social link, recalling the creation of housing for women in need, the importance of the Citizen Centre for contact between generations and cultures, and the tasks of the Social Office, which has moved to the Capellen business park, and which is expanding due to inflation and rising interest rates. For this reason, new social housing is also becoming increasingly important.

Finally, Nadine Schmid (CSV) discusses the extensive club life in the Municipality, which offers a wide range of activities and an interesting summer and winter programme, and she is pleased that Capellen and Holzem will also be included in this programme in future.

In her statement, Councillor Simone Frank (CSV) highlights the areas of family, senior citizens, integration and social affairs. Here, she sees the importance of affordable housing in particular, with an average of ten social housing units built per year in Mamer.

She also mentions the promotion of affordable childcare so that every child can find a place at the Day Care Centre. She also discusses housing for women in need, and the municipal action

plan for and with the elderly in terms of physical and mental health.

Integration and inclusion are respected in all their forms, which is why the Municipality of Mamer is promoting, among other things, a café meeting place, excursions, joint walks and accessibility to public services and places for senior citizens and people with special needs.

She discusses the Municipality's wide range of services, sporting and cultural events and their extension to the newly created squares in Holzem and Capellen. She also emphasises the importance of voluntary work in promoting integration and co-existence in the Municipality.

Other benefits for the Municipality include a new adventure playground in Holzem, sports areas in Park Brill and swimming lessons in the new swimming pool.

In any case, the Declaration by the College of Aldermen contains a competent and professional programme for her, and she is happy to be able to do what she can to make the Municipality a worthwhile place to live for all generations.

After all the members of the Municipal Council have had the opportunity to comment on the Declaration by the College of Aldermen, a vote is taken in which twelve members of the Municipal Council accept the Declaration by the College of Aldermen against the three votes of "Déi Gréng".

2. Municipal planning and urban development: subdivision of two parcels of land into two plots, one for construction and the other for transfer to the public domain - corner of 1 Wieweschgaass and 91 Route d'Arlon (article 29 of the amended Law of 19 July 2004).

The municipal architect Patrick Wallers presents a building project on the corner of the Wieweschgaass and the Route d'Arlon, where two single-family homes are to be demolished and a three-storey building with 13 flats and a single storey set back is to be constructed. Shops are planned on the ground floor on the Route d'Arlon, as well as an underground car park with 23 spaces.

To this end, two parcels of 4.61 and 7.10 ares will be merged and redivided, with a 0.58 are (5%) plot allocated to the public sector, while 11.13 ares remain available for construction.

The Wieweschgaass is to be enlarged into a 20 kph zone to make it accessible to firefighters. Two bollards are intended to prevent through traffic. Positive reports from the CGDIS, the Bridges and Highways Authority and the ITM are available, and the energy-efficiency of the project has been confirmed in class AB.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) reviews the history of this project, noting inter alia that the developer was informed at the end of 2022 that no political decision would be taken here before the municipal elections, after which in February the project was at the point where it could have been submitted to the Municipal Council and the developer learned on 19 June in a conversation with the College of Aldermen that the

project would not be accepted in its current form. Following the intervention of a lawyer, the project is now on the agenda, which the Councillor considers questionable given the current housing crisis.

The Councillor sees political and electoral reasons for this and wants to know what other projects have also been delayed.

Mayor Gilles Roth (CSV) notes that the College of Aldermen had almost been threatened on a number of other projects in December, when developers wanted to prevent the tramway from running on two lanes at the roundabout at the entrance to Mamer, as their plans were already prepared, by threatening to sue us for damages. Following this incident, the Aldermen decided not to allow themselves to be blackmailed and not to vote for any major construction projects in the next six months. The fact that this project is only now being voted on is therefore not the result of a decision to change the project in order to create sufficient space for the tram.

It is true that after the elections, a meeting of the Municipal Council was scheduled for the end of June, but it was postponed until 17 July, and was limited to the Declaration by the College of Aldermen and the occupation of the posts of delegates to the associations. As a consequence, the developer complained, but the College of Aldermen was of the opinion that the traffic situation needed to be clarified first, after which a lawyer's letter threatened a claim for reimbursement of costs, so that the Municipality also had to appoint a lawyer who found that neither the College of Aldermen, nor the technical department, nor the planners had to take any decisions here, but the Municipal Council, which is also responsible for the development of the parcels. For this reason, the project is now also on the Municipal Council's agenda, following discussions last Monday on how to design the project so that it can be approved by the Municipal Council.

Incidentally, the developer was personally present at the meeting to answer any technical questions.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) is not satisfied with these explanations. In her view, the project had already been approved in February and she maintained that it should have been settled much earlier.

Mayor Gilles Roth (CSV) rejects these statements, repeating once again that the project was not approvable in the past, since the subdivision of the parcels of land must first be approved, and if the Municipal Council does not do so today, the project will remain non-approvable. He also points out what the situation would have been if this had been approved before the elections and if a new majority had emerged. He goes on to say that they had thought about how to integrate the buildings and surrounding areas into the project, but the developer had decided to limit itself to the two areas.

Alderman Roger Negri (LSAP) expresses surprise at the behaviour of "Déi Gréng". He also points out that what was at issue was not the project itself, but the division of the parcels of land. He points out that the developer had tried, inter alia, to put pressure on the Aldermen and had even called on the press to do so. There had been a fight to maintain an appropriate road width here before the project went ahead, although in

his view the current two parking spaces were not enough and negotiations were underway to make six.

Be that as it may, he is surprised and shocked that the College of Aldermen should now be accused of malicious intent. He finds this unacceptable.

Alderman Luc Feller (CSV) is surprised by the statement made by Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng), who feels that the project could have been approved in February. He cannot understand her support for the developer. Luc Feller explains that the project was not acceptable to the College of Aldermen at the time, as the shops were planned without sufficient parking spaces and the street was not wide enough. In its original form, the project was not to be classified as safe in terms of traffic. The developer only changed the plans on this point after a meeting with the College of Aldermen on 4 September, i.e. only a week ago. The College of Aldermen can now present a mature project with six parking spaces and an acceptable traffic situation.

After a long and heated exchange of words, in which the developer also wanted to be heard, Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) sums up the situation and says that if there are no further objections, the project could now be voted through.

However, she agrees with Councillor Schaaf-Haas that such projects should be accompanied in crisis situations. But she formally distances herself from the accusations concerning the legislative elections and, as an opposition party, sees her right to ask questions, which she would have done.

Mayor Gilles Roth (CSV) once again explains why the traffic situation was impossible and why the lack of parking spaces was a problem.

Alderman Roger Negri (LSAP) says he was always open to discussion, but felt that “Déi Gréng” were a party on the Municipal Council, and that it is not acceptable for “one to throw tomatoes and the other not to”. In that case, we should agree in advance.

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) also sees the situation at “Déi Gréng” as a game of “good cop, bad cop”, where the situation has not been discussed, and no constructive feedback has come from the opposition, only accusations. In any case, his party fully supports the College of Aldermen.

He also points out that projects can be amended and improved even shortly before meetings, although he himself believes that a week ago this specific project still had major shortcomings, particularly with regard to the parking situation. Instead of launching totally unfounded attacks on the College of Aldermen, it would have been better to discuss the matter objectively and in the interests of the public.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) states that “Déi Gréng” absolutely support the project in this form and accuses Councillor Kerschenmeyer of distorting the facts. Her party had merely criticised the way in which the College of Aldermen had taken the project forward. They simply could not understand why such projects take so long to be implemented in a Municipality which wants to grow so rapidly.

In response to the objection raised by municipal architect Patrick Wallers that there had been much to-ing and fro-ing on this project and that his department had made an effort to do its job as well as possible, Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) replies that nobody was questioning the quality of the architecture department. However, on 12 December 2022, “Déi Gréng” received an email from an employee of the municipal architect suggesting that the College of Aldermen was not telling the truth and “did not want to make any political decisions in view of the elections”.

When asked by the Mayor whether this email had come from the College of Aldermen, the Councillor replies in the negative, after which the Mayor deems it unacceptable to quote emails which had not been sent in the name of the College of Aldermen. The College of Aldermen therefore reserves the right to take any legal action it deems necessary in this matter.

Councillor Jessica Klopp (DP) asks for this point to be clarified before the vote.

After heated discussions, Mayor Gilles Roth (CSV) emphasises that there had been no decision by the College of Aldermen to justify the statement in the email. He formally distances himself from the allegations and adds that he would not allow himself to be blackmailed.

Municipal Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) wishes to make it clear that “Déi Gréng” was not seeking to blackmail the College of Aldermen.

Alderman Luc Feller (CSV) explains that over the past six years, many opinions had been expressed on various plot subdivisions, but that “Déi Gréng” had never defended projects as vehemently as this one.

Mayor Gilles Roth (CSV) suggests that everyone should examine their conscience before voting on the project.

Despite the lively discussion, the project is adopted unanimously.

Mayor Gilles Roth (CSV) is relieved that the vote is over, noting that such a situation did not look good for a green party either.

Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) considers that the role of an opposition party is to ask questions when it receives information such as that contained in this e-mail. This is not about defamation or harming anyone. The fact is the information received and their role as opposition politicians is to ask questions, and now they are taking note of the reaction of the College of Aldermen.

Alderman Roger Negri (LSAP) has never experienced such a situation in his 24 years on the Municipal Council.

Mayor Gilles Roth (CSV) maintains that it is impossible to hold the Mayor or the College of Aldermen responsible for what a municipal official says or writes.

Councillor Ed Buchette (CSV) expresses his full confidence in the College of Aldermen, having seen the good work they have done in the past.

The meeting is then adjourned for lunch.

The meeting is resumed with a statement by Mayor Gilles Roth (CSV) to the effect that the acknowledgement of receipt (of the project discussed) had only been signed by him on 27 February. The municipal authorities had therefore not been involved in the project until the end of February. However, the e-mail cited by "Déi Gréng" had already been sent two months earlier. Furthermore, Gilles Roth (CSV) explains later in the meeting that the project had only been put on the agenda of the buildings committee on 6 July. As a result, it would not have been possible to submit the project to the Municipal Council for a vote before the September meeting.

3. Approval of a deed of sale relating to a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section B of Mamer-South under number 2258/3 at the place known as "Auf dem Gespirt".

The deed of sale had already been placed on the agenda of a previous meeting. The deed is unanimously approved by the Municipal Council.

4. Appointment of municipal delegates to various associations and associations (m/f):

a) a delegate and a deputy delegate to the LEADER Lëtzebuerg West Local Action Group;

The delegate to the "Leader Lëtzebuerg West" Local Action Group is Ed Buchette (CSV), and the deputy delegate is Roger Negri (LSAP).

b) a delegate and a deputy delegate to the Regional Tourist Office (ORT);

The delegate to the Regional Tourist Office is Ed Buchette (CSV), and the deputy delegate is Francine Closener (LSAP).

c) a delegate to the Tourist Office (Syndicat d'initiative et du tourisme - SIT);

The delegate to the "Syndicat d'Initiative et du Tourisme" is Tom Kerschenmeyer (CSV).

d) a delegate and a deputy delegate to the Klima-Bündnis Lëtzebuerg;

The delegate to the "Alliance pour le Climat Lëtzebuerg" is Ed Buchette (CSV), and the deputy delegate is Roger Negri (LSAP).

e) a delegate to the Klimaforum a.s.b.l.;

The delegate to the Climate Forum is Ed Buchette (CSV).

f) a delegate to the Conseil National des Femmes Luxembourgeoises a.s.b.l. (CNFL);

The delegate to the Conseil National des Femmes Luxembourgeoises a.s.b.l. (CNFL) is Francine Closener (LSAP).

g) a delegate and a deputy delegate to the Commission de Surveillance CIPA;

The delegate to the Commission de surveillance du CIPA is Gilles Roth (CSV), and the deputy delegate is Roger Negri (LSAP).

h) two delegates to the Commission de Surveillance de la

"Regional Musékschoul Westen";

The two delegates to the Commission de Surveillance de la "Regional Musékschoul Westen" are Luc Feller (CSV) and Claude Lentz.

i) a delegate to the municipal platform "Landakademie";

The delegate to the municipal platform "Landakademie" is Ed Buchette (CSV).

j) a delegate and a deputy delegate for public transport.

The delegate for public transport is Roger Negri (LSAP), and the deputy delegate is Ed Buchette (CSV).

All the appointments are unanimously agreed.

5. Appointment of a member of the Board of Directors of the "Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg".

The College of Aldermen appoints Alfons Schmid as a member of the Board of Directors of the Fondation pour la promotion des jeunes artistes au Luxembourg. Mayor Gilles Roth informs the meeting that Alfons Schmid was the man who set up this foundation as director of the EKB bank.

This appointment is unanimously agreed.

6. Appointment of a municipal representative to the Steering Committee of Natura 2000 "Mamer-Äischdall-Gréngewald".

The new delegate to the Natura 2000 "Mamer-Äischdall-Gréngewald" Steering Committee is Ed Buchette (CSV). This appointment is also unanimously agreed.

7. Municipal finances:

a) approval of a table of budget amendments relating to the 2023 financial year;

The total amount of the budget amendments is € 338,087.60, which is covered by the current budget result.

The Councillors unanimously approve these budget amendments for 2023.

b) setting the rate to be applied for 2024 in respect of municipal business tax to the basis of assessment after operating profit at 300% (three hundred per cent) – amendment of the rate set on 22 May 2023;

This item is withdrawn from the agenda for the time being.

Mayor Gilles Roth (CSV) refers to the distribution of business tax following the reform of municipal finances, and to the large fluctuations in business tax revenues. He therefore requests an overview of the development of business tax. On the basis of this, a decision will then be taken as to whether business tax should be reduced from 350% to 300% in one or two stages.

c) setting property tax rates for the 2024 financial year - amending the rates set on 22 May 2023;

This item is also withdrawn from the agenda for the time being.

d) 4/626/221313/21006 – Rebuilding and extending the mortuary in the Capellen cemetery - advance of credit.

In the interests of rebuilding and extending the mortuary at Capellen cemetery, the credit of € 300,000 for this purpose is advanced.

To offset this, item 4/449/222100/14015 relating to the implementation of the Ve'OH! network will be reduced by this amount, as the amount entered in the 2023 budget cannot be used in full.

This operation is unanimously approved.

8. Amendment to the regulation setting out the criteria to be applied when distributing ordinary subsidies to associations.

Alderman Luc Feller (CSV) explains a financial amendment to the municipal regulations concerning the distribution of subsidies to local associations. He points out that these subsidies had been quite high in the past, particularly last year when they amounted to € 185,000. Because of the rising cost of childcare, a ceiling must be set for these subsidies. Childcare costs must be subsidised at a rate of 20%, but the subsidy must not exceed € 30,000.

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) agrees, saying that subsidies are indeed at a relatively high level. What is more, the associations are treated fairly and there are a number of infrastructure projects underway from which the associations will benefit in the future. In this sense, the imposition of a ceiling on subsidies is fully justified, without prejudice to the clubs.

The entire Municipal Council shares this view.

9. Road traffic:

a) redevelopment of the exit from the Place de l'Indépendance in Mamer on the Rue du Marché side;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the various traffic regulations.

There is no need to vote on the first item, but it is proposed in principle. There is a pedestrian crossing in front of a café terrace in a 30 kph zone. As pedestrian crossings are no longer permitted in 30 kph zones, the College of Aldermen is proposing to remove them and place two speed bumps - known as "Berlin cushions" - one next to the other in its place, as wider cars can cross them without impact. In addition, this area will be marked in colour to make it easier to see.

The principle is unanimously approved.

b) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Rue Henri Kirpach in Mamer;

Due to the installation of electrical cabling by CREOS, the pavement on the Rue Henri Kirpach will be closed to pedestrians on both sides of the road from 28 August to 15 September. Parking will also be prohibited at houses 9 to 11.

c) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Rue

Thommesgässel in Mamer;

Due to scaffolding and roofing work, the Rue Thommesgässel in Mamer will be closed to all traffic from 14 August to 13 October.

d) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Rue de Bertrange in Mamer;

As part of the infrastructure works for the cogeneration project in Mamer, the Rue de Bertrange will be closed to all traffic from 28 August to 14 September 2023, starting at house number 4.

e) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Rue du Kiem in Capellen;

Due to work on the medium-voltage network, the Rue du Kiem in Capellen will be closed to all traffic from 11 September to 27 October 2023, between house 37 and house 52.

f) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Winter Moments 2023;

With a view to organising "Winter Moments 2023", the Place de l'Indépendance (the section between Café Kleng Gemeng and the Château de Mamer) will be closed to traffic from 13 November 2023 to 22 January 2024.

g) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Rue de Garnich in Holzem.

In order to comply with a request from the "Bridges and Highways Administration" to rehabilitate the paved road at the "Bridges and Highways Administration" administrative depot on the Garnich-Holzem road, the maximum speed limit on that road at the "Bridges and Highways Administration" administrative depot will be 30 kph from Thursday 7 September 2023 to Friday 15 September.

All the traffic regulations are unanimously approved by the Municipal Council.

10. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Mayor Gilles Roth (CSV) provides more detailed information on the legislative elections in Mamer. This time, for example, there were not 13 polling stations in Mamer, but only 12, as there were fewer voters than during the municipal elections.

He then discusses the dates of the postal vote, which benefited 145 people abroad and 1,176 voters living here, representing 31% of the inhabitants of Mamer. There are 4,236 eligible voters in the Municipality.

Councillor Jessica Klopp (DP) asks about a request from the "Harmonie Mamer", which had expressed the wish to be provided with a van by the Municipality to transport its instruments.

Alderman Luc Feller (CSV) explains that the request had been received last Thursday and had already been approved by the College of Aldermen on Friday.

Mayor Gilles Roth (CSV) wants to know when the new bandmaster will take up his post, to which Councillor Jessica Klopp (DP) replies that he has already started. The first joint rehearsal has already taken place.

Councillor Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) wants to know whether the back-to-school signs could be put up a little earlier, as although the regular school had not yet started, the European School had already resumed.

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that this had indeed been forgotten and should be noted.

Councillor Ed Buchette (CSV) asks whether it would be possible to ask Bridges and Highways Administration to mark the cycle path on the main road towards Holzem, where the cycle path ends and the carriageway begins, on the road, so that cyclists clearly know where they can continue.

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that motorists have the right of way. So it is simply a question of making it clear to cyclists that they can no longer continue on the pavement.

He also wonders whether this dangerous situation should not be referred to the Mobility Committee.

11. Proposal to appoint a delegate to the SYVICOL (closed session).

In closed session, the Municipal Council discusses the appointment of a delegate to the SYVICOL intercommunal syndicate.

12. Board of Directors of the Grand-Ducal Fire and Rescue Service (CGDIS) – Appointment of a director representing the “CENTRE” rescue zone (in closed session).

Still in closed session, the Municipal Council discusses the appointment of a candidate to the CGDIS Board of Directors.

AGENDA

NOVEMBRE

Mercredi, le 08.11

Remise des prix aux jeunes artistes

- 🕒 19h30
- 📍 Salle des fêtes, Mamer Schloss
- 👤 Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg

Vendredi, le 10.11

5. Fête de l'Inclusion

- 🕒 19h00
- 📍 École fondamentale Kinneksbond, Mamer
- 👤 Commission de l'Inclusion Sociale

Samedi, le 11.11

Repair Café

- 🕒 14h00-18h00
- 📍 Salle des fêtes du Mamer Schloss, Mamer
- 👤 Commission de la Transition Énergétique, de la Protection de l'Environnement et du Développement Durable



Samedi, le 18.11

Soirée Théâtre

- 🕒 18h00
- 📍 Salle des fêtes, Holzem
- 👤 Holzemer Flëntermals



Samedi, le 21.11

Soirée de lancement de la campagne Orange Week 2023

- 🕒 18h30
- 📍 Salle des fêtes, Mamer Schloss
- 👤 L'ÉT'Z SAY NO

DÉCEMBRE

Vendredi, le 01.12

Théâtre dans le cadre de la Orange Week

- 🕒 19h00
- 📍 Salle des fêtes, Holzem
- 👤 Commission de l'Égalité des Chances

Du 01.12 au 07.01

Winter Moments avec patinoire de glace

- 📍 Mamer Schloss
- 👤 Commune de Mamer



Vendredi, le 01.12

Ouverture officielle des Winter Moments

- 🕒 17h40
- 📍 Mamer Schloss
- 👤 Commune de Mamer

Vendredi, le 01.12

Marché de Noël

- 🕒 17h00-21h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer



DÉCEMBRE

Samedi, le 02.12

Marché de Noël

- 🕒 14h00-21h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer

Dimanche, le 03.12

Marché de Noël

- 🕒 11h00-20h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer



Vendredi, le 08.12

Marché de Noël

- 🕒 17h00-21h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer

Samedi, le 09.12

Marché de Noël

- 🕒 14h00-21h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer

Dimanche, le 10.12

Marché de Noël

- 🕒 11h00-20h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer



Avis au public

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 11/09/2023 (p.o.j. 8.), a adopté une modification du règlement fixant les critères à appliquer lors de la répartition des subsides ordinaires aux associations.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29159

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 22/05/2023 (p.o.j.5.-c) portant fixation des taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2024, a été approuvée par arrêté grand-ducal du 28/06/2023.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la précitée décision est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29190

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 22/05/2023 (p.o.j.5.-d) portant fixation du taux à appliquer pour 2024 en matière d'impôt commercial à la base d'assiette d'après le bénéfice d'exploitation à 350 % (trois cent cinquante pour cent), a été approuvée par arrêté grand-ducal du 28/06/2023.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la précitée décision est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29192

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 11/09/2023 (p.o.j.9.-c) édictant un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la rue Thommesgässel à Mamer, a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 22/09/2023 sous la référence cce/rc/avis/23/5215 et par le Ministre de l'Intérieur le 27/09/2023 sous la référence n° 322/23/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Är Gemeng ass fir lech do
La commune à vos côtés



BIERGERZENTER - VERLÄNGERT ÖFFNUNGSZÄITEN - BIERGERZENTER - HEURES PROLONGÉES -

all Mëttwoch vu 16.30 bis 19.00 Auer
tous les mercredis de 16.30 à 19.00 heures

Zënter dem 4. Oktober 2023 exklusiv op Rendez-vous!
Depuis le 4 octobre 2023, exclusivement sur rendez-vous !



Fir e Rendez-vous
ze huelen:

Online: <https://rendezvous.mamer.lu>
oder **Telefon:** 31 00 31-1

Pour fixer un rendez-vous,
deux options sont possibles:

En ligne : <https://rendezvous.mamer.lu>
ou **par téléphone :** 31 00 31-1

Während den **normalen Öffnungszäiten**
(méindes bis freides 8.00-11.30
an 13.30-16.30 Auer) braucht
Dir weiderhi **kee Rendez-vous.**

Pendant les **heures d'ouverture normales**
(lundi au vendredi 08.00 - 11.30
et 13.30 - 16.30 heures), les démarches
administratives se font **sans rendez-vous.**

De Schäfferot:
Gilles ROTH, Buergermeeschter
Roger NEGRI, Schäffen
Luc FELLER, Schäffen
Francine CLOSENER, Schäffin

Le Collège échevinal :
Gilles ROTH, bourgmestre
Roger NEGRI, échevin
Luc FELLER, échevin
Francine CLOSENER, échevine



www.mamer.lu



www.facebook.com/GemengMamer



www.instagram.com/commune_de_mamer



BABYPLUS Mamer

Eine Dienstleistung der Gemeinde Mamer in Zusammenarbeit mit der Initiativ Liewensufank a.s.b.l.

- für alle Familien in der Gemeinde Mamer, die ein Baby erwarten oder bekommen haben
- **kostenlose Information, Beratung und Begleitung ab der Schwangerschaft und im 1. Lebensjahr des Babys**
- bei Ihnen zu Hause oder im Beratungsraum in Mamer
- kompetent, einfühlsam und mehrsprachig (Lux., De., Fr., Port., Engl.)

Für weitere Informationen und Terminvereinbarungen: Sie können uns entweder eine Nachricht auf unserem Anrufbeantworter hinterlassen, uns eine E-Mail schreiben, oder sich mit dem QR Code einschreiben. Wir melden uns schnellstmöglich bei Ihnen.

Un service de la Commune de Mamer en collaboration avec l'association Initiativ Liewensufank a.s.b.l.

- s'adresse à toutes les familles de la commune de Mamer, qui attendent ou viennent d'avoir un bébé
- **information, consultation et suivi gratuits à partir de la grossesse ainsi que pendant la première année de vie du bébé**
- à votre domicile ou dans le bureau de consultation à Mamer
- compétent, sensible, multilingue (Lux., All., Fr., Port., Angl.)

Pour plus d'informations et pour prendre rendez-vous : vous pouvez soit nous laisser un message sur notre répondeur, soit nous envoyer un e-mail, soit vous inscrire à l'aide du code QR. Nous vous contacterons dès que possible.

Um serviço da Câmara Municipal de Mamer em colaboração com a Initiativ Liewensufank a.s.b.l.

- para todas as famílias residentes em Mamer que esperam, ou tiveram, um bebé
- **informação, aconselhamento e acompanhamento gratuitos a partir da gravidez e durante o primeiro ano de vida do bebé**
- em sua casa ou no gabinete de aconselhamento em Mamer
- competência, sensibilidade e multilinguismo (Lux., All., Fr., Port., Angl.)

Para mais informações e para marcar uma consulta: Pode deixar-nos uma mensagem no nosso voicemail, enviar-nos um e-mail ou inscrever-se utilizando o código QR. Entraremos em contacto o mais breve possível.



Einschreibung ONLINE Scannen Sie dafür diesen QR-Code mit Ihrem Telefon

Inscription EN LIGNE Scannez ce QR-code avec votre téléphone

Inscrição ONLINE Digitalize este código QR com o seu telefone

Tel.: 621/698 427 • E-mail: babyplus@liewensufank.lu





MËNSCHEN.GESTALTEN.REGIOUNEN.



Mat deem neie Motto a Leitmotiv gouf de 25ten Mai den Start vun der neier LEADER-Period 2023 – 2029 zu Biissen, enger neier Partnergemeng vun der LEADER Region *Zentrum Westen*, gefeiert.

„Déi europäesch LEADER-Initiativ ass en Schlësselinstrument an der ländlecher Entwécklung an erméiglecht eng besser Liewensqualitéit am ländleche Raum“, sou de Landwirtschaftsminister *Claude Haagen*.

„Mënsch.Gestalten.Regionen.“ soll vereinfacht erkläert firwat LEADER steet : fir d'Mënschen, fir Zesummenhalt an Zesummenaarbecht, fir zesumme Verännerungen ze erméiglechen. Och wann sech déi eng oder aner Ännerung geden huet, soll LEADER weiderhin d'Liewensqualitéit

um Land verbessern an dëst ganz nom *Bottom-Up* Prinzip.

An enger Zesummenaarbecht mat de Partnergemengen an deenen ënnerschiddlechsten Associatioune fuerdert LEADER d'Kreativitéit an d'Iddie vun de Leit. Gläichzäiteg gëtt Duerfentwécklung ënnerstëtzt an och gestärkt.

De Start vun der neier Period ass soumat och de Start fir en neit a modernt visuell Bild no baussen. An Zukunft wäerten déi 5 LEADER-Regiounen dann ënnert deels neien Nimm, *Éislek, Mëllerdall, Miselerland, Wëlle Westen & Zentrum Westen*, neie Logoen an neiem Motto optrieden mee dofir mat genau sou vill Motivatioun an Engagement vun der europäescher LEADER-Initiativ, déi vum Landwirtschaftsministère koordinéiert gëtt, ënnerstëtzt ginn.

An der LEADER Period 2014 – 2022 goufen an deene 5 Regiounen 157 Projete fir 17,6 Milliounen Euro duerchgefouert. Dës Projete weisen dann och, dass LEADER an deene verschiddenste Beräicher tätig ass, vun der Landwirtschaft a regionale Produkte bis zu Tourismus, Sozialem, Kultur a Weiterbildung.

Hutt och Dir eng Projetsiddi oder gitt gäre méi gewuer iwwert de LEADER-Programm an Ärer Regioun/Gemeng, da mellt lech um lw@letzebuergwest.lu oder besicht eisen Internetsite www.leader.lu.

(MAVDR/LEADER ZW)





Et si vous pouviez économiser de l'argent et de l'énergie ... grâce à la rénovation énergétique de votre domicile ?

Une bonne isolation augmente l'efficacité énergétique de votre maison et votre confort

Pour réduire les pertes de chaleur, investissez dans l'isolation de vos murs extérieurs, de votre toit, de vos fenêtres, de vos sols et de vos plafonds. Cela vous permettra d'économiser des frais de chauffage en hiver et d'assurer une sensation de chaleur plus uniforme. De plus, en été, vous pouvez réduire le risque de surchauffe des pièces d'habitation. Vous économisez donc non seulement de l'argent, mais vous améliorez également votre qualité de vie.

Pour démarrer votre projet de rénovation, renseignez-vous au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence sur les différentes étapes et possibilités de votre projet et faites-vous expliquer les aides dont vous pouvez bénéficier pour votre rénovation.

En outre, vous pouvez utiliser le simulateur d'aides Klima-Agence sur aides.klima-agence.lu pour avoir un aperçu des subventions étatiques, communales, des aides des fournisseurs d'énergie et du fonds nova naturstrom.

Choisissez un conseiller en énergie agréé (Klima-Agence certifié) qui vous assistera dans votre projet et pour votre demande d'accord de principe (obligatoire pour l'octroi des aides étatiques en matière d'isolation) auprès du Guichet unique des aides au logement ainsi que pour la demande des aides Klimabonus afin que votre rénovation soit un succès.

Remplacer votre chauffage au gaz ou au mazout vous rend moins dépendant de la hausse des prix de l'énergie

Vous pouvez remplacer votre chauffage fossile par une alternative durable, par exemple une pompe à chaleur géothermique ou une pompe à chaleur air-eau. Cela vous rend moins dépendant de la hausse des prix du pétrole ou du gaz. La technologie

des pompes à chaleur est éprouvée et l'installation de chauffage de référence pour les nouvelles constructions.

Vous pouvez également vous renseigner au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence pour en savoir plus sur les différentes alternatives de chauffage ainsi que sur les aides disponibles.

Contactez les artisans et demandez vos premiers devis. Demandez ensuite les autorisations nécessaires (si nécessaire) et faites réaliser les travaux. Une fois terminée, demandez les aides de l'État.

Plus d'informations sur klima-agence.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

moving people, moving you.

Pour des soirées réussies
et en toute sécurité avec Sales-Lentz.
sales-lentz.lu

night rider★
pick me up

76 communes profitent de la Night Card.
Renseignez vous auprès de votre commune
et sur nightrider.lu.



Sales-Lentz
moving people

GEMENG
Mamer

Kanner an Familljenhëllef



Chrëschtids-Liewensmëttelpäck fir aarm Familljen a Rumänien an an der Ukrain 01. - 20.11.2023

Gratis Këschtchen kritt Dir op de Sammelplazen an an de Kierchen vun ärer Par vum 1. November un.

D'Këschtchen mussen all d'selwecht gefëllt si mat folgende Saachen:

1 kg Zocker	500 g Margarine
1 kg Miel	2 Fëschkonserven
1 kg Räis	1 kg Schmull (semoule de blé)
1 kg Spaghetti	Kichelcher
250 g Kaffi am Pak	Kamellen
250 g Back-Kakao	400 g Schokela
Früchtentéi	Chrëschtidskaart
2 x Vitaminbrausetabletten	
3 Päck Bouillonscuben	
4 Päck Zoppen à 4 Telleren	

Gitt dës gefëllte Këschtchen w.e.g. virum **20. November 2023** op de Sammelplazen of.

Fir Problemer op der Grenz ze vermeiden, musse mir all Këschtchen kontrolléieren.

Dofir w.e.g. d'Këschtchen weder zoupechen nach zoustrécken. Dir hutt awer och d'Méiglechkeet fir Geld op de Sammelplazen ofzeginn fir Këschtchen vun eis fëllen ze loossen (35 € pro Këschtchen).

Zu Ollem sammele mir ausserdeem Kannerspillsaachen, Veloen, Babybettercher mat Matraz a Gedecks, komplett Kannerkutschen, Buggys a waarm Decken.

Villmoos Merci !



Paquets de Noël pour des familles nécessiteuses en Roumanie et en Ukraine 01 - 20.11.2023

Cartons gratuits : aux points de collecte et aux églises de votre paroisse dès le 1^{er} novembre.

Les paquets doivent être identiques et contenir les aliments suivants :

1 kg sucre	500 g de margarine
1 kg farine	2 conserves de poisson
1 kg riz	1 kg semoule de blé
1 kg spaghetti	Biscuits
250 g café (paquet)	Bonbons
250 g cacao nature	400 g de chocolat
Tisane aux fruits	Carte de Noël
2x comprimés effervescent de vitamines	
3 paquets de bouillon en cubes	
4 sachets de soupe déshydraté à 4 assiettes	

Veuillez s.v.p. remettre ces cartons remplis aux points de collecte avant le **20 novembre 2023**.

Pour éviter des problèmes à la frontière, tous les paquets doivent être contrôlés.

S.v.p. ne pas coller ni ficeler les paquets. Vous avez aussi la possibilité de donner de l'argent aux points de collecte pour remplir des cartons par nos soins (35 € par carton).

A Olm nous collectons aussi: jouets, vélos, lits de bébé avec matelas et literie, landaus avec literies, poussettes, couvertures chaudes.

Merci beaucoup !

Spenden fir d'Transportkäschtchen vun dëser Aktioun oder fir rumänesch Kannerheemer mat der entsprecherender Mentioun op dëse Konto:

Dons pour les frais de transport de cette action ou pour les orphelinats roumains avec la mention correspondante sur le compte ci-dessous :

CCPLLULL IBAN LU61 1111 7038 8755 0000 KANNER AN FAMILIJENHËLLEF A.S.B.L.

Sammelplazen / points de collecte : 01. - 20.11.2023 • Capellen: Jean Hennes 21, rue du Kiem Tel. 30 96 19

STANDARD TÉLÉPHONIQUE**31 00 31-1 • info@mamer.lu****HEURES D'OUVERTURE****Lundi au vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Biergerzenter**Lundi, mardi, jeudi et vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Mercredi

8h00-11h30 • 13h30-16h30

16h30-19h00 **uniquement sur rendez-vous***Excepté la veille des jours fériés***DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF****Nico BONTEMPS**, secrétaire communal, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Service secrétariat - affaires générales*Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal*

E-mail : secretariat@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-31**Christiane HOFFMANN**, secrétaire adjointe**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : christiane.hoffmann@mamer.lu

Laura GROBER**Tél. : 31 00 31-28**

E-mail : laura.grober@mamer.lu

Luc LORDONG**Tél. : 31 00 31-34**

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

Service secrétariat - urbanisme*Droits de préemption, surtaxe communale sur droits d'enregistrement, taxe de séjour, PAP et PAG - volet administratif***Viktorija DUJMOVIC**, responsable du service**Tél. : 31 00 31-56**

E-mail : viktorija.dujmovic@mamer.lu

Muris HUREMOVIC**Tél. : 31 00 31-40**

E-mail : muris.huremovic@mamer.lu

Service accueil**Kelly FERRING**, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Service informatique*Gestion du matériel et du réseau informatique*

E-mail : informatique@mamer.lu

Claude MARX, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-43**

E-mail : claude.marx@mamer.lu

Romain MOUSEL, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-78**

E-mail : romain.mousel@mamer.lu

DÉPARTEMENT BIERGERZENTER**Tom PLUNE**, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-51**

E-mail : tom.plune@mamer.lu

Service Biergerzenter*Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur**roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire*

E-mail : population@mamer.lu

servicescolaire@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-48**Christian MEYER**, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-25**

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

Barbara SIMOES, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-53**

E-mail : barbara.simoese@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ, mariages, partenariats**Tél. : 31 00 31-37**

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

Claude SPILMAN, cimetières, décès**Tél. : 31 00 31-55**

E-mail : claude.spilman@mamer.lu

Service scolaire, Accueil et Jeunesse,**Club Senior****Kim LEIDI**, organisation scolaire, transport scolaire**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

École fondamentale Campus Kinneksbond**Marc BRAUN**, secrétariat**Tél. : 26 395-600**

E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen**Marie-Thérèse WAGNER**, secrétariat**Tél. : 26 395-701**

E-mail : marie-therese.wagner@mamerschoulen.lu

École de musique

E-mail : ugda@mamer.lu

Claude LENTZ**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DES RELATIONS PUBLIQUES**Nathalie ROVATTI**, coordinatrice du département**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Bulletin communal, site internet, réseaux sociaux, publications, organisation de manifestations, Mamer TV

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

Service communication**Nathalie ROVATTI**, responsable du service, relations publiques**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Frank ELSÉN, relations publiques**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

René HOFFMANN, relations publiques**Tél. : 31 00 31-23**

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

Service événementiel**Gilles KONSBRUCK**, responsable du service, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-225**

E-mail : gilles.konsbruck@mamer.lu

Frank ELSÉN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

Lynn KLEIN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-36**

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

Service cours, réservations et associations locales*Rendez-vous avec le bourgmestre et le collège échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours*

E-mail : info@mamer.lu

cours@mamer.lu

reservations@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés par la commune**Tél. : 31 00 31-989**

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

Pascale WAMPACH, gestion des salles communales (le matin)**Tél. : 31 00 31-33**

E-mail : pascale.wampach@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA MAISON CITOYENNE**Bled BEKTESHI**, chargé du département**Tél. : 31 00 31-26**

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale*Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal*

E-mail : egalite@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-26**Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale***Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents*

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu

serviceecrivainpublic@mamer.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER**Service financier***Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes*

E-mail : finances@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, responsable du service, assurances - factures - fournisseurs**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Cindy HACK, subsides - factures fournisseurs**Tél. : 31 00 31-39**

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

Luc KOEHLER**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : luc.koehler@mamer.lu

Service des ressources humaines*Personnel communal, engagement d'étudiants***Tél. : 31 00 31-998**

E-mail : rh@mamer.lu

Claude LENTZ, responsable du service, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

Mireille KARIGER, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-32**

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Fernand MOUSEL, receveur communal, coordinateur du département
Tél. : 31 00 31-42
 E-mail : fernand.mousel@mamer.lu
Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle
 E-mail : recette@mamer.lu

Ricardo MORAIS
Tél. : 31 00 31-46
 E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant
 E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre
Tél. : 691 313 543
 E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal
Tél. : 621 553 559
 E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Laurent HANSEN, coordinateur du département
Tél. : 31 00 31-65
 E-mail : laurent.hansen@mamer.lu
Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés
 E-mail : stc@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs
Tél. : 31 00 31-60
 E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés
Tél. : 31 00 31-61
 E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Scott REINARDT, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés
Tél. : 31 00 31-224
 E-mail : scott.reinardt@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux
Tél. : 31 00 31-66
 E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers
Tél. : 31 00 31-64
 E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers
Tél. : 31 00 31-86
 E-mail : claud.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation
Tél. : 31 00 31-73
 E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation
Tél. : 31 00 31-67
 E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité
Tél. : 31 00 31-68
 E-mail : david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations
Tél. : 31 00 31-38
 E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité
 E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, responsable du service
Tél. : 31 00 31-58
 E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Luca PLANTONE, gestionnaire technique et administratif
Tél. : 31 00 31-223
 E-mail : luca.plantone@mamer.lu

Service de la régie communale
Claude DE LA HAMETTE, préposé
Tél. : 31 00 31-69
 E-mail : claud.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé
Tél. : 621 313 544
 E-mail : sven.tailger@mamer.lu

Conciergerie Mamer Schloss
Tél. : 31 00 31-30
 E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Patrick WALLERS, architecte, coordinateur du département
Tél. : 31 00 31-62
 E-mail : patrick.wallers@mamer.lu
PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles
 E-mail : urbanisme@mamer.lu

Filipe GUTERRES, architecte
Tél. : 31 00 31-71
 E-mail : filipe.guterres@mamer.lu
Fernand CIEOL, ingénieur technicien
Tél. : 31 00 31-57
 E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme
Tél. : 31 00 31-83
 E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux
 9, route de Dippach, Mamer
Claude DE LA HAMETTE
Tél. : 31 00 31-69
 E-mail : claud.delahamette@mamer.lu
 Complexe sportif et stade « François Trausch »
Tél. : 621 253 509

9, route de Dippach, Mamer
 Hall sportif « Nicolas Frantz »
Tél. : 31 18 97
 1, rue de Bertrange, Mamer
 E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen
 51, route d'Arlon, Capellen
Tél. : 31 00 31-33
 Centre Culturel Kinneksbond
Tél. : 26 395-100

42, route d'Arlon, Mamer
 E-mail : info@kinneksbond.lu
 Galerie « Op der Kap »
Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)
 70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem
Tél. : 31 00 31-30
 5, route de Garnich, Holzem
 Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)
Tél. : 27 13 60 00
 5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS
 Services de secours
Tél. : 112

Urgences Police
Tél. : 113
 Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort
Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier
Tél. : 691 313 577

E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu
 Office social commun à Mamer
Tél. : 26 11 37-1
 E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »
Tél. : 30 00 01
 E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer
Tél. : 26 11 98 60
 www.jhmamer.lu
 E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau
Tél. : 31 00 31-81

Médiation de voisinage
Astrid GLOD, médiatrice
Tél. : 31 00 31-91
 E-mail : mediation@mamer.lu

B.P. 50 L-8201 MAMER
WWW.MAMER.LU

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Gilles ROTH, bourgmestre
Tél. : 31 00 31-74
31 70 43 téléphone privé
 E-mail : gilles.roth@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin
Tél. : 31 00 31-75
621 282 213 téléphone privé
 E-mail : roger.negri@mamer.lu

Luc FELLER, échevin
Tél. : 31 00 31-76
621 541 408 téléphone privé
 E-mail : luc.feller@mamer.lu

Francine CLOSENER, échevine
Tél. : 31 00 31-229
621 202 080 téléphone privé
 E-mail : francine.cloenser@mamer.lu

Collège des bourgmestre et échevins (sur rendez-vous)
Tél. : 31 00 31-1

SURFT LAANSCHT OP MAMER.LU



Découvrez le site internet de la Commune de Mamer